

SAN MATEO LICHIHUINAN IXLATAMAT JESUCRISTO

*Ixtacuhuinicán ixlitalakapasni Jesús
(Lc. 3.23-38)*

¹ Ixlitalakapasnicán Jesús makán camalacatzuquin̄it Abraham y rey David. Ixtacuhuinicán jaé lacchixcuhuín tí talimin̄itanchá hasta tilakáhualh Jesucristo ixcahuanicán:

² Abraham ixticú huá Isaac, Isaac ixticú huá Jacob, y Jacob ixticú huá Judá (ixcałalhí mas ixnatacamán). ³ Judá ixticú huá Fares y Zara (ixnanaicán ixuanicán Tamar). Fares ixticú huá Esrom, y Esrom ixticú huá Aram. ⁴ Aram ixticú huá Aminadab, y xlá ixticú huá Naasón, y Naasón ixticú huá Salmón. ⁵ Salmón ixticú huá Booz (ixnana ixuanicán Rahab), y Booz ixticú huá Obed (ixnana ixuanicán Rut), y Obed ixticú huá Isaí. ⁶ Isaí ixticú huá rey David, y rey David tatamakáxtokli ixtach̄at Urías y takálh̄ilh ixkahuasacán Salomón.

⁷ Salomón ixticú huá Roboam, y Roboam ixticú huá Abías, y Abías ixticú huá Asa ⁸ y Asa ixticú huá Josafat, y Josafat ixticú huá Joram, y Joram ixticú huá Uzías. ⁹ Uzías ixticú huá Jotam, Jotam ixticú huá Acaz, y Acaz ixticú huá Ezequías, ¹⁰ y xlá ixticú huá Manasés, y Manasés ixticú huá Amón, y Amón ixticú huá Josías. ¹¹ Josías ixticú huá Jeconías (ixcałalhí tunuj ixcamán). Huá jaé quilhtamacú acxni tí ixtalamana nac Israel cal̄inca la tach̄in ch̄uta natascuja nac aktum pulataman huanicán Babilonia.

¹² Acxni ixtalamanaicú ní ixcal̄incan̄it, Jeconías ixticú huá Salatiel, y Salatiel ixticú huá Zorobabel. ¹³ Zorobabel ixticú huá Abiud, y Abiud ixticú huá Eliaquim, y Eliaquim ixticú huá Azor. ¹⁴ Azor ixticú huá Sadoc, Sadoc ixticú

huá Aquim y Aquim ixticú huá Eliud. ¹⁵ Eliud ixticú huá Eleazar, Eleazar ixticú huá Matán, y xlá ixticú huá Jacob. ¹⁶ Jacob ixticú huá José, huá jaé chixcú tí astán t̄atamakáxtokli María ixnana Jesús tí l̄imacancán Cristo ixama calakmaxtú cristianos.

¹⁷ Chuna jaé l̄ata ticamalacatzúquilh Abraham hasta tilakáhuah rey David talácstacli ch̄acut̄ati ixlacata lakkolún; y l̄ata tilatamalh rey David hasta tical̄inca l̄a tach̄ín nac Babilonia talacstacpá ch̄acut̄ati ixlacata lakkolún, y ch̄acut̄ati talacstacpá l̄ata tical̄inca l̄a tach̄ín hasta tilakáhuah Jesús.

Xatakalhchihuín l̄a lakáhuah Jesús

(Lc. 2.1-7)

¹⁸ Cama lichihuínán l̄a quítaxtullh acxni tilakáhuah Jesús caquiltamacú: María, ixnana Jesús, ixtasquín ixuí ixama t̄atamakaxtoka José; pero l̄ata ya ixtalatamá, y n̄i para tí ixmacxamanit̄, Dios malakach̄anilh María camactánulh ixl̄itlihueke Esp̄ritu Santo y xlá maklhcat̄zil̄h acxni t̄at̄ayalh ch̄atum skata. ¹⁹ Acxni cátzilh José xlacata ixl̄it̄ María ixt̄ayajá skata, n̄i malacápulh xlacata n̄i nalikalkamanancán pero t̄zek ixama makxtaka, ixama lactlahuakó ixtachihuín n̄im̄a ixlaccaxtlahuanit̄, pues xlá t̄itum ixlama t̄lan chixcú ixuanit̄. ²⁰ Chuna jaé ixlacpuhuán, y maktum l̄ata itlhtatama l̄imaníxnalh ch̄atum ángel xla Dios, xlá lakat̄ayachi y huánilh:

—José ixl̄italakapasni rey David, n̄i camap̄alajti mintapuhuán, cat̄atamakáxtokti María y catālatapa porque namá skata n̄im̄a t̄ayajá ixl̄itlihueke Esp̄ritu Santo t̄ayahuanit̄. ²¹ Y acxni nalakahuán namá skata, nahuil̄iniya ixtacuhuíní Jesús. Jaé tachihuín huamputún “tí quincalakmaxtuyán”, porque xlá ama camakenuní ixtal̄akalhincán huak ixcamán Dios.

²² Huá jaé quitáxtulh xlacata María namakantaxtí tú malacpuhuánilh Dios chaatum profeta; xlá chuné chihuínalh:

²³ Chaatum tzumat lata ni macxamanit chixcú ama tātayá chaatum skata,

y amaca limapacuhuicán Emanuel.

(Jaé tachihuín huamputún: “Dios quincatalamán.”)

²⁴ Acxni stácnalh José, makantáxtilh tú huánilh amá ángel, tātamakáxtokli María y talatámalh la ixtachat.

²⁵ Pero ni lakxtum talhtátalh hasta lakáhualh xlahuán itskata María, y José huilínilh ixtacuhuini Jesús.

2

Makapitzi magos talacaputzá Jesús

¹ Jesús lakáhualh nac actzú cachiquín huanicán Belén ixlitapaksí Judea, y aná jaé lanca pulataman ixmapaksínán rey Herodes jaé quilhtamacú. Ni ixlimakas táchilh nac Jerusalén makapitzi lacchixcuhuín huanicán magos tí ixtalikalhtahuaká la tlahuán stacu, ixtamín nac aktum pulataman pakán ní ixlactaxtú chichiní. ² Xlacán tzúculh takalasquinínán:

—¿Nícu huí amá actzú rey nima lakahuanit y ama malacatzuquí ixtapáksit nac Israel? Nac quimpulatamancán cacxilhui la tzúculh lakaskoy itstacu nac akapún, y huá climinítáu lakachixcuhuiyáu.

³⁻⁴ Huak cristianos xalac Jerusalén tzúculh takatuyún, ixtacatziputún ticu yá skata ixlahahuanit ixama camapaksí. Rey Herodes na chuná tzúculh tatlaká, y lacapala camamakstokkolh xanapuxcun curas y ixmakalhtahuakēnacán judíos. Cakalasquinilh:

—Quilahuanú, ¿ni catziyátit para profetas tancs talilhcanit lihua neje yá cachiquín ama lakahuán Cristo tí huanátit ama calakmaxtuyán?

⁵ Xlacán takálhtilh:

—Amá Cristo ama lakahuán nac Belén porque cha^tum namá profetas, Dios chuné ma^lacpuhuáⁿilh natzoka nac ixlibro:

⁶ Huix lixcájnⁱt actzú ca^hchiquín Belén, ni^tú cali^púhuanti, ma^squi nac pu^latamaⁿ Judea lakmakancana aná jaé ca^hchiquín ama lakahuán cha^tum xapuxcu chixcú tí ama ca^maktakalha quincamán xalac Israel.

⁷ Astán Herodes tze^k ca^tasánilh amá magos y ca^kalh-pútzalh lihua xnicu ixta^cxilhni^t tzúculh laskoy itstacu Cristo. ⁸ Y la ca^licxilhk^olh, ca^hhuánilh:

—Capítit nac Belén y calacaputzátit namá skata; y acxni natak^asátit natanátit quila^hhuaniyá^u lihua nicu huí xlacata naⁿ nacán lakachixcuhuí.

⁹ La ca^tachihuⁱnank^olh rey Herodes xlacán tatayapá nac tijia, y amá stacu tzucupá ca^pulaní ní ixtatla^hhuamaⁿa hasta tách^alh nac Belén. Y acxni tatalacatzúhuⁱlh ní ixlakahuanⁱt Jesús, amá stacu tancs ta^táyalh ixchic. ¹⁰ Xlacán talⁱpaxahuak^olh tú ixta^cxilhmana, ¹¹ y tatziyan^tilhá tatán^ulh nac ákxtaka y ta^cxilhli amá skata ixkokama ixnaⁿa María. Tuncán tatatzokóstalh y talakachixcúhuⁱlh. Astán tama^kálhk^elh cajas ní ixtamujunⁱt la^ta tú ixtalimín, y tama^squíhuⁱlh amá actzú skata: oro, incienso y xamu^ssún mirra.

¹² Astán acxni talhtátalh, cha^tum ángel ca^mamaⁿíxnⁱlh niⁿi catalactáspitli nac Jerusalén ní ixlama rey Herodes xlacata ni^tú catalima^kalhchihuⁱnh; y talácalh ixpu^latamaⁿcán ala^catunu tijia.

José ma^tzalí Jesús y liⁿ nac pu^latamaⁿ Egipto

¹³ La taⁿk^olh amá paxialhnanⁱn, cha^tum ixángel Dios ma^manáxnⁱlh José acxni itlhtatama, y huánilh:

—Lata chí tuncán cataqui y catatzala namá skata na chuná ixnana; cacalipi nac pulataman Egipto. Aná calatapa hasta xní nacuaniparayán tú milítláhuat, porque rey Herodes ama tzaksá makní jaé skata.

¹⁴ José pihúa amá catzisiní catatzálalh amá skata y na chuná María pakán nac Egipto. ¹⁵ Aná talatámalh hasta tñilh rey Herodes. Chuná jaé kantáxtulh ixtachihuín Dios nima timalacpuhuánilh profeta Josías natzoka nac ixlibro, y xlá huá: “Climapaksinalh caliminca quinkahuasa catáxtulh ní latamá cEgipto.”

Herodes limapaksinán cacamakñica lactzú camán nac Belén

¹⁶ Herodes licuánit sítzilh acxni makacháxilh la ixtakskahuinít amá magos pues ni ixtalactaspitnít ní ixcahuaninít. Xlá calimapaksilh soldados catáalh nac Belén y catamáknilh huak lactzú lakkahuasán nima ya ixtamasputú aktuy cata, pues amá magos tí ixcatachihuinanít ixtahuaninít xlacata ixkahlí como aktuy cata lata xlahuán titáxcilhli itstacu Cristo. ¹⁷ Jaé tamaknín nima tláhuah rey Herodes limakantáxtilh tú istzoknít profeta Jeremías, xlá huá:

¹⁸ Aná nac aktum actzú cachiquín huanicán Ramá, takaxmatí la taktasá tí takxtakajnán; mákat taquilhchán lata tatasá, pues ixlacchajancán talaktasá, lata talipuhuán ixcamancán nima tamakatzankanít; y ni talacasquín tí nacatachihuínán lipaxáu.

¹⁹ Táalh quilhtamacú rey Herodes ñilh y maktum acxni itlhtatama José, chatum ixángel Dios mamaníxnilh y huánilh:

²⁰ —Cataqui, cacataspitpara namá actzú kahuasa y na chuná ixnana nac mimpulatamancán Israel porque tí ixtamakniputún chí tanilhá.

²¹ José tayapá nac tija caṭampá Jesús y María pakán ixpulatamancán Israel. ²² Lata ya ixchán nac Judea catz-itáyalh nac tija xlacata acxni niḥ rey Herodes tzúculh mapaksínán ixlakapuxoko ixkahuasa ixuanicán Arquelao. José jícualh tziná y ni champútulh aná, pero maktum acxni itlhtatama, chaṭum ixánel Dios mamánixniḥ y huánih caalh latamá nac Galilea. ²³ Títum táchalh amá pulataman Galilea y táalh talatamá nac aktum actzú caṭhiquín huanicán Nazaret. Profetas taquílchah acxni talichihuínalh xlacata Cristo tí ixama calakmaxtú cristianos ixama limapaçuhuicán nazareno.

3

Juan Bautista chihuínán nac desierto
(Mr. 1.1-8; Lc. 3.1-9, 15-17; Jn. 1.19-28)

¹ Juan Bautista acxni lákchalh ixquilhtamacú namalacatzuquí ixtascújut, alh aná ní nítí talamaña nac desierto niḡa ixuí nac pulataman Judea. Xlá tzúculh tzaksá camatancsá cristianos, ² y calitlán ixcahuani:

—Catalakxtapalítit ni tlan milatamaṭcán y calipahuántit Dios porque acchanit ixquilhtamacú acxni Dios namalacatzuquí sasti ixtapáksit nac caquilhtamacú.

³ Profeta Isaiás makán ixlichihuinanit ixtascújut Juan, y lacatum chuné istzoknit ixlacata:

Nac desierto ama takaxmatí la aktasá acxni makalhchihuínán chaṭum chixcú:

“Catacáxtit, tancs calatapátit, títum catrapítit ixtija milatamaṭcán,

pues mima calakpaxialhnanán Mimpuchinacán.”

⁴ Juan ixlitlahuanit ixlhákāṭ ixmakxuhua camello, ixlitampulakchicanit aktum cinturón xla xuhua; ixlihuayán lactzú xtuqui y táxcat xala caquihuín niḡa ixcaṭakasa.

⁵ Ixtaán takaxmata Juan nac desierto l^huhua cristianos xala ç^hachiquín xla Jerusalén y tí ixtalamana ixlⁱtilanca pulataman Judea, y na chuná tí ixtalamana ixquilhpanitni kalhtuchoko Jordán. ⁶ Tí ixtalitayá ixtalakhincán ixlⁱhuak ixnacujcán xlá ixçakmunú nac kalhtuchoko Jordán. ⁷ Pero namá judíos tí ixçahuanicán fariseos y tí ixçahuanicán saduceos na tzúculh tamín na nacakmunucán. Xlá ixçalakakahuaní, ixçatamalacastuca ixkasatcán laclⁱcuánit l^huhua; chuné ixçahuaní:

—Huixín la ixlitalakapasnicán xcananín l^huhua. ¿Ticu çahuanín para takmunuyátit pat taxtuniyátit takxtakajni nⁱma talacatzuhⁱma? ⁸ Mas çamacuaniyán pula calakxtapalítit milatamatcán y camasítit xlicana lapanántit la lactlán cristianos. ⁹ ¿A poco puhuanátit huixín nitú ama çapaxtokán porque litanuyátit ixlitalakapasni Abraham? Namá nitú limacuán porque aquit tancs ççahuaniyán, Dios para ixlacásquilh tlan calakxtapalí catuyahuá chíhuix y ixlitalakapasni Abraham çatlahuá. ¹⁰ Dios çacxilhnit l^huhua cristianos la quihui nⁱma yaj tú talimacuán; ixhacha maçapuyahuanittá ama camaxokoní. Namá cristianos tí calimacán quihui nⁱma yaj tamastá tlan ixtahuácat nac ixlatamatcán ama çatancá y ama çamapú nac lhcúyat.

¹¹ Tí talakmakán ixtalakhincán aquit ççaliakmunú chúchut xlacata nacalilakapascán talakxtapalinit ixlatamatcán, pero amajá chin çatum tí cpulanima y huá tí kalhí litlihueke que ni siquiera çmataxtuca ixtasacua nacuán tí nakatxcuta namaxtuní ixtatunu. Xlá ama çaliakmunuyán ixlitlihueke Espíritu Santo y ama çalixcila mintapuhuancán nac lhcúyat. ¹² Y jaé tí ama çalacsaca cristianos, lacpuhuanittá la ama çamapitzí, nacatlahuá la tí malakkosú itstapu. Ama maxtú huak palhma nⁱma tlanit, ama mapú nac lhcúyat nⁱma nicxni laksputa; y

huak xalacscarancua ixtalhtzi ixtachanán ama maquí nac ixchic xlacata nítú nalaní.

Juan akmunú Jesús

(Mr. 1.9-11; Lc. 3.21-22)

¹³ Ní ixlimakas quilhtamacú Jesús taxtutáquilh ixçachiqún nac Galilea y alh pakán nac kalhtuchoko Jordán xlacata naakmunú Juan Bautista. ¹⁴ Pero xlá nī akmunupútlulh y huánilh:

—¿Huanchi quilaktana xlacata aquit nacakmunuyán? Aquit chá clacasqún huix naquiakmunuya porque huix mas talipau.

¹⁵ Jesús kálhtilh:

—Nítú cahuanti huix; caquiakmunu. Chí tamaclacasquiní camakantaxtihuí tú laclhcanit Dios natlahuayáu nac quilacatacán.

¹⁶ Juan yaj mas tú huánilh y akmúnulh Jesús nac kalhtuchoko Jordán; y acxni tzúculh tacuta nac ixquilhtún chúchut, tásilh la akapún talácquilh y táctalh Ixespíritu Dios la tantum paloma y akchipánilh ixtalacapaścacni Jesús y chuná jaé maklhtínalh ixlitlihueke. ¹⁷ Nac akapún takaxmátilh jaé tachihuín:

—Huá jaé quinkahuasa nima clakalhamán y snun cli-paxahuá la ckalhí.

4

Tlajaná licxila Jesús natlahuá talakalhín

(Mr. 1.12-13; Lc. 4.1-13)

¹ La takmunukolh Jesús Espíritu Santo macxcatzínilh naán latamá nac desierto xlacata tlajaná nalixcila ix-tapuhuán para tlan namatlahuí talakalhín. ² Xlá nítú lihuáyalh lata latámalh nac desierto tipuxum chichiní y tipuxum çatzisní, pero acxni tzincslí tlajaná tuncán

małaktzankepútulh ixtapuhuán. ³ Ni para cátzilh la lakatayachi y huánilh:

—Para xlicana huix Ixkahuasa Dios y kalhiya litlihueke, jaé chíhuix, simita cacatlahua.

⁴ Xlá kálhtilh:

—¡To! Pues nac Escrituras huan: “Ni huata simita tlan lilatamá çatum chixcú, na tamaclacasquiní nalikalhkasa ixlistacni xlihuak ixtachihuín Dios nima limapaksinán.”

⁵ Astán tlajaná táalh Jesús nac ixakstín lanca pusiculan xla Jerusalén. ⁶ Y aná kalhputzapá:

—Para xlicana huix Ixkahuasa Dios capatasta lata ixli-talhmán jaé pusiculan, pues nac Escrituras tatzoknit: Dios ama camalakachá ixángeles natamaktakalhn, y natalichipapaxtokán ixmacán xlacata ni natacuacaya y natalaxtapaya nac cachihuixni.

⁷ Xlá kalhtipá:

—Pero nac Escrituras tatzoknit: “Mimpuchiná Dios nicxni chuta calikalhkamánanti xlacata natlahuá milacata tú ni macuaniyán.”

⁸ Tlajaná taampá Jesús nac ixakstín aktum lanca sipi y malacahuánikolh huak pumapaksin xala caquilhtamacú y la licácnit tahuilana. ⁹ Y amá tlajaná huánilh:

—Aquit nacmacamaxquiyán huak jaé pulataman para quintatzokostaniya y quilakachixcuhuiya la mimpuchiná.

¹⁰ Pero Jesús kálhtilh:

—¡Catakenu ní cyá tlajaná! Porque nac Escrituras huan: “Huata Dios Mimpuchiná calakachixcuhui y huata huá cakaxpatni tú limapaksiyán.”

¹¹ Amá tlajaná yaj tú táyalh y akxtakyáhualh Jesús; astán támilh ángeles xalac akapún y tamáxquilh tú ixmaclacasquin nalilatamá.

*Jesús matzuquí ixtascújut nac Galilea
(Mr. 1.14-15; Lc. 4.14-15)*

¹² Ní ixlímakas Juan Bautista manuca nac pulachin; acxni cátzilh Jesús ampá nac Galilea y chalh nac Nazaret ana ní itstacñit. ¹³ Pero ní makas tamákxtakli juú y alh latamá nac Capernaum; jaé cachiquín ixuí ixquiltún pupunú Galilea ixcatalkhpaxtoka aktuy pulataman cahuanicán Zabulón y Neftalí. ¹⁴ Chuna jaé Jesús makan-táxtilh tú istzokñit ixlacata profeta Isaías:

¹⁵ Nac ixacpún kalhtuchoko Jordán ana ní lacatzucú lanca pulataman Galilea, nac tijia nima an nac pupunú, tahuilana aktuy actzú cachiquín Zabulón y Neftalí, y tí talamana juú calakmakancán porque ní judíos;

¹⁶ xlacán capaklhtutá ixtalamana pero calákchilh lanca taxkaket tú natalilacahuánán; y masqui ixamajá takchakxa y talaktzanká, tlan talilacahuánalh amá taxkaket.

¹⁷ Lata amá quilhtamacú Jesús tzúculh camakalhchi-huini cristianos, ixcahuani:

—Calakxtapalítit ní tlan milatamatcán y calipahuántit Dios porque acchanit quilhtamacú ama malacatzuquí sasti ixtapáksit nac milatamatcán.

Jesús cahuaní chatqti chakananín catatakókelh
(Mr. 1.16-20; Lc. 5.1-11)

¹⁸ Maktum quilhtamacú Jesús ixtlahuama ixquiltún pupunú xla Galilea acxni cácxilhli chatuy chakananín ixtamujumana istzalhcán nac chúchut, chatum ixuanicán Simón y astán litapacúhuilh Pedro, ixtacam ixuanicán Andrés. ¹⁹ Jesús cahuanilh:

—Huixín xchipananín tamakní, ¡quilatakokéu y aquit naccamasiniyán la cachipacán cristianos tí taktzankañit!

²⁰ Xlacán ní para tlan takaxmatkolh, tuncán takxtak-makalh istzalhcán y tatakókelh Jesús.

²¹ Tlahuampá alaktzú y caxxilhpá chatuy litacamán Jacobo y Juan, xlacán ixtatatajumana ixticucán huanicán

Zebedeo nac aktum barco, ixtalakaxtokomana istzalhcan nima ixtapuchakanan. Jesús na çahuánilh catatakókelh; ²² y na chuná ni para tlan takaxmatkolh takxtakmákalh ixticucán, istzalhcan, y tatakókelh Jesús.

*Jesús çamakahchihuini lhuhua cristianos
(Lc. 6.17-19)*

²³ Jesús catalakatzalakolh ixdiscipulos amá pulataman Galilea y lata ní ixchán ixtanú nac ixputamakstoknicán judíos nima ixuí nac çachiquín y aná ixçamakahchihuini cristianos, ixçahuaní la Dios ixmalacatzuquiputún sasti ixtapáksit nac ixlatamtacán. Y na chuná ixçamaksani cristianos nima ixtakalhi xatuta yá tátat o tasipánit. ²⁴ Huak ixtascújut Jesús nima ixcatlahuáy ixçalichihuinancán canihuá mákat pulataman y lhuhua tzúculh talimín ixtatatlánin, hasta tí xtalamana nac aktum mákat pulataman huanicán Siria na tacátzilh. Ixçalimincán tí ixtakalhi tipakatzí tátat, tasipánit, para tí xçamakatlajanit tljaná, para tí ixtastakaninit, para tí ixtalaclunchunit; Jesús huak ixçamaksani. ²⁵ Lata ní ixán ixtatakoké lhuhua cristianos xala canihuá pulataman para xalac Galilea, Decápolis, Jerusalén, Judea y hasta tí ixtalamana ixliquilhtunachá kalhtuchoko Jordán.

5

*Jesús lichihuinán tí ama mataxtuca nalakchán Dios
(Lc. 6.20-23)*

¹ Maktum tunuj quilhtamacú Jesús ácxilhli la ixtatako-kenit lhuhua cristianos. Xlá talacácxtulh aktum sipi y acxni çalh ní çaxtum tziná, aná curucs çatatahuilakolh ixdiscipulos ² y tzúculh çahuaní jaé laclanca talacapas-tacni la ixlilatamacán:

³ —Catapaxáhualh n̄i catakatúyulh amá tí talitayá huí tú catzankaní nac ixnacujcán, pues tí chuná jaé takalí ix-talacapaſtacnicán Dios lakatí camaklht̄inán nac ixtapáks̄it.

⁴ 'Catapaxáhualh n̄i catakatúyulh amá tí laccamama talaktasá tú tapaxtoka cristianos, porque Dios ama camaxquí liçamama natatziyán.

⁵ 'Catapaxáhualh n̄i catakatúyulh amá tí n̄i talakatí talactlancán, pues nac ixpaxtún Dios ama camaklht̄inán huak tú camalacnunit nacamaxquí tí talipahuán.

⁶ 'Catapaxáhualh n̄i catakatúyulh amá tí xlihuak ix-nacujcán talacputzá la tancs natalatamá, porque Dios ama camaxquí tú taputzá.

⁷ 'Catapaxáhualh n̄i catakatúyulh amá tí tlan tacatzí y çalakalhamán xamakapitzi cristianos, porque Dios na ama çalakalhamán.

⁸ 'Catapaxáhualh n̄i catakatúyulh amá tí aktum tahuil-in̄it ixtapuhuancán natamacuaní Dios nac ixlatamactán, porque xlá ama camacxcatziní ixtalacapaſtacni.

⁹ 'Catapaxáhualh n̄i catakatúlh amá tí tamakoxumixí cristianos n̄i cataráslakli, porque Dios ama çalimacán xliçana ixcamán.

¹⁰ 'Catapaxáhualh n̄i catakatúyulh amá tí tancs tala-mana nitú ixlakxtucán, pero çaliakskahuinancán y çataráslakcán, pues la jaé tí Dios lakatí camaklht̄inán nac ixtapáks̄it.

¹¹ 'Capaxahuátit n̄i çakatuyúntit huixín tí caj quilacata çaliyahuacanátit tú n̄i çana, çaputlakacanátit y camakx-takajnicanátit. ¹² ¡Camatlanítit tú çalakchanítán y nitú çalipuhuántit! Porque Dios Minticucán ama camaxquiyán mintaxokoncán nac akapún. Çaksántit profetas nima talatámah makán, na chuná çaputlakaca y camakxtakajnic masqui Dios ixçamalakachañit.

*Ixdiscípulos Jesús calimacán la máztat y taxkáket
(Mr. 9.50; Lc. 14.34-35)*

¹³ 'Aquit ccalimanuyán caquilhtamacú la máztat nima limaskokenancán; huixín pat camatayaniyátit cristianos xlacata ni natalaktzanká. Huixín catziyátit la máztat limaskokecán lihua xlacata natayaní; pero para namá máztat yaj maskokenán ahuata makancán y catihúa tlan lactayamí.

¹⁴ 'Chuná litum, ixlacañincán cristianos huixín ix-taxkaketcán tú ama talilacahuánan caquilhtamacú, na chuná la aktum cachiquín nima huí ixakstín sipi, catihúa masqui mákat tlan lilacahuánan. ¹⁵ Nac aktum ákxtaka nijcni aktlapanucán puskon, siempre huilicán talhman xlacata huak cristianos natalacahuánan. ¹⁶ Y huixín na chuná cacalimalacahuánitit xamakapitzi cristianos milatamacán, y lata tú tlahuayátit xlacán tlan natalilacahuánan mintaxkaketcán y natacxila la Dios camakskoyulinán, y acxni natasí mintascujutcán natalilakachixcuhú Mimpuchinacán Dios xalac akapún.

Jesús ni makenú tú limapaksínalh Dios

¹⁷ 'Ni capuhuántit huixín xlacata cminit camakenú tú limapaksinanit Dios caquilhtamacú, la namá tapáksit nima máxquilh Dios profeta Moisés y na chuná tú tamasinít xamakapitzi profetas; aquit cminit camatancsá lata tú ni chuná makachxinítántit y ni chuná tlahuayátit. ¹⁸ Ixlihuak quinacú cahuaniyán ni huí tí ama makenú ni para akstum tachihuín tú limapaksinanit Dios nac Escrituras; tamaclacasquiní cakantáxtulh huak ixtapuhuán nima lahcánit caquilhtamacú y nac akapún. ¹⁹ Catihúa tí lakmakan y ni makantaxtí nac ixlatamat masqui caj actzú ixtapáksit Dios porque puhuán nitú limacuán y camasiní xamakapitzi catamakslihuékelh, nac ixtapáksit Dios namá chixcú amaca limacancán la chatum takalhín chixcú.

Pero tí camakantaxtí nac ixlatámat masqui caj lactzú ix-tapáksit Dios y camasíní xamakapitzi catamakslíhuékelh, nac ixtapáksit Dios amaca limacancán chatum talipau chixcú. ²⁰ Xahuá, para huixín ni lacputzayátit la nacalí-akapulayátit lactlán tapuhuán namá fariseos y ixmakalh-tahuakenacán judíos y camakslíhuekeyátit ixkasatcán, ni lá pat lipaxahuayátit tú Dios malacnunit nacamaxquí tí xlicana talipahuán.

Tí tarasitzini ixtacristiano minini naxokónan
(Lc. 12.57-59)

²¹ 'Huixín catziyátit la huan amá ixtapáksit Moisés nima makán quincamaxquín: "Nixcni tí camáknilh ixtacristiano", y na huan: "Tí makní ixtacristiano camalacapuca xlacata naxokónan." ²² Pero chí ccahuaniyán mas tancs tachihuín: Catíhuá tí tarasitzini ixtacristiano y ni matzankenani, na minini namalacapucán xlacata naxokónan. Tí huaní ixtacristiano: "Huix takalhin", minini namalacapucán ixlalatincán lactalipau mapaksinanin xlacata xlacán natamaxokóni. Y amá tí cuchuhuí ixtacristiano o lacpuhuaní calaktzánkahl, namá tlan amaca macancán nac puakxtakajni ana ní mas tapalaxlá ama akxtakajnán.

²³ Xahuá para huix lipina mililakachixcuhuin nac pusiculan, y lihua pat lakachixcuhuiya Dios acxni aksana xlacata taramakasitzinista mintacristiano, ²⁴ camáxtakti nac ixpaxtún pulakachixcuhuin tú lipina y pula capit talaccaxlaya mintacristiano xlacata namatzankenaniyán tú limakatzankanita, y astán nataspita y lipaxáu namacamaštaya mililakachixcuhuin ixlihuak minacú.

²⁵ 'Chuná litum, para tí taramakasitziyán y huaniyán ama malacapuyán, lata ya malaksiyán catalaccaxla calitlán xlacata ni natasanicana nac pumapaksín y

namañucana nac pulachín. ²⁶ Pues para tanuya aná, pat xokokoya lata tú nalimalacapucana.

Jesús lichihuínán la lakmakancán talakalhín

²⁷ 'Huixín catziyátit la huan amá limapaksín nima makán quincamaxquica: “Nixni tí calakamáklhtilh ixpuscat ixtacristiano.” ²⁸ Pero chí ccahuaniyán mas tancs tachihuín: Catihuá tí masqui lacaní chatum puscat y kalhiputún tuncán, pues nac ixnacú tlahuá talakalhín ixlactín Dios y na miníní naxokónán.

²⁹ 'Para aktum milakastapu malaktzankeyán natlahuaya talakalhín, ¡camaxtu y catramákanti mákat! Pues mas macuaniyán camakatzanka aktum milakastapu y ni lata katziya namacapincana nac pupatín ana ní naaxtakajnana. ³⁰ Chuná litum para aktum mimacán malaktzankeyán natlahuaya talakalhín, ¡cacacti y catramákanti mákat! Pues mas macuaniyán camakatzanka aktum mimacán y ni lata katziya namacapincana nac puakxtakjni.

*Jesús lichihuínán tí makxtaka ixtachat
(Mt. 19.9; Mr. 10.11-12; Lc. 16.18)*

³¹ 'Huixín catziyátit la huan amá limapaksín nima makán quincamaxquica: “Tí tamaxtokniit y makxtakputún ixtachat, huata camaxquilh ixpuscat aktum cápsnat tlan xacaxlán ixlactín pumapaksín.” ³² Pero chí aquit ccahuaniyán mas tancs tachihuín: Chatum chixcú tí makxtaka ixtachat tlahuá quilmactuy talakalhín ixlactín Dios, pues namá puscat masqui ni ixkalhí tunuj chixcú, xlá aktlakahuacá naputzá ixtatahuila, y xachatum puscat tí tatahuilá na huá matlahuí talakalhín ixlactín Dios.

Jesús lichihuínán tí ni makantaxtí ixtachihuín

³³ 'Huixín nā catziyátit la huan amá limapaksín nima makán quincamaxquica: “Siempre camakantaxti mintachihuín acxni limalacnuya ixtacuhuíní Mimpuchiná Dios.” ³⁴ Pero aquit chí ccahuaniyán mas tancs tachihuín: Nixni tú calimalacnu mintachihuín acxni ni pat makantaxtiya tú malacnuya. Ni calikalhkamánanti akapún y huá calimalacnu mintachihuín, pues akapún ixpulataman Dios; ³⁵ ni calikalhkamánanti caquilhtamacú y huá calimalacnu mintachihuín, porque juú ixpulactay Mimpuchinacán Dios; ni para Jerusalén calikalhkamánanti y huá calimalacnu mintachihuín, porque aná jaé cachiqún huí ixpumapaksín Mimpuchinacán caquilhtamacú. ³⁶ Ni para miakxaka tú calimalacnu mintachihuín namakantaxtiya, porque ni huix mapaksiya; ni lá matzitzekeya o mastarankeya cana kanstum minchíxit. ³⁷ Huixín acxni tú lichihuínanátit huata cahuántit: “Je, nacmakantaxtí” o “Tó, ni cactimakantaxtilh”; pues tí mas matancsaputún ixtachihuín y limalacnú tú lipahuán xlacata mas nacanajlanicán, namá, tlajaná maxquí ixtapuhán.

*Jesús lichihuínán la capatinicán tí quincasitziniyán
(Lc. 6.29-30)*

³⁸ 'Huixín catziyátit la huan amá limapaksín nima makán quincamaxquica: “Tí maxtuní ixlakastapu ixtacristiano, nā capuspitnica tú tláhuah; y tí mapatastiní ixtatzán ixtacristiano, nā camapatastinica ixtatzán.” ³⁹ Pero aquit chí ccahuaniyán mas tancs tachihuín: para chatum mintacristiano tlahuaniyán tú ni tlan o lakalhiyán, huix ni capuspitni ixtaxokón, mas chá catamakxtakni; y tí lakakaxiyán lakatu, nā camalacnuni calakakaxín xalakatu milacán. ⁴⁰ Para tí malacapuyán caj xlacata maklhtiputunán xala ixkahlmi milhákat, ¡calimáxtakti nā calilh xala ixtancán milhákat!

⁴¹ Para huí tí xafuerza ma_li_niyán cacucani ixtacuca aktum kilómetro ixli_lakamákat, huix ca_litlán calipini ixtacuca aktuy kilómetro. ⁴² Chuná li_tum ni calakcatzani amá tí maksquinán tú maclacasquín, camaxqui, y ni calacatzala amá mintacristiano ni_ma maksquinán, camasacuani tú maclacasquín, ¡camaxqui para kalhiya!

Jesús lichihuínán catarlakalhamalh tí enemigos

(Lc. 6.27-28, 32-36)

⁴³ 'Huixín na catziyátit jaé li_mapaksín: “Calakalhámanti tí miamigo y casitzini tí mienemigo.” ⁴⁴ Chí aquit ccahuaniyán tú militlahuatcán: Calakalhámanti mienemigo, camatzankenani, y catlahuani litlán amá tí ni cacxilhp_utunán y casitziniyán; huixín cacalik_htahuakátit ixlacatín Dios xlacata ni natapaxtoka tú ni tlan. ⁴⁵ Para chuná jaé latapayátit, Minticucán xalac akapún ama calimacanán lactlán ixcamán; porque xlá quilhpaxtum camaxquí ixtaxkáket chichiní tí lactlán cristianos, y hasta tí lacs_nún talanit na talilacahuánán; y acxni malakachá sen na tamaklhtinán tí lactlán tacatzí, y hasta tí lacs_nún talanit na tamaclacasquín. ⁴⁶ Aquit ccahuaniyán, para huixín huata lakalhamanátit tí na calakalhamanán, ¿tucu calimacuaniyán? Pues hasta tí lacs_nún talanit na talakalhamán tí capaxquí. ⁴⁷ Chuná litum, para huata ccahuaniyátit kalhén militalakapasnicán y miamigoscán, ¿nicu nacalilakapascanátit tlahuapanántit tú tlan? Pues tí ni talipahuán Dios na chuná taralik_hlí. ⁴⁸ Huá ccalihuaniyán, huixín cacakapulátit ixkasatcán y calapaxquí_tit milihuakcán na chuná la Minticucán xalac akapún acxtum capaxquí ixcamán.

6

Jesús lichihuínán la tlahuacán aktum litlán

¹ 'Nixni calacputzátit tlahuayátit aktum liṭlán ana ní tzamacán caj xlacata nacalipahuancanátit y nacalikalhicánátit la lactlán cristianos, pues Dios catzí mintapuhuancán y nítú ama camaxquiyán mintaxokón nac akapún. ² Acxni huix natlahuaya aktum liṭlán o namastaya milimosna, nítí calimakalhchihuini tú tlahuanita la talá makapitzi tí talakatí takskahuinán. Xlacán talichihuinán nac mimputamakstoknicán y ana ní tzamacán tú tatlahuanit xlacata nacalikalhicán la lactalipau lacchixcuhuin, pero taktzankanit! Porque Dios yaj tú ama camaxquí ixtaxokoncán. ³ Aquit cama cahuaniyán la mililtlahuacán aktum liṭlán: acxni huix maktayaya mintacristianos, tzeḱ catlahua, ni para maṣ xatalipau mi-amigo calimakalhchihuini tí maktayanita. ⁴ Pero Minticú xalac akapún acxilhmán y catzí tú tlahuápat, xlá sí ama maxquiyán lanca mintaxokón.

*Jesús maṣí la kalhtahuakanicán Dios
(Lc. 11.2-4)*

⁵ 'Acxni huixín kalhtahuakaniyátit Dios ni cacamakslihuekétit namá tí talakatí takskahuinán. Xlacán takalhtahuaká nac calactijyín, nac mimputamakstoknicán, ana ní tzamacán xlacata nacxilhcán y napuhuancán xlicana lactlán cristianos; pero ixacstucán talaktzankanit, pues Dios catzí ixtapuhuancán y ni ama camaxquí tú tamaksquín. ⁶ Huix acxni kalhtahuakaya, catanu micstu nac mínchic, camalacchahua puhuilhta y cakalhtahuakani Mimpuchiná Dios; xlá nacxilán y como catzí tú maclacasquina namaxquiyán.

⁷ Huix ni cacamakslihueke namá cristianos tí ni talakapasa ixtalacapaṣtacni Dios; xlacán acxni takalhtahuakaní Dios tahuán pihua pihúa akstum tachihuín porque tapuhuán para lhuhua tachihuín talikalhtahuaká, sok ama camaxquicán tú taxcalamaṇa. ⁸ Huix cahuani Dios tú

taxtú nac minacú porque xlá catziyá tú maclacasquinátit laṭa ya para huaniyátit. ⁹ Aquit cama camasiniyán la nahuaniyátit Dios acxni nakalhtahuakaniyátit, y cakaxpáttit:

Dios Quinticucán huix lápat nac akapún,
y huata huix miníní naccalakachixcuhuiyán.

¹⁰ Camalacatzuqui mintapáksit nac quinacujcán,
camakantaxti tú lachcanita nac caquilhtamacú na chuná
la kantaxtú nac akapún.

¹¹ Quilamaxquíu quintahuajcán tú naclilatamayáu chali
chalí.

¹² Quilamatzankenaniú tú climakatzankayáu na chuná la
aquín ccamatzankenaniyáu xamapitzi tú quin-
calimakatzankaniyán.

¹³ Nicxni quilakxtakmakáu xlacata ni naquincamat-
lahuiyán talakalhín.

Porque huata huix miníní naquilacpuxcunáu nac quilata-
matcán y nití mataxtuca militlihueke,
y huata huix miníní naccalakachixcuhuiyán canicxnihuá
quilhtamacú. Chú calalh, amén.

¹⁴ Mimpuchinacán xalac akapún —cahuanipá Jesús—
nacamatzankenaniyán mintalakalhincán para huixín na
camatzankenaniyátit mintacristianos tú ni tlan cat-
lahuaniyán. ¹⁵ Pero xlá ni caticamatzankenaniyán
mintalakalhincán para huixín na ni camatzankenaniyátit xa-
makapitzi tú ni tlan catlahuaniyán.

Jesús lichihuinán tú ixlitláhuat tí katxtaknán

¹⁶ Tí katxtaknán xlacata nalakachixcuhuí Dios, ni
camásilh nac ixlacán lakaputzama la talá namá tí talakati
takskahuinán; xlacán con takatxtaknán taán ní tzamacán
xlacata nacacxilhcán talakaputzamana porque takatxtak-
namana, pero Dios nitú ama calimanuní ixtakatxtaknicán.

¹⁷ Cama cahuaniyán tú militlahuatcán: Tí katxtaknán

tl̄an calakachákalh y tl̄an catacaxtáyalh ¹⁸ xlacata n̄ití nacatzí para katxtaknama. Pero Minticú xalac akapún tí tzēk acxilhmán nalipaxahuayán, y xlá namaxquiyán mintaxokón n̄ima min̄iniyán.

*Jesús lichihuínán n̄itú l̄imacuán tum̄in nac akapún
(Lc. 12.33-34)*

¹⁹ 'N̄i pucuta calacputzátit mākstokátit l̄huhua tum̄in, lactl̄án l̄itacaxtay, y tú l̄ilatamaçán caquilhtamacú porque juú talaktzanká, çalacuacán, y kalhanan̄in skálalh tahuil̄ana tú tl̄an natakalhán. ²⁰ Huixín calacputzátit mākstokátit laclanca talacapastacni, tl̄an pat lipinátit pues huá sí ama çamacuaniyán lipaxáu nalilatapayátit nac akapún. Aná n̄itú laktzanká, n̄i para kalhanan̄in tl̄an tamaklhtiyán. ²¹ Y ana ní namakstokátit lāta tú naliscujátit caquilhtamacú, aná ama tamakxtaka minacujcán y mil̄istacnicán.

*Jesús l̄imacán lakastapu ixl̄ilacahuán quimacnicán
(Lc. 11.34-36)*

²² Çahuanipá Jesús:

—Aquit cçatamalacastucniyán milakastapucán lā ak-tuy lámpara tú l̄ilacahuánán mintalacapastacnicán. Para tl̄an talaks koy huix kalhiya staranca taxkáket y tancs latapul̄iya. ²³ Pero para milakastapu n̄i takalhi staranca taxkáket, ¡laktzankan̄ita! Pues nac milatámat n̄i tancs latapaya y lā çapaklhtutá latapul̄iya, y tí çapaklhtutaj t̄lahuán, ¡tuhua ama huan̄iní nalakchán Dios, pues n̄i kalhi tú l̄ilacahuánán ixmacni!

*Jesús lichihuínán Dios y tí kalhi tum̄in
(Lc. 16.13)*

²⁴ 'Tí lipahuán Dios y tí lipahuán huata ixtum̄in, cama çatamalacastucniyán çat̄um tasacua. Xlá n̄i lá çat̄ascuja çat̄uy patrón p̄ihua quilhtamacú, porque nat̄aral̄in y

nakaxmatní ch̄atum, y nasit̄ziní y nat̄aratlahuá x̄ach̄atum; y nā chuná tí kalhí tum̄in para malaktzankení ixtalacapas-tacni aktzonksuá Dios.

*Jesús lichihuínán la Dios camaktakalha ixcamán
(Lc. 12.22-31)*

²⁵ Cahuanipá Jesús:

—Ni pucuta calipuhuántit tú nalitax̄tuniyátit ch̄ali ch̄alí, y tú nalilhakanánítit. Quilahuanú, ¿a poco ni mas macuán milistacnicán que mintahuajcán? ¿Ni lipaxahuayátit la katzí mimacnicán masqui ni kalhiyátit milhakacán? ²⁶ Huata cacalilacahuánítit la talamana lactzú spitu. Xlacán ni tachalhcatnán, ni para tata-mahuá, ni para tamaquí ixtahuajcán; y Mimpuchinacán Dios nicxni cakxtakmakán ch̄ali ch̄alí camaxquí ixtahuajcán tú natalilatamá. Para xlá ni caktzonksuá lactzú spitu, ¿nicu lipuhuana nacaktzonksuayán huixín ixcamán? ²⁷ Quilahuanú, ¿nicu yá cristiano masqui pucuta lipuhuán tlan limahuacá alaktzú ixlatámat?

²⁸ ¿Huanchi pucuta lipuhuanítit milhakacán tú nahuiliyátit? Calilacahuánítit lactzú xánat nima tastaca caquihuín. Xlacán ni talakaxtokó, ni para tatamahuá ixlhakacán; ²⁹ y masqui rey Salomón cahuíilh lhuhua lactlán ixlhakat, nicxni macchánilh la talhakanán lactzú xánat xala caquihuín. ³⁰ Mimpuchinacán Dios camalhaké huak licúxtut y lactzú xánat masqui catzí xlacata ni ixlimakas catancacán, tascaca y calhcuyucán. Y para huixín ixmaxquítit milistacnicán ixlihuak minacujcán, ¡tucu ni ixtláhualh milacatacán laktakalhín lacchixcuhuín! ³¹⁻³² Huixín ni cacamaksliehukétit ixkasacán namá tí ni talipahuán Dios. Xlacán ch̄ali ch̄alí talacputzamana la natalaktax̄tutamá; pero huixín yaj calipuhuántit mintahuajcán y milhakacán y tú nalilatapayátit pues Mimpuchinacán Dios nima kalhiyátit

catzí laṭa tú maclacasquinátit y xlá nacamaxquiyán.
³³ Pero pula camakantaxtinítit Dios tú lacasquín milacatacán, y huak laṭa tú namaclacasquinátit nac milatamaṭcán ixacstu nacamacamaxquiyán. ³⁴ Aquit ccahuaniyán, yaj calipuhuántit la paṭ lakaxkakayátit ixlichalí, huata Dios catzí tú militláhuat nahuán pues katunu chichiní Dios lilhcanit tú lacasquín naquixtú.

7

Jesús lichihuínán nití calhcuyuyáhuah ixtacristiano

(Lc. 6.37-38, 41-42)

¹ 'Huix nī scarancua caputzani la natakasniya ixtalakahín mintacristiano, xlacata astán na nī quilhpaṭtum namaxokonicana mintalahín. ² Pues Dios ama lhucuyuyahuayán na chuná la calhcuyuyahuaya mintacristiano, y ama maxquiyán mintaxokón na chuná la maxquiya ixtaxokón mintacristiano. ³ Aquit ccahalasquiniyán, ¿nicu licxila actzú palhma nima lacatanuma mintacristiano nac ixlakastapu pero nī maklhcatziya xlacata nac milakastapu lacatanumán mas lanca actzú quihui? ⁴ Chí na ccahuaniyán, ¿nicu tiyaya licamama huaniya mintacristiano: “Cama lacamaxtuyán namá palhma nima lacatanumán nac milakastapu”, y huix nī maklhcatziya xlacata lacatanumán mas lanca actzú quihui nac milakastapu? ⁵ ¡Akskahuiná chixcú! Pula camaxtu namá quihui nima lacatanumán y nī malacahuaniyán, y astán tlan nalacamaxtuya palhma nac ixlakastapu mintacristiano.

⁶ Tlan calilacpúhuanti acxni camaxquiiputuna chichí lactasicunatláu tahuá; na chuná nī para cacalakmacapi paxni mintapixnu xla oro pues nī talakapasa, tlan huata natamalaxpalaké y hasta tlan litakalhpuspitán xlacata naxcayán. Jaé quixtú la lanca ixtalacapaṭtacni Dios nī

camini^{ní} camaxquicán amá cristianos tí n_i tamacchani^{ní} ixtalacpuhucán y caj natalikalhkamanán.

*Dios m_lacqui^{ní} ixpuhuilhta acxni talakatlaka ixcamán
(Lc. 11.9-13; 6.31)*

⁷ Cahuanipá Jesús:

—Acxni tú maclacasquina, camáksquinti Mimpuchiná Dios, y xlá namaxquiyán. Calacaputza tú makatzankaya y natakasa; calakátlakti puhuilhta y namalacquinicana para n_i tatlajiya. ⁸ Porque amá tí squin tú maclacasquín maxquicán, y tí putzá tú makatzanká takasa, y tí lakatlaka puhuilhta malacquinicán.

⁹ Huixín calakapasátit cristianos, quilahunú, ¿ticu yá xaticú maxquí ixkahuasa actzú chíhuix acxni maksquín actzú simita? ¹⁰ O ¿ticu maxquí ixkahuasa tantum luhua para maksquín actzú xalihua tamakní? ¹¹ Huixín catziyátit masqui chatum chixcú snun lanit, maxquí ixkahuasa tú maclacasquín. Entonces ¿nicu lipuhuanátit xlacata Mimpuchinacán Dios n_i caticamaxquín tú huixín maclacasquinátit para maksquinátit?

¹² Chí tancs cama calacspitniyán tú huamputún ix-tapáksit Moisés y lata tú tamásilh profetas: catlahua ixlacatacán cristianos na chuná lata tú huix ixlacásquinti catatláhuall milacata xamakapitzi.

*Jesús lichihuínán aktum puhuilhta ní lilacchancán Dios
(Lc. 13.24)*

¹³ Tí talakchamputún Dios catapútzalh talactanú namá titzú puhuilhta. Porque huí xaktum tilanca puhuilhta y tijia n_ima lichancán nac puakxtakajni; jaé snun tilanca y tlan tlahuacán lata lacasquincán y luhua talactlahuán masqui malaktzankenán. ¹⁴ Pero huixín n_i cacatakokétit,

ꞑcatatlihuéklhtit calactanútit títzú puhuĩlhta y calact-
lahuántit jaé títzú tija nima lĩlakchancán Dios pues
lhuua cristianos nĩcxni talakatakasa!

Jesús lichihuínán la calakapascán ixtahuácat quihui
(Lc. 6.43-44)

¹⁵ 'Nac milatamatcán skálalh catlahuántit xlacata nĩ
aktziyaj natachipayán namá tí talakatĩ takskahuínán.
Xlacán tamakalhchihuínán la lacmanso borregos, pero
ixnacujcán la xla lapánit; y para litamakxtakátit tal-
inán nac laclixcájnit tija xlacata namalaktzankeyán.
¹⁶ Huixín catziyátit xlacata akatum lhtucún nĩ mastá
ixtahuácat uvas, y akatum kajni nĩ mastá ixtahuácat
skatan; pues na chuná jaé akskahuinanín lacchixcuhuín
tlan calilakapascán ixkasatcán ixtascujutcán nima tat-
lahuá. ¹⁷ Akatum quihui tlan lĩlakapascán ixtahuácat
nima mastá; nima tlan quihui mastá tlan ixtahuácat y
nima nĩ tlan quihui mastá nĩ tlan ixtahuácat. ¹⁸ Amá
quihui nima mastá laksaksi y lakkama ixtahuácat nĩcxni
talakxtapalí y nima mastá lacxcuta y laclixcájnit ixtahuá-
cat na chuná nĩcxni talakxtapalí. ¹⁹ Huak jaé quihui
nima tamastá laclixcájnit ixtahuacacán catancacán y ca-
mapucán nac lhcúyat, y jaé akskahuinanín lacchixcuhuín
na chuná natakspulá. ²⁰ Aquit huak ccalacspitninitán la
nacaĩlakapasátit ixkasatcán jaé cristianos acxni nacak-
skahuiputunán.

Jesús lichihuínán tí calimacán xlicana talipahuán
(Lc. 13.25-27)

²¹ 'Nĩ huak cristianos tí talitanú quintalipahuán nat-
achán nac ixpaxtún Dios masqui quintalimacán aquit
Ixpuchinacán. Aquit ccahuaniyán huata tamán tachán
nac akapun amá tí xlicana tamakantaxtĩ nac ixlatamatcán

tú limapaksinán Quinticú Dios. ²² Acxni Dios naca-tatlahuá taxokón huak ixcamán, lhuhua tamán quin-tahuaní: “Huix Quimpuchinacán, aquín ccalichihuínán ixlacatincán cristianos y mililitihueke ccalimacmaxtúu tí ixcamakatlanjunit tlajaná y lhuhua laclanca tascújut ccalitlahuáu mintacuhuíní.” ²³ Y como aquit ccalakapasa ixnacujcán cama cakalhti: “Catakenútit ní cyá porque aquit nicxni ccalimacán la xlicana quilalipahuanáu, huixín ixli-akskahuinanátit quintacuhuíní ixlitlahuayátit tú nī tlan.”

Aktum chiqui tamá acxni senán

(Lc. 6.47-49; Mr. 1.22)

²⁴ Tí kaxmata tú ccalimapaksinítán y makantaxtí nac ixlatámat, cama limacán la chatum skalala chixcú tí tláhuall ixchic y matíjullh xachaya nac cachihiuixni. ²⁵ Acxni tzúculh senán, tatlancánalh y milh akxtulún, ixchic amá chixcú nī támara, nī para tú lánilh porque xachaya tlan ixtijú nac cachihiuixni. ²⁶ Pero tí kaxmata tú ccalimapaksinítán y nī makantaxtí nac ixlatámat cama limacán la chatum takalhín chixcú tí tláhuall ixchic y matíjullh xachaya nac stilhua tíyat. ²⁷ Y acxni tatlancánalh y milh akxtulún, ixchic amá chixcú tuncán támara porque xachaya nī tlan ixmatijunit, jixacstu laktzánkahl!

²⁸ Jesús calichihuínalh jaé talacapastacni la ixlilata-matcán cristianos, y la takaxmatkolh ixtachihuín nī ix-tacatzí tú natahuán ²⁹ pues lata tú ixcalimapaksinít ix-cahuaninít la chatum chixcú tí xlicana macchaní talaca-pastacni, y nī la xamakapitzi tí nā ixtamasí ixtachihuín Dios nac ixputamakstoknicán judíos.

8

Jesús maksaní chatum leproso

(Mr. 1.40-45; Lc. 5.12-16)

¹ Jesús tzúculh talacactá amá sipi ní ixcamakalhchihuñinít cristianos y huak tatakókelh. ² Y ya para ixchán ní ixama acxni çatum chixcú tí ixkalhí lepra tátat tazokóstalh ní ixtlahuama y huánilh:

—Quimpuchiná, ccatzí tlan quincuchiya, para lasquina caquimaksani.

³ Xlá lakasut macxámalh amá chixcú y kálhtilh:

—Clacasquín, y çaksánanti tuncán.

Huata chihuñalh Jesús, amá chixcú tuncán takenúnilh ixtátat. ⁴ Pero antes ñaxtakyahuá limapáksilh:

—Ñítí calimakalhchihuñi la aksananita; pula capit putzaya çatum cura xlacata ñaxilán y ña camasta mililakachixcuñi la huanit Moisés ixlimastatcán acxni taksanán tí takalhí namá tátat, y xahuá chuná catihuá yaj najicuaniyán namalacatzuhuyán porque yaj kalhiyán tátat.

Jesús maksani ixtasacua çatum capitán romano

(Lc. 7.1-10)

⁵ Jesús titum tayapá nachán nac Capernaum y lihua ixchamajá nac çachiquín acxni malacatzúhuilh çatum capitán romano, ⁶ y máksquilh aktum litlán huánilh:

—Señor, clacasquín namaksaniya quintasacua. Xlá ketá nac tama porque ñi lá tlahuán laclunchunít y snun akxtakajnama.

⁷ —Ñítú calipúhuanti, aquit nacán maksani mintasacua —kálhtilh Jesús.

⁸ Pero xlá huanipá:

—Señor, aquit ñi cmataxtuca natanú nac quínchic çatum talipau tlan chixcú la huix; para maksaniputuna quintasacua huata calimapaksinanti mintachihuñi xlacata ñaksanán y ccatzí quintasacua ñaksanán. ⁹ Pues huix catziya xlacata aquit soldado y ña quintamapaksi tunuj mas xalactalipau lacchixcuñi, pero ña tahuilana

soldados tí tlan ccamapaksí y xlacán quintakaxmatní. Acxní cuaní chatum: “Capit ní cama malakachayán”, xlá tuncán an; y para cuaní chatum: “Catat juú”, xlá tuncán min; y xanimatá quintasacua tú climapaksí catláhuah, xlá tuncán tlahuá. Huá clihuaniyán aquit clipahúan mintachihuín.

¹⁰ La kaxmatkolh amá tachihuín Jesús cácnilh amá capitán romano y cahúanilh amá tí ixtatakokenit:

—Lata clatapulinít nac Israel nī xactakasnit nī para xackaxmatnit chatum chixcú tí lipahuanit quintachihuín ixlihuak ixnacú la jaé capitán. ¹¹ Chí tancs cama cahuaniyán tú ama quitaxtú: lata ixlitlanca caquilhtamacú luhua cristianos tí calakmakancán porque nī judíos tlan ama tachán ana ní huí Dios nac akapún y ama tatapaxahuá nac ixpulatamancán nīma camaxquinít Dios xalakmakán quilitalakapasnicán Abraham, Isaac y Jacob. ¹² Huak israelitas tí ixcamalacnunit Dios ama camaxquí ixputahuilhacán nac ixtapáksit amaca camacancán alacatunu ní capaklhtutá nac puakxtakajni ana ní nataxokonán. ¡Koxitanín, aná ama tatasá y tatatlancaní lata talipahuán ixtakxtakajnicán!

¹³ Jesús calitlán huánilh amá capitán:

—Capit nac mínchic y yaj cakatúyunti; huix lipáhuanti quintachihuín y mintasacua aksananittá.

¡Xlicana pihúa amá quilhtamacú ixtasacua amá capitán tuncán aksánalh!

Jesús maqsani xpuhuitichat Simón Pedro

(Mr. 1.29-31; Lc. 4.38-39)

¹⁴ Astán Jesús alh nac ixchic Simón Pedro, y ácxilhli xpuhuitichat Pedro ixketá nac ixputama ixkalhí palha lhcúyat. ¹⁵ Xlá lakasut limacxámalh ixmacán amá chat y tuncán takenúnilh amá palha lhcúyat nīma ixputima.

Astán uyu táquih y tzúculh tlahuá tahuá tú nacalī-tahuayán.

Jesús maqsaní lhuhua tātatlanín

(Mr. 1.32-34; Lc. 4.40-41)

¹⁶ Ixliipuntzú acxni tzuculhá tapaklhtutá, caliminca ana ní ixuí Jesús lhuhua tātatlanín tí ixcamactanuma ixespiritucán tlajananín y tí ixtakalhí tīpakatzi tātāt. Xlá huata ixlimapaksínán ixtachihuín y huak tlajananín ixtataxtú y tātāt ixtatakenú ixmacnicán cristianos, y ni çatum tātatlá tamáxtakli. ¹⁷ Huá jaé ixtascújut Jesús limakantáxtih tú ixtzoknit ixlacata profeta Isaías: “Huá macpatikolh y camalaktzánkelh quintasipanitcán y quintatātacán nīma ixquincaputimán.”

Jesús nī matlaní catachókolh tí takoké

(Lc. 9.57-62)

¹⁸ Como mas lhuhua cristianos ixtachimāna ní ixuí Jesús, xlá cahuánihl ixdiscípulos catatácaxli porque ixama taán ixaquilhtutu chúchut Galilea. ¹⁹ Pero çatum skalala ixmakalhtahuakenacán judíos malacatzúhuilh y huánihl:

—Maestro Jesús, aquit ctakokeputunán lata ní huix napina latapulīya.

²⁰ Xlá kálhtihl:

—Aquit nitú ckalhí, lactzú zorras takalhí ixpulhtatacán nac lhucu, y lactzú spitu ixmasekecán, pero aquit Xatalacsacni Chixcú nī para ckalhí tú cliacxticātnán acxni clhtatá.

²¹ Chatum tí nā ixtakokeputún nā huánihl:

—Quimpuchinacán Jesús, aquit nactakokeyán pero quilikalhi hasta xní naní quinticú y tlan nacmujú.

²² —Tó —kálhtihl Jesús—. Para quintakokeputuna, chí tuncán caquintakoke y cacalimáxtakti tí lā xanín talamāna pīhuá tí catamújulh ixnincán; pero huix mas macuaniyán caquintakoke.

Jesús maxuncú akxtulún nac chúchut

(Mr. 4.35-41; Lc. 8.22-25)

²³ La cātachihuīnankolh jaé lacchixcuhuīn, Jesús cātatājulh ixdiscípulos nac aktum barco xlacata natachán ixaquilhtutu amá chúchut. ²⁴ Nī mákat ixtatlahuanīt acxni takétalh akxtulún nac chúchut y tzúculh lītatzamá chúchut ixbarcojcán. Pero Jesús nī ixcatzí porque itlhtatanīt ixtankén barco. ²⁵ Ixdiscípulos lacapala tamastācnīlh y tahuānīlh:

—Quimpuchinacán Jesús, quilalakmaxtúu. ¡Ama taktzí jaé barco y amanaj muxtuyáu!

²⁶ Jesús cakálhtīlh:

—¿Nīcu alh milīcamamacán la huanātīt quilalīpahuanáu?

Jesús táyalh y calīmapáksīlh ixtachihuīn catakénulh amá akxtulún, y tuncán acs tatutakolh. ²⁷ Xlacán huata tzúculh taralacacxila, y ixtarahuaní:

—¿Chá ticu yá chixcú jaé? ¡Hasta nā tlan takaxmatní un y pupunú acxni cātachihuīnán!

Tamuxtú lhuhua paxni

(Mr. 5.1-20; Lc. 8.26-39)

²⁸ Táchalh ixaquilhtutu chúchut lacatum pulataman huanicán Gadara, y acxni táctalh talīpatáxtulh chatuy lacchixcuhuīn tí ixcamactanunīt putum ixespiritucán tlanjanán. Xlacán ixtalamāna nac lhucu nīmā ixlacahuaxcanīt nac talhpán ní ixcapumujucán nīn; snun laclīcuānīt ixtahuanīt y huá xlacata nītí ixlactlahuán ní ixtalatapulí. ²⁹ Tatalacatzúhuīlh, y acxni tácxīlhli Jesús tzúculh tamaktasí:

—Huix Ixkahuasa Dios, ¿huāna tanīta quilapak-tanuyáu? ¡Nī caquilamakxtakajnú pues ya acchán quilhtamacú nācxokonanáu!

³⁰ Como ixtahuayampulá putum lhuhua paxni aná lacatzú, ³¹ amá ixespiritucán tlajananín calitlán tahuánilh Jesús:

—Para quilatamacxtuyáu ixmacnicán jaé lacchixcuhuín quilamaxquíu litlán naccamactanuyáu ixmacnicán namá paxni.

³² Xlá cahuánilh:

—Pues capítit.

Amá tlajananín tamactáxtulh amá lacchixcuhuín y tamactánulh amá paxni; pero huata tatánulh huak tzúculh talactzalanán la catachíyalh, y lacatum ní cakalh-pulujua tapatástakolh y aná tamuxtukolh amá paxni nac chúchut. ³³ Tí ixtamaktakalhmana amá paxni caj la nitú táchalh nac cachiquíu y talichihuínalh tú ixtakspulanit ixpaxnicán y amá lacchixcuhuín. ³⁴ Lhuhua cristianos táalh tacxila tú ixquitaxtunit y astán tahuánilh Jesús ni catamáxtakli xpulatamancán y caalh alacatunu.

9

Jesús maksaní chatum tí laclunchunit

(Mr. 2.1-12; Lc. 5.17-26)

¹ Jesús çatatajupá ixdiscípulos nac barco y tachampá ixaquilhtutu chúchut y táalh amá cachiquíu ana ní ixanit latamá. ² Aná ixlama acxni lichinca chatum chixcú tí ixlalunchunit; xpulimincán camilla porque ni lá ixtlahuán. Jesús acxcátzilh tuncán xlacata amá lacchixcuhuín ixtalipahuán huá tlan namaksaní ixtatatlacán, y huá lihuánilh amá tatatlá:

—Ticú, yaj tú calipúhuanti, huak mintalakalhín aquit cmatzankenaniyán.

³ Makapitzi lakskalala ixmakalhtahuakenacán judíos como na aná ixtahuilana takáxmatli ixtachihuín y tzúculh talacpuhuán: “Jaé chixcú likalkamana

taralacataquima Dios.” ⁴ Pero Jesús acxcátzilh tú tzēk ixtalacpuhuamāna y chuné catachihuínalh:

—¿Huanchi siempre kalhiyátit ñi lactlán mintalacapastacnicán? ⁵ Quilahuanú, ¿tucu mas tuhua makantaxticán, huanicán chatum chixcú: “Huak mintalakalhín cmatzankenaniyán”, o huanicán: “Cataqui, casacti mincamilla y catláhuanti”? ⁶ Aquit Xatalacsacni Chixcú cama calimalacahuaniyán ixlitlihueke quintachihuín; para cmaxaní jaé chixcú ñi lá huanátit ñi ckalhí litlihueke nacmatzankenán talakalhín caquilhtamacú.

Jesús huánilh amá tātatlá:

—Aquit climapaksiyán, cataqui, casacti mincamilla y capít nac mínchic.

⁷ Amá chixcú tí ñi lá ixtlahuán tuncán táquilh, tzúculh tlahuán y ixacstu alh nac ixchic. ⁸ Huak cristianos tí ixtácxilhi tú tláhualh Jesús tapaxcatcatzínilh Dios la ixmaxquínit ixlitlihueke amá chixcú xlacata nacalimalacahuani ixtascújut.

Jesús huaní Mateo catakókelh

(Mr. 2.13-17; Lc. 5.27-32)

⁹ Jesús alh alacatunu y titáxtulh ana ní ixcamatajicán cristianos tú ixlilakaxokotcán. Aná ixuí chatum chixcú huanicán Mateo ixmatajinama. Jesús huánilh:

—Huix na caquintakoke ana ní cama an.

Xlá akxtakuílilh lāta tú ixtlahuama y tuncán takókelh Jesús.

¹⁰ Maktum Jesús alh huayán nac ixchic Mateo, xlá catáalh ixdiscípulos, y ana ní camahuica na támilh tahuayán luhua tí ñi ixcacxilhputuncán ixmalakaxokenanín tumín, na chuná luhua tí ixtalaktzankanit y nitú

ixcālijcxilhacán. ¹¹ Makapitzi fariseos tí scarancua ixtamākantaxtí ixley Moisés tácxilhli tí ixçatahuayama Jesús; ñi tamatlānilh y huá talihuānilh ixdiscípulos:

—¿Huana mimākalhtahuakenacán çatatalakxtumí namá ixmalakaxokenacán tumiñ y tí talaktzankaniñ?

¹² Jesús çakáxmatli tú ixtaquilhuamana y çakálhtilh:

—Aquit cçatatalakxtumí porque huata tamaclacasquín doctor tí takalhí tátat, y tí ñi lá tacatzán y tapuhuán tlan talamana ñi tamaclacasquín cuchiná. ¹³ Tlan camakachaxxitit jaé ixtapásit Dios ñimā mațzokónalh nac Escrituras: “Ñi clacasquín quintalilakachixcúhuilh quincamán ixquitzistancanín, mas cmatlaní quilhpațtum cataralakalhámalh.” Huá cçalihuaniyán, aquit ñi cçalakminiñ tí tapuhuán tlan talamana, aquit cçalakminiñ tí tacatzí talaktzankaniñ xlacata natalakxtapalí ñi tlan ixlatamātcán.

Kalasinicán Jesús tú limacuán katxtaknancán

(Mr. 2.18-22; Lc. 5.33-39)

¹⁴ Maktum litum makapitzi tí ixtatakoké Juan Bautista tamalacatzúhuilh Jesús y takalasquínilh:

—Aquin y namá fariseos tçapu çilakachixcuhuiyáu Dios quintakatxtaknicán, pero huix tí takaxmatán, ¿huanchi ñi takatxtaknán?

¹⁵ Jesús calitachihuínalh la ixquixtú tí ixtatakoké:

—Para çatatum kahuasa tamakaxtoka y çahuaniniñ ix-amigos natatapaxahuá nac fiesta, ñi mațlaní tí nakatxtaknán y ñi nahuayán; pero acxni nachán quilhtamacú naán amá xalit kahuasa, na çhuná la aquit cama an alacatunu, entonces quidiscípulos na ama takatxtaknán.

¹⁶ Lata tú cçamasinimán huak sasti takalhchihuín, huá cçalihuaniyán ñi miniñi tí nalilakuilí aklhchú ixkán nac actzú sasti lhakat porque acxni nacheké natactzuhuí y mas lanca talacaxtita que la xapulh ixtalacaxtiniñ. ¹⁷ Ñi

para mininí mujucán sasti pulque acxni tlihuekema nac aklhchú ixmakxuhua borrego, porque namá sasti pulque tlan mapapanká y acxtum talaktzanká. Huá xlacata mininí mujucán sasti pulque nac sasti ixmakxuhua borrego xlacata acxtum natatatihueklha y natatayaní.

Chatum puscāt xamaní ixlhákat Jesús y aksanán

(Mr. 5.21-43; Lc. 8.40-56)

¹⁸ Maktum lata ixçatāchihuīnamajcú cristianos chill ní ixyá Jesús çatum xapuxcu tí ixtamakalhtahuakenán nac sinagoga ixuanicán Jairo. Xlá tatzokostánilh y huánilh:

—Quintzumāt puntzujcú ñikōlh, pero ccatzī nalacastacuanán para huix limacxamaya mimacán.

¹⁹ Jesús matlánilh y catāalh ixdiscípulos nac ixchic Jairo. ²⁰ Pero ixçatakokenit çatum puscāt tí ixkahlíyá akçutuy çata lata ixmakstajma ñi lá ixaksanán. Xlá malacatzúhuilh Jesús y quilhpaçamánilh ixtlákāt; ²¹ porque ixpuhuán: “Para cxamaní ixlhákat Jesús ccatzī nacaksanán.” ²² Jesús acxcátzilh tú ixtlahuanit y talakáspitli, huánilh:

—Nana, yaj tú calipúhuanti, huix pat aksanana porque quilipahuanita; tlan cmaxaniyán.

Lā chihuīnankōlh tuncán aksánalh amá puscāt.

²³ Ixlipuntzú táçalh nac ixchic Jairo, y Jesús acxni çāçxilhli músicos liłakaputza ixtatlaknamanajá y lhuhua ixtatasamaña, ²⁴ çahuánilh:

—Huak cataxtútít porque jaé tzumāt ñi xanín la puhuanátít, xlá huata lhtatama.

Xlacán tzúculh talikalkamanán y talitziyán; ²⁵ pero Jesús çahuanipá catatáxtulh, y acxni tataxtukōlh xlá tánulh ní ixmá amá xanín tzumāt. Makachípalh, lakasut máquilh, y tuncán lacastacuanalh. ²⁶ Lata ixlitlanca amá pulatamañ huak cristianos tzúculh talichihuīnán la ixmalacastacñit amá tzumāt.

Jesús camaksaní ch̄atuy lakatzín

²⁷ Acxni quitáspitli nac ixchic amá chixcú, ch̄atuy lakatzín tatakókelh y tzúculh tamaktasí:

—Ix̄litalakapasni rey David, ¡caquilalalalhamáu!

²⁸ Xlá n̄i táyalh, pero la ch̄alh nac ákxtaka ní ixtamakxtaka cakalasquínih:

—Huixín quilatakokenítáu, ¿puhuanítit tlan naccamalacahuaniyán?

—Jé, Quimpuchinacán. Ccanajlayáu mintachihuín y ccalipahuanán —takálhtilh.

²⁹ Jesús calilacaxámah ixmacán nac ixlakastapucán, y cahuanipá:

—Para canajlayátit tlan ccamalacahuaniyán ¡catalakákelh milakastapucán!

³⁰ Amá lakatzín caj la nitú talacahuánalh. Pero Jesús calimapáksilh nití catalimakalhchihuínilh para huá ixcamaksaninit. ³¹ Xlacán n̄i takáxmatli y la tatáxtulh amá ákxtaka tzúculh talichihuínán amá pulataman tí ixcamaksaninit.

Jesús maksaní ch̄atum kōko chixcú

³² Apenas ixtanit amá lacchixcuhuín acxni táchilh makapitzi cristianos ixtalimín ch̄atum kōko, ixespíritu tlajaná chú ixtlahuanit pues ixmakatlajanit ixtalacapas-tacni. ³³ Jesús limapáksilh amá tlajaná catáxtulh ixmacni amá kōko, y la makxtakkolh xlá tuncán tlan chihuínalh. Lhuhua cristianos tapaxahuakolh; ixtahuán:

—Juú nac quimpulatamancán Israel n̄icxni ixacxilh-nítáu ch̄atum chixcú tí tlan catlahuá tascújut la jaé.

³⁴ Tí n̄i ixtamatlaní ixtascújut Jesús huá fariseos porque ixtahuán:

—Namá chixcú tlan camacmaxtú cristianos ixespiritucán tlajaná porque tascuja y lipahuán pi huá xapuxcu tlajaná.

Jesús çalikalhamán la talamaña cristianos

³⁵ Jesús tzucupá çalakatzalá amá çalacchiqúin xala amá pulataman; nac ixputamakstoknicán judíos ixçamākalhchihuíní cristianos la Dios ixmalacatzuquiputún ixtapáksit nac ixlatamatcán. Ixcamāksaní tí ixtatatlá, ixtakalí tipakatzi tátat y tasipánit. ³⁶ Xlá acxni ixçacxila lhuhua cristianos ixçalilakaputzá la ixtalamaña; ixçalimacán la xataktzankán borregos nima ni takalí ixpuchinacán tí nacacuentaja, ¡huak ixtalaktzankanit! ³⁷ Ixnacú ixlipuhuán la nacamaktayá cristianos, huá çalihuanilh ixdiscipulos:

—Xlicana huí lhuhua cristianos xataktzankán, y qui-taxtú la acxni huí lhuhua lixkánat y nitú lhuhua çalhçatnanín tí natamaquí tachanán. ³⁸ Huixín camaksquintit Mimpuchinacán Dios cacamalakáchalh ixliñlanca çaquilhtamacú mas çalhçatnanín tí natamaquí ixtachanán.

10

*Jesús çalacsaca ixapóstoles y çamalakachá natalichihuínán
(Mr. 3.13-19; Lc. 6.12-16)*

¹ Maktum Jesús çamamákstokli amá çaçutuy ixdiscipulos tí ixçalilhçanit natalichihuínán y çamāxquilh litlihueke natamāksaní tí takalí tipakatzi tátat y tasipánit, na chuná tlan natamacmāxtú cristianos tí ixçamakatlajanit tlajaná.

² Jaé çaçutuy ixdiscipulos tí çalilhçalh ixçahuanicán: Simón, pero Jesús limapaçuhuilh Pedro; Andrés ixtacam Simón; Jacobo y Juan ixlakkahuasán Zebedeo;

³ Felipe, Bartolomé y Tomás; Mateo, tí ixmalakaxokenán tumin; Jacobo, ixkahuasa Alfeo; Lebeo, tí na ixlimapaçuhucán Tadeo;

⁴ Simón, tí xapulh ixçatalapulá putum cristianos ixtalita-pacuhuí cananistas;
 Judas Iscariote, tí astán macamástalh Jesús ixmacancán ixenemigos.

Jesús camalakachá ixdiscípulos natamakahuaní ixtachihuin

(Mr. 6.7-13; Lc. 9.1-6)

⁵ Lata ya ixtataxtú ní ixama camalakachá, xlá çahuánilh la natalichihuinán y la natalá ana ní natachán:

—Ní capítit camakalhchihuiñiyátit ixpulatamancán tí ní judíos, ní para cacalakpítit namá tí talamana nac Samaria; ⁶ huixín huata cacamakalhchihuiñítit tí la xataktzankán borregos talamana juú nac quimpulatamancán Israel. ⁷ Cacahuanítit la Dios çaxchilacachán y chí malacatzuquiputún ixtapáksit nac ixlatamatcán. ⁸ Cacamaksanítit tí takalí lepra, tí takalí xatuta yá tátat; cacamacmaxtútit cristianos tlajananín nima camakatlanjít y cacamalacastacuanítit tí apenas tanikonít. Aquit ccamaxquiyán jaé litlihueke tú naliscujátit nitú ccamatajín, y huixín acxni nalimaksaniyátit tí tatatlá na nitú camatajítit mintascujutcán.

⁹ Lata ní napinátit ní calipítit tumín tú namaclacasquinátit nac tijia; ¹⁰ ní para cacucátit mintahuajcán tú nalihuayanátit; ní para calipítit tunuj líxtoko; cataxtútit lata yanántit huata milhakacán y mintatunucán nima huiliniántit. Pues amá tí nacamakalhchihuiñiyátit camininí nacamahuiyán porque çatum tasacua çana ixchau siempre lakmaxtú.

¹¹ Nac aktum çachiquín ní nachipinátit, caputzátit ixchic çatum chixcú tí tlan catzí y aná calatapátit hasta xní napinátit alacatunu çachiquín. ¹² Acxni natanuyátit, çalítlán cachihuinántit y cacahuanítit tú lipuhuanátit tí talatanumana. ¹³ Para lactlán tacatzí, camaksquíntit

Dios cacāsicunatláhuah y nítú cacatzankānilh; pero tí calakmakán, calimakxtáktit, nítú camaksquíntit Dios ixlacatacán. ¹⁴ Para nac aktum ákxtaka o aktum cāchiquín nī takaxmata mintachiuhín y nī camāhuīcanātit, nac ixlacatīncán cacatūtincxcántit pokxni nīma catantūtahuacán xlacata natacxila nī lakatiyátit ixkasatcán, y tuncán cataxtútit. ¹⁵ Nítú māš cacāhuanítit, ixacstucán talaktzankānit; porque acxni Dios nacatātlahuá taxokón huak ixcamán namá cristianos ama takalhí māš līcuánit castigo que amá laclīxcájnit cristianos tí ixtalamāna makán nac cāchiquín Sodoma y Gomorra.

Lhuhua ama calakmakán tí talīchihuīnán Jesús

¹⁶ 'Aquit ccamalakachamán la lacmanso lactzú borregos nac ixpulatamāncán laclīcuánit coyotes. Huixín, jskálalh calatapulítit la tlahuán tantum lhuhua, pero acs catamakxtáktit tú nacatlahuanicanātit la tantum actzú paloma! ¹⁷ Nī cacāmakāklhán tú ama caquītaxtuniyán pues pat camacamastācanātit ixlacatīncán māpaksīnanín judíos y hasta pat camākxtakajnicānit nac ixputamakstoknicán. ¹⁸ Ama chān quilhtamacú pat calīpīncanātit caj quilacata ixlacatīncán reyes y laclanca māpaksīnanín. Xlacán ama camākalhapaliyán, pero chuná jaé tlan naquīlalīchihuīnānu ixlacatīncán gobernadores, ixlacatīncán cristianos tí nī talakapasa Dios para xlicāna quilalīpahuanānu. ¹⁹ Huixín nítú calīpuhuanātit tú pat kalhtīnanātit y tú pat huanātit acxni tú nacākalasquīniyán tí nacāmakālhaliyán pues Mimpuchīnacán Dios ama akchipá mintalacapastacnicán y huá ama chihuīnán milacatacán; ²⁰ y minquilhnicán huata ama chihuīnán tú nacāmacxcatzīniyán ixtalacapastacni ixespīritu Mintīcucán tí huī nac akapún, y nī mīcstucán pat laktaxtuyátit.

²¹ 'Ama ch̄an quilhtamacú acxni ch̄atum chixcú ama macamastá ixtacam xlacata namaknicán, ch̄atum xaticú ama liakskahuinán ixkahuasa xlacata namakxtakajnicán, y ch̄atum kahuasa ama taralacataquí ixticú y hasta macamastá xlacata namaknicán. ²² Chí cahuaníyán, caj quilacata lhuhua ama calakmakanán, pero amá tí ní tachokó y tayaní hasta xní natitaxtukó jaé ní lactlán quilhtamacú, namá ama lakmaxtú ixlistacni. ²³ Para nac aktum cachiquín ní cacxilhputuncanátit y caput- lakacanátit, catzalátit alacatunu cachiquín, ní catatlajítit. Pues aquit Xatalacsacni chixcú ccamalacnuniyán xlacata cama calakchinán lata ya para laktatzalakoyátit nahuán calacchiquín xalac Israel.

²⁴ Camakachaxítit quintachihuín: ch̄atum limakalh- tahuáket tí kalhtahuakamajcú ní lá akapulá ixmakalh- tahuakená, y ch̄atum tasacua ní lá mas lanca huan la ix- patrón tí liscuja. ²⁵ Huá caalihuaníyán, ch̄atum limakalh- tahuáket camakslihuékelh la lama ixmakalhtahuakená, y ch̄atum tasacua catakókelh ixlatámat ixpuchiná. Pues aquit clitanú mimakalhtahuakenacán y la mimpuchi- nacán, y quilimacancán ctascuja tlajaná. Calacpuhuántit, ¿tucu ní nacalihahuacanátit huixín tí quidiscípulos y tí quilaliscujáu?

Ticu mas quilijicuanitcán
(Lc. 12.2-9)

²⁶ Pero huixín ní cajicuántit tú napaxtokátit porque aktum tancs tachihuín siempre tayaní, y tú tzek tlahuacán siempre catzicán ixlimakas. ²⁷ Tú aquit cahuaníyán catzicnín, huixín calichihuínántit cachuhuiní, y tú tzek cahuaníyán, huixín calichihuínántit ana ní tzamacán. ²⁸ Ní cacamakaklhán namá cristianos tí tlán tamakní y

talakalhí ixmacni cha_tum cristiano, pero ni lá tamalak-sputún, ni para talakalhí ixespíritu cha_tum cristiano. Huixín mas cajicuanítit Mimpuchinacán Dios porque xlá tlan malakspu_tú y lactlahuá milistacnicán y mimacnicán nac calínín para lacasquín.

²⁹ 'Minticucán nijcni ama cakxtakmakanán. Cacalilac-ahuanántit tantuy lactzú spitu, calistacán ni lhu_hua ix-tapalh, pero ¿a poco Dios ni catzí acxni tapatastá y taní? ³⁰ Xlá huak catzí tú tapaxtoka tú tatlakuanit, hasta xachixit miakxakacán huak taputlekén kanatunu. ³¹ Huá xlacata nitú calipuhuántit tú paxtokátit, pues huixín ixcamán y mas ixtapalh que lhu_hua lactzú spitu.

*Jesús lichihuínán tí maluloka lipahuán ixtachihuín
(Lc. 12.8-9)*

³² 'Amá tí lipaxáu litayá quilipahuán ixlacatincán cristianos, aquit na lipaxáu cama maluloka ixlacatín Quinticú xalac akapún. ³³ Pero amá tí ni litayá quilipahuán ixlacatincán cristianos, aquit na ni cama litayá clakapasa ixlacatín Quinticú xalac akapún.

*Lhu_hua cristianos ama tasitzini caj ixlacata Jesús
(Lc. 12.51-53; 14.26-27)*

³⁴ 'Para puhuanátit cminit calimatancsá quintachihuín ixlamatcán cristianos, ni chú ama quitaxtú porque, masqui ni clacasquín, caj quilacata ama litzucú tasitzi. ³⁵ Pues caj quilacata cha_tum kahuasa ama taramakasitzi ixticú; cha_tum tzumat ama taramakasitzi ixnana; y cha_tum puhuitini ama taramakasitzi ixpuhuitichat. ³⁶ Y lhu_hua litalakapasni masqui lakxtum talamana ama tamalacatzuquí tasitzi y taralakmakán caj ixlacata quintachihuín.

³⁷ 'Aquit tancs ccahuaniyán, huata cama limacán xli-cana quintakoké amá tí pula aquit quilakalhamán y cali-makxtaka alistán ixnana, ixticú, ixkahuasa, istzumät; y amá tí ni matlaní tú ccahuanín catlahuátit, mejor ni caquilákmiilh. ³⁸ Porque tí quintakoké ni lakcatzán ixlistacni para makatzanká caj quilacata, y tí ni matlaní tú cmalacnú, jni caquintakókelh! ³⁹ Amá tí maklihuán lakmaxtputún ixlistacni ama makatzanká tú lakcatzán, pero tí ni lakcatzán makatzanká ixlistacni caj quilacata namá ama lakmaxtú ixlistacni.

Jesús lichihuínán tí ama mataxtuca ixtaxokón
(Mr. 9.41)

⁴⁰ 'Amá cristiano tí camaklhtinanán nac ixchic, capaxáhuah porque la aquit caquimaklhtínalh, y tí aquit quintalatamá na talatamá Dios tí quimalakachaniit. ⁴¹ Amá tí paxcatcatzini la Dios malakachánilh chatum profeta y tahuayán nac ixchic, astán xlá ama maxquí ixtaxokón la nima ama maxquí chatum profeta; y tí maklhtinán nac ixchic chatum tí tlan catzí chixcú, caj xlacata lakapasa nitú ixkásat, Dios acxtum ama camaxquí ixtaxokoncán. ⁴² Na chuná tí takota cana akstum poke chúchut amá mas ni xtalipau quidiscípulo tí quintakoké, caj xlacata catzí quimacuaní, tancs ccahuaniyán ama chan quilhtamacú Dios ama camaxquí ixtaxokoncán.

11

Tí tatakoké Juan takalasquini Jesús para huá Cristo
(Lc. 7.18-35)

¹ La camakalhchihuiniqlh Jesús chacutuy ixdiscípulos tú ixlitlahuatcán xlacán táalh talichihuínán ana ní camalakáchalh; y xlá na alh ixacstu camakalhchihuini cristianos xala amá pulataman.

² Juan Bautista ixtanumajcú nac pulachin, pero huak ixlimakalhchihuinicán ixtascújut Jesús, y huá calimalkáchalh çatuy ixdiscípulos. ³ Xlacán takalasquínih:

—¿Xlicana huix Cristo tí malacnucanit ama quincalakmaxtuyán, o amajcú min tunu mas talipau?

⁴ Jesús cakálhtih:

—Calimalkalhchihuinit Juan tú huixín acxilátit ccatlahuá, y tú kaxpatátit clīchihuínán. ⁵ Calacspitnítit la ccamalacahuani lakatzín, la tatlahuán tí ixtatalakalhñit, la tatakenu ixtatatacán leprosos, la takahuánán tí ixtatakatapanit, la talacastacuanán tí apenas tanikonit; cahuanítit la ccamalacnuni tunuj tlan latámat tí talitayá huí tú catzankaní nac ixlistacnicán. ⁶ Na cahuanítit aquit clīpaxahuá amá tí nī huilhaj huilí ixtapuhuán y nī limaxtaka canajlá aquit amá tí malacnucanit ama calakmaxtuyán.

⁷ Acxni táalh amá lacchixcuhuín Jesús tzúculh lichihuínán Juan, cahuanilh cristianos:

—Huixín quilátit nac desierto; chí quilahuanú, ¿tucu quiacxíhtit? ¿Quililacahuánántit la camatzahuají un kátit nīma tatzamá aná? ⁸ O ¿ixlacaputzayátit çatum chixcú tí tlan lhakananit la nīma tahuilana nac pumapak-sín? ¡Namá nī taxtú! O ¿ixacxilhputunátit çatum chixcú tí malakachanit Dios? ⁹ Para chuná quitáxtulh lihuacá tlan porque quiakxapátit çatum chixcú tí limacamincanit mas lanca que la çatum profeta. ¹⁰ Juan huá namá chixcú tí lichihuínalh chuné Dios nac Escrituras:

Pula cama malakachaniyan çatum chixcú tí napulaniyan,

xlacata nacaxtlahuaniyan tijia ní nalactlahuana.

¹¹ Aquit tancs cahuanian, lata ixlihuakcán cristianos tí talakahuñit caquilhtamacú, nití macchaní ixli lanca Juan Bautista. Pero chí na tancs cahuanian, namá cristiano

mas ni xatalipau nac ixtapáksit Dios amaça limacancán mas lanca que Juan Bautista.

¹² 'Lata Juan titzúculh camakalhchihuini cakmunú cristianos, luhua talacputzanit la natamalaksputú tú laclhcanit Dios caquilhtamacú, y huata tatanunit nac ixtapáksit amá tí ni tatachokonit y takalhinít licamama. ¹³ Acxni Juan Bautista ya ixmatzuquí ixtascújut, huak profetas y na chuná Moisés talichihuinanit nac ixlibrojcán jaé quilhtamacú la Dios ama malacatzuquí ixtapáksit caquilhtamacú. ¹⁴ Y para ni ixcatziyátit, Juan huá namá Elías tí ixtamalacnunit profetas ama min antes nalacatzucú ixtapáksit Dios nac milatamatcán. ¹⁵ Tí takalhi ixtakencán, ¡catakáxmatli tú ccahuanimán!

¹⁶ '¿Tucu xactamalacástucli cristianos tí talamana jaé quilhtamacú? Aquit cama calimacán namá lactzácat lactzú camán nima takamanán nac litamáu, y tí tacpuxcún jaé takamán tasitzi y tahuaní xamakapitzi: ¹⁷ "¿Tucu lacasquinátit, ccatlaknaniyán lipaxáu tatlin y ni tantliyátit, ccatliniyán lilakaputza alabanzas y ni tasayátit? ¡Huixín nitú matlaniyátit!" ¹⁸ Porque milh Juan Bautista; xlá ni ixcatapaxahuá, ni para ixcatatalakxtumí ccahuayán cristianos, y huixín ixuanátit: "Namá chixcú actanunit tlajaná." ¹⁹ Astán cmilh aquit Xatalacsacni Chixcú tí ccatatalakxtumí ccahuayán huak cristianos y huanátit: "Namá chixcú laktzankanít porque ccahuayán y ccatalatapulí ixmalakaxokenanín tumín y tí takalhi luhua talakalhin." Pero tancs ccahuaniyán, Dios catzi tú laclhcanit y ni lá tí lakxtapalí ixtalacapastacni masqui ni makachakxiyátit hasta xni nakantaxtú ixtascújut.

*Tí takaxmata ixtachihuín Jesús ni huak ama tataxtuní
(Lc. 10.13-15)*

²⁰ Jesús ixcalilakaputzá amá cachiquin ní ixcatlahuaninít mas luhua lalanca ixtascújut,

pero tí ixtalamana aná nitú ixcalimacuaninit pues ni ixtalakxtapalinit ixlatamtacán. Xlá chuné calhcuyuyáhuah:

²¹ —¡Koxitanín tí talamana nac cachiquín Corazín! ¡Koxitanín tí talamana nac cachiquín Betsaida! Porque para quintascújut nima ccalimalacahuáninitán xacti-caṭláhuah nac cachiquín Tiro y Sidón, xlacán makasá ixtitalakxtapálih ixlatamtacán, ixtitahuílih tzitzeke lhakat, ixticalilakatzokca lhaca xlacata nacalilakapascán talilakaputzamana tú ixtatlahuanit. ²² Huá ccalihuaniyán, acxni Dios nacatlahuá taxokón huak ixcamán, huixín pat kalhiyátit mas licuánit castigo que tí ixtalamana nac Tiro y Sidón. ²³ ¡Koxitanín huixín tí lapanántit nac Capernaum! Para puhuanátit Dios ixcalihcanítán lanca nakalhiyátit mimputahuílhacán nac akapún, jaktzankanítántit! Porque pat camacapincanátit nac puakxtakajni ní naxokonanátit. Pero para quintascújut nima acxilhnítántit xacticalimalacahuánih amá cristianos tí ixtalamana nac Sodoma, xlacán ixtitalakxtapálih ixlatamtacán y Dios ni ixticalactláhuah. ²⁴ Huá ccalihuaniyán, acxni natlahuacán taxokón, xlacán ama takalhi lictá castigo que huixín xalac Capernaum.

*Tí talaktzankanjit catalákalh Jesús
(Lc. 10.21-22)*

²⁵ La chihujnankolh Jesús kalhtahuakánihl Dios, huá:
—Tata, clakachixcuhuiyán porque huix Ixpuchiná caquilhtamacú y akapún; cpaxcatcatziniyán la camatzekni tzeḱ mintalacapistacni amá lactalipau y lakskalala lacchixcuhuín, y limákxtakti natamakachakxi mintalacapistacni amá cristianos tí ni talactlancán takaxmatán. ²⁶ Tata, huix chú lacasquiniṭa, y chú quiṭaxtunít.

²⁷ Astán cahuánihl cristianos:

—Quinticú Dios quimaxquinit huak lata tú ckalhí. Aquit ni tí quilakapasa huata Dios catzí aquit Ixkahuasa, y aquit na ccatzí huá Quinticú; y na tlan talakapasa amá tí ccamaxquí quintalacapastacni natalakapasa Quinticú Dios.

²⁸ 'Aquit ccatasaniyán: caquintalákmilh huak tí taliakatzankanit lata taliakxtakajnan ixlatamat, aquit naccamaxquí licamama tú natalimajaxá ixlistacnicán. ²⁹ Camaklhtinántit tú ccamalacnuniyán y camaksliehuekétit quilatamat; aquit huak cpatí nití ctarasitzini y acxtum ccalakalhamán cristianos. Para chuná jaé latapayátit pat majaxayátit miespiritucán la pat tayaniyátit. ³⁰ Catlahuátit tú ccahuaniyán nac milatamatcán y namaklhcatziyátit la ni tuhua namakantaxtiyátit pues quitaxtú caj la calipi aktum ni tzinca tacuca.

12

Ixdiscípulos Jesús takaxlita ixtahuácat trigo

(Mr. 2.23-28; Lc. 6.1-5)

¹ Maktum quilhtamacú acxni huak ixjalcán Jesús icatatlahuama ixdiscípulos nac aktum catucuxtu ixpuchancán trigo. Xlacán tácxilhli trigo y como ixtatzincsmāna tzúculh takaxlita y tahuaniñi ixtahuácat.

² Makapitzi fariseos tí aná ixtalapulá camanóklhulh, y tuncán tahuánilh Jesús:

—Cacácxilhli midiscípulos la takaxlitmana ixtahuácat trigo jaé quilhtamacú acxni ni minini tí tú naliscuja.

³ Xlá calacatitayalh ixdiscípulos y kalhtinalh:

—¿A poco amán quilahuaniyáu ni likalhtahuakanitántit tú titláhualh rey David maktum quilhtamacú acxni catátzincslí ixcompañeros? ⁴ Aná huan xlacata rey David

tánulh nac ixpusiculan Dios y cācxilhli tasicunatláu sim-ita nima huata curas ixcaminini natalihuayán, pero xlá catíyalh y catahuakolh ixcompañeros. ⁵ Na chuná lacatum nac ixlibro Moisés lichihuínán la curas tí tamacuaní Dios nac pusiculan siempre tascuja masqui xamakapitzi tajaxa. Chí quilahuanú, ¿a poco xlacán takalhí mas talakalhín porque ni tamakantaxtí tú limapaksinán Dios? ⁶ Huá ccalihuaniyán, para xlacán calimákxtakli Dios catáscujli jaé chichiní y nití calihuaní, juú catachihuínámán çatum mas lanca chixcú que la namá tí tascuja nac pusiculan. ⁷ Huixín ni makachakxiyátit namá ixtapáksit Dios nima tatzoknit nac Escrituras: “Ni clacasquín quintalilakachixcúhuilh quincamán ixquitzistancanín, mas cmatlaní acxtum cataralakalhámalh.” Para ixmakachakxítit ixtalacpuhuán nití ixmalacapútit, ni para tú ixliyahúatit tú nitú tlahuanit. ⁸ Xahuá, milicatzitcán xlacata aquit Xatalacsacni Chixcú y Dios quimacamaxquinit jaé chichiní y tlan tatlahuá cristianos tú talacasquín para aquit ni clihuán.

*Jesús maksani çatum tí ixmacascacnit ixmacán
(Mr. 3.1-6; Lc. 6.6-11)*

⁹ La chihuínankolh Jesús chalh nac cāchiquín y alh camakalhchihuini cristianos nac ixputamakstoknicán judíos. ¹⁰ Na aná ixtanuma çatum chixcú itscackonit ixmacán ni lá tú ixlitlahuá. Ixenemigos ixtalacputzá la tlan natakalhtoklha Jesús xlacata tlan natamalacapú nac pumapaksin y huá talikalásquilh:

—¿Puhuana tlan quitaxtú maksanicán çatum tatatlá jaé chichiní acxni huak quilijaxatcán y lihuancán tí nascuja?

¹¹ Jesús cakálhtilh:

—Lata milihuakcán, ¿ticu limakxtaka canilh ixborrego para patastá nac pozo aktum chichiní acxni lihuancán

tí nascuja? Aquit ccatzí pinátit maçutuyátit xlacata ni nalaktzanká. ¹² Entonces, ¿huanchi ni matlaniyátit cak-sánalh chaçatum chixcú acxni limapaksinancanit najaxcán? ¿A poco ni mas ixtapalh chaçatum cristiano que tantum actzú quitzistanca? Aquit ccahuaniyán ni huí tí tlahuá talakalhín ixlacatín Dios jaé chichini para tlahuaní aktum litlán ixtacristiano.

¹³ Jesús calimalacahuaniputulh tú ixcahuaniñit y huá litachiuhínalh amá chixcú tí itscackonit ixmacán:

—Cataya, y castonkti mimacán.

Amá chixcú stonkli ixmacán y tuncán tatzamakolh xalihua ixmacxpán la xamakatu, ¡tlan aksánalh! ¹⁴ Amá fariseos ixenemigos Jesús lacapala tatáxtulh lata tasítzilh y astán tzúculh talacchihuinán la tlan natamakní Jesús.

Ixlatamat Jesús makantaxtí tú ixlichihuiñit Isaías

¹⁵ Jesús acxcátzilh tú ixtalacchaniñana ixenemigos y huá xlacata líalh alacatunu pulataman. Lhuhua cristianos tatakókelh y tí ixtakalhí tátat xlá camaksánilh. ¹⁶ Pero tí ixcamakenuní ixtatátcán tlan ixcalimapaksí ni catalichihuiñalh para xlá ixcamaksaniñit. ¹⁷ Ixlatamat Jesús limakantáxtilh tú istzokñit ixlacata nac ixlibro profeta Isaías:

¹⁸ Ccamalakachanimán tí clacsacñit, xlá ama quimacuaní y quinkaxmatní tú climapaksí.

Aquit clakalhamán y clipaxahuá la ckalhí.

Cama maxquí huak ixlitlihueke quintalacapastacni, porque xlá ama lichihuiñán la aquit cama çalakmaxtú huak cristianos.

¹⁹ Xlá niñití ama taramakasiñit, ni para tí ama quilhí, y nicxni ama aktasá nac çalactijyín xlacata nakaxmatcán ixtachiuhín.

²⁰ Xlá ni ama çalichiyá tí talaktzankañit,

ni para ama lactlahuá ixtalacapaſtacnicán tí tancs talatamaputún.

Pero ama kalhí liſtlihueke namalacatzuquí ixtapáksit ixlitlanca caquilhtamacú,

²¹ y huak cristianos xala canihuá calacchiquín huata huá ama talipahuán y talakachixcuhuí.

Fariseos talyahuá Jesús lipahuán tlajaná

(Mr. 3.19-30; Lc. 11.14-23; 12.10)

²² Maktum quilhtamacú liminica Jesús chatum chixcú tí ixmakatlajaniſt tlajaná, koko y lakatzín ixtlahuanit. Xlá macmáxtulh amá tlajaná y aſtán amá chixcú tlan lacahuánalh y tlan chihuínalh. ²³ Huak cristianos tí tácxilhli tú tláhuah tapaxahuakolh. Ixtahuán:

—¿Chá huá jaé ixlitalakapasni rey David tí malacnucaniſt ama quincalakmáxtuyán?

²⁴ Makapitzi fariseos tí ixtalayana aná takáxmatli ixtachihuincán y na tachihuínalh:

—Jaé chixcú tlan camacmáxtú cristianos tlajananín porque lipahuán Beelzebú xapuxcu tlajananín, huá taſcuja.

²⁵ Jesús makacháxilh tú ixtalichihuínamana y cahuánilh amá lacchixcuhuín:

—Huixín catziyáſtit para xanapuxcún ixmapakſinanín aktum lanca pulataman tatapitzi putunu ni makas tatayaní y taralactlahuakó; na chuná para tí talamana nac aktum cachiſquín o aktum nac putáhuilh tzucú taranica ixacſtucán ni tamakapalá makas, itaralactlahuakó y tatakahuanikó! ²⁶ Aquit ccaſamalacastucniyán jaé takalhchihuín con ixtapáksit tlajaná: para aquit xactáſcuſli, ¿nicu lipuhuanáſtit nactaraſitſiní pihuá quintatljajaná? ¿Sok ixlaclakolh ixtapáksit! ²⁷ Huixín quilaliyahuayáu xlacata tlajaná quimáxquí ixlitlihueke

y huá tlan ccalimacmaxtú cristianos ixespiritucán tlajananín pero makapitzi tí takaxmata mintachihuincán na takalí lītlihueke camacmaxtú cristianos tlajananín. Quilahunú, ¿ticu camaxquí namá lītlihueke, Dios o Beelzebú? Aquit ccahuaniyán, nac ixlcatín Dios pihúá ixtascujutcán ama camalacapuyán xlacata naxokoyátit tú quilalihuhumanáu. ²⁸ Huixín nī makachaxiyátit tú huanátit; aquit ccatamacxtú tlajananín porque Dios quimaxquí lītlihueke, y huá jaé ccalimalacahuaniyán ix-tapáksit Dios calakchinítán nac milatamacán.

²⁹ ¿Nicu lipuhuanátit tlan maklhticán tú mapaksi chatum tlihueke chixcú nac ixchic, para nī pula tlan akchihuilcán? Aquit cmakatlajanit amá tlihueke chixcú y huá tlan climahlití tú clacasquín.

³⁰ Aquit ccahuaniyán, amá tí nī quintatayá nac quintascújut climacán quisitziní, y tí nī quintamamakstoka cristianos natatanú nac quintapáksit camakahuaní cataktzánkalh.

³¹⁻³² 'Chí aquit tancs ccahuaniyán xlacata Dios tlan camatzankenani cristianos huak ixtalalkalhincán, na chuná acxni taliquilhán luhua laclixcájnit tachihuín, hasta amá cristianos tí nitú quilicxila nī tlan quilichihuínán na tlan namatzankenanicán ixtalalkalhín; pero amá tí likalhka-manán tú calimalacahuanimán ixlitlihueke Espíritu Santo huan xlacata ixtascújut tlajaná, nī catimatzankenanica ixtalalkalhincán, nī para juú caquilhtamacú, nī para nac akapún.

Jesús lichihuínán ixkasatcán cristianos

(Lc. 6.43-45)

³³ Siempre akatum tlan quihui mastá tlan ixtahuácat, y akatum nī tlan quihui mastá nī tlan ixtahuácat pues akatunu quihui calilakapascán ixtahuacatcán.

³⁴ Quilahunú, ¿puhuanátit huixín mastayátit lactlán

mintahuacatcán? ¡Huixín la akskahuinanín luhual Cahuanátit laclixcájnít tachihuín porque lixcájnít talacapistacni kalhí minacujcán pues chatunu cristiano lichihuínán ixquilhni la kalhí ixtalacapistacni ixnacú. ³⁵ Chatum tí tlan catzí lichihuínán ixquilhni lactlán ixtalacapistacni ixnacú, y chatum tí snun lanit lichihuínán ixquilhni laclixcájnít ixtapuhuán nima kalhí nac ixnacú. ³⁶ Pero acxni Dios nacatlahuá taxokón huak ixcamán, chatunu ama xokoní la ta tú litláhualh ixtachihuín nima lichihuínalh ixquilhni. ³⁷ Kastunu ixtachihuín chatum chixcú nima cahuán ama limactí ixtalakalhín o limactú ixtalakalhín xlacata naxokónán o nataxtuní.

Ixenemigos Jesús tamaksquín tunu ixtascújut

(Mr. 8.12; Lc. 11.29-32)

³⁸ Maktum quilhtamacú makapitzi fariseos y ixmakalh-tahuakenacán judíos tamalacatzúhuilh Jesús, y tahuánilh: —Maestro, para huix namá tí malacnucanit ama min quincalakmaxtuyán y kalhí ixlitlihueke Dios catlahua tunu mintascújut.

³⁹ Xlá cakálhtilh:

—Huixín tí lapánántit jaé quilhtamacú ni lá paticán minkasatcán; snun lixcájnít mintalacpuhuancán huá ni licanajlayátit tú ctlahuá. Tzapu quilamaksquináu cacalimalacahuán lanca quintascújut, y chí lacasquinátit cactláhualh aaktum. Tó, ni cama tlahuá, y huata pat lilacahuananátit aktum tascújut la amá nima Dios titláhualh nac ixlatamat profeta Jonás. ⁴⁰ Xlá tipatájulh tantum lanca tamakní aktutu chichiní y aktutu tzisní, y aquit Xatalacsacni Chixcú na chuná cama catalakatzekniyán caquilhtamacú aktutu chichiní y aktutu tzisní. ⁴¹ La tipatácutli Jonás amá tamakní alh calimakalhchihuínilh cristianos tí ixtalamana nac Nínive tú ixlacasquín Dios catatláhualh y xlacán talakxtapálih

ixlatamātcán, pero huixín māş lactlančanátit; y acxni Dios nacātatlahuayán taxokón, xlacán ama camālacapuyán nac ixlacatín. Porque juú cāčachihiuīnamán čatūm māş lanca chixcú que profeta Jonás, pero huixín nī para chú lakxtapaliyátit milatamātcán. ⁴² Y nac ixlacatín Dios na ama camālacapuyán amá reina xalac Sur porque xlá māşqui mákat ixuanit ixpūlatamān, mill kaxmata ix-tachihiuīn amá skalala rey Salomón, y juú cāčachihiuīnamán čatūm māş skalala que rey Salomón y nī para chú mapalajátit minkasatcán.

*Tí tamactanú tlajananín ixlīmaktuy māş licuánit huan
(Lc. 11.24-26)*

⁴³ 'Tí talamāna jaé quilhtamacú cama čatamālacastuca jaé takalhchihuīn: Čatūm tlajaná acxni māxtucán nac ixmacni čatūm chixcú an latapulí ní natakaşa tí tlan űakčhipaní ixtapuhuán. Y para nī takāşa lacapāştaca ní ixlama, y puhuán: ⁴⁴ "Cama taspita nac quínchic ní ctáxtulh." Xlá an lacaĥuānán y acxila ixtapuhuán amá chixcú la aktum ákxtaka nīmā tlan tacapalhñit y nītī pulama. ⁴⁵ Entonces an caputzá āčatujún māş laclīcuánit ixtatljajananín y acxtum tatałatamá amá chixcú. Para jaé chixcú snun ixmāktakajní caj čatūm tlajaná, pues ĵniculá nacātatayaní čatujún? Huá ccalīhuaniyán huixín na tlan akspulayátit chuná para nī kaxpatátit quintachi-huīn.

*Ixnāna ixnatacamán Jesús talīkalasquinínán
(Mr. 3.31-35; Lc. 8.19-21)*

⁴⁶ Jesús čūtacú ixchihuīnama acxni táchilh ixnāna ixnatacamán; xlacán tatamáktakli nac quilhtín porque istzamacán y huata talīkalasquinínalh. ⁴⁷ Čatūm huánilh Jesús:

—Minana y minatacamán tayana nac quilhtín tatachihuinamputunán.

⁴⁸ Pero Jesús cakálhtilh:

—¿Ticu yá quinana y quinatacamán?

⁴⁹ Astán acs çalacánilh ixdiscípulos y chihuinpá:

—Huá jaé cristianos la quinana y quinatacamán.

⁵⁰ Pues aquit ccahuaniyán xlacata tí tlahuá y latamá la lacasquín Dios natalatamá cristianos, huá namá climacán la quinana y la quinta camán canicxnihuá quilhtamacú.

13

Jesús lichihuínán çatum chanáná

(Mr. 4.1-9; Lc. 8.4-8)

¹ Xalakasmalankán amá chichiní Jesús táxtulh amá ákx-taka y alh nac ixquilhtún chúchut xla Galilea. ² Ixlipuntzú lhuhua cristianos tatamákstokli y huá xlacata litájulh nac aktum akpáklhat y alh tziná lakamákat, huak xamakitzi tatamáxtakli nac ixquilhtún chúchut. ³ Lata ixtajuma nac akpáklhat tzúculh lacpuhuán la nacatamala-castucni ixtakalhchihuín tú xlacán ixtalakapasa xlacata natamakachakxí ixtachihuín; çahuánilh:

—Maktum quilhtamacú çatum chixcú alh chan ixtalhtzi trigo nac ixpuchanán. ⁴ Xlá tzúculh spuyumí ixlichánat; lhuhua ixtalhtzi tamachá nac tijia y huata tácxilhli lactzú spitu, huak tasacuakolh. ⁵ Makapitzi ixlichánat tamachá nac çachihuixni caj tzinú ixtalanit týat nac ixkahlhi. Ni pasárlalh lhuhua chichiní sok takpunkolh porque ni pulhmán ixuí týat. ⁶ Pero acxni táxtulh chichiní çaxkoyukolh ixpakán y tascackolh pues ni pulhmán ixtamacanit ixtankaxekcán. ⁷ Makapitzi ixtachanán tamachá nac çaxpayatni. Ni ixlimakas chichiní uyu takpunkolh, pero mas lacapala tástacli kajni y tamak-snikolh ixtachanán. ⁸ Huata tatayánilh ixtachanán nima

tatama_{ch}á nac tlan tíyat, jaé huak tástacli y tamásta_{lh} lhuhua ixtahuacatcán. Huí nima_h lata akstum ixtalhtzi chalh tahuácalh aktum ciento ixtalhtzi, huí nima_h sesenta, y huí nima_h caj treinta másta_{lh} ixtahuácat. ⁹ Para huixín kalhiyátit mintakencán, ¡cama_kachakxítit y cakaxpáttit tú cca_huanimán!

*Jesús ma_kantaxtí tú ixli_{ch}ihuinanit Isaías
(Mr. 4.10-12; Lc. 8.9-10)*

¹⁰ Ixli_puntzú ixdiscípulos tamalacatzúhuilh y takalasquínilh:

—¿Huanchi ca_tamalacastuca mintakalhchihuín tú clakapasáu aquín, pues ni para huak cma_kachakxiyáu?

¹¹ Jesús ca_kálhtilh:

—Huixín Quinticú camacxcatziniyán la cama mala_hcatzuquí quintapáksit ca_quilhtamacú, pero xamakapitzi cristianos ni tamakachaxinít la ama quitaxtú. ¹² Tí ma_taxtucnit jaé talacapa_hstacni mas ama_hca maxquicán huak namakachakxí, pero tí caj tziná tú makachakxí ama_hca maklhticán hasta nima_h ixli_{sk}alh_hma_hca. ¹³ Aquit cca_tamalacastucni quintakalhchihuín tú xlacán talakapasa y latiyá masqui talacahuánan la nitú catáxcilhli y masqui takaxmata la ni cata_kahuánalh pues nitú tamakachakxí.

¹⁴ Huá jaé cristianos calakchanit tú malacpuhúanilh Dios profeta Isaías catzokli nac Escrituras. Aná huan:

Xlacán tamán takaxmata tachihuín, pero nitú ama tamakachakxí; ama_hca malacahuánicán, pero ni ama tacatzí tú ta_hcilh_hmana.

¹⁵ Amá cristianos nitú ama ta_hca_najlaputún porque ama tamalacchahuá xapuhilh_hta ixnacujcán, ni ama takaxmatputún lactlan tapuhún, y la lakatzín ama talatama_hputún.

Y para ni lá talilacahuánan ixlakastapucán,

y ni lá taliakahuánán ixtakencán,
pues nitú catamakacháxilh ixnacujcán xlacata natacāna-
jlá
y naquintalacmín xlacata aquit naccamāksaní ixlistac-
nicán.

¹⁶ Pero capaxahuátit huixín porque kalhiyátit mi-
lakastapucán y līlacahuānanátit, kalhiyátit mintakencán
y likaxpatátit quintachihuín. ¹⁷ Xlicāna ccahuaniyán,
lhuhua profetas y lactlān lacchixcuhuín xalakmakán
taçxilhpútulh tú huixín līlacahuānampanántit jaé quilh-
tamacú y ni táçxilhli; takaxmatpútulh quintachihuín y ni
takáxmatli tú huixín çalakchinitán.

Jesús lacspita la quitaxtú xatakalhchihuín chanāna

(Mr. 4.13-20; Lc. 8.11-15)

¹⁸ 'Cama calacspitniyán la quitaxtú xatakalhchihuín
chanāna. ¡Tlan camakachaxítit! ¹⁹ Amá ixtalhtzi
tachanán nima tamachá nac tijia y tasacuakolh lactzú
spitu ccamalacastuca tú quitaxtuní çatum cristiano tí
lītaçchihuīnancán ixtachihuín Dios; xlá kaxmata, pero mi-
nachá tlajaná y maxtukó jaé talacapastacni nima manuca
nac ixnacú. ²⁰ Amá ixtalhtzi tachanán nima tamachá
nac çachihuixni y çakniçkolh chichiní cçatamalacas-
tuca cristiano tí kaxmata ixtachihuín Dios y ni para tuhua
lipahuán ixnacú; ²¹ pero an quilhtamacú y tzucú akspulá
tú ni tlan, tzucú akxtakajnán, tzucú lichihuīnancán xla-
cata lipahuán Dios, y como ixnacú ni tlan limatzamanit
ixtalacapastacni Dios limakxtaka tuncán y yaj lipahuán.
²² Amá ixtalhtzi tachanán nima tamachá nac çaxpayatni
y tamaksniçkolh kajni, çtamalacastuca çatum cristiano
tí kaxmata ixtachihuín Dios y lipahuán, pero laça lián
ixlatamatcán tzucú takatuyún, tzucú talipahuán huata
ixtumincán y la lipaxáu natalatamá, y chuná tamaksnikó
tú ixtalipahuán y ni tamastá ixtahuacatcán. ²³ Amá

ixtalhtzi tachanán nīma tamachá nac tlan tíyat y tamás-talh ixtahuácat, ccaṭamalacastuca cristianos tí takaxmata ixtachihuín Dios; xlacán talipahuán y kastunu tachihuín nīma tánulh nac ixnacujcán talimastá ixtahuacacán; huí nīma aktum ciento ixlacata, huí nīma sesenta, y huí nīma treinta ixlacata.

Jesús lichihuínán nī lactlán licúxtut nīma tatastaca ixtachanán

²⁴ Jesús caṭamalacastúcnilh ixtapáksit Dios tunuj takalhchihuín y cahuánilh:

—Aquit cmalacatzuquínit sasti ixtapáksit Dios caquilhtamacú, pero lata naán quilhtamacú ama lakchán tú quítaxtuní ixcatucuxtu chaṭum chixcú nīma chanit trigo. ²⁵ Acxni huak talhtatamana chaṭum tí sitzini jaé xapuchiná min spuyumí nac ixcatucuxtu ixtalhtzi nī lactlán licúxtut y tzalá tuncán. ²⁶ Jaé trigo tzucú staca, xaná y catlán ixtahuácat; y amá nī lactlán licúxtut na lakxtum tastaca tachanán. ²⁷ Ixtasacua jaé xapuchiná acxni tácxilhli jaé licúxtut tahuánilh ixpatroncán: “Señor, huix cáchanti nac mincatucuxtu puru xatalacsacni trigo, entonces ¿huanchi na tástacli nī lactlán licúxtut?” ²⁸ Xlá cakálhtilh: “Chaṭum tí quisitzini milh spuyumí nac quincatucuxtu namá ixtalhtzi nī lactlán licúxtut.” Xlacán tahuanipá: “Para lacasquina, chí tuncán nacanáu caṭampulhuyáu namá nī lactlán licúxtut.” ²⁹ “Tó”, cahuánilh, “porque para caṭampulhuyátit namá nī lactlán licúxtut, na tlan caṭampulhuyátit lactlán quintachanán xla trigo. ³⁰ Cacaṭimáxtáktit lakxtum catacatlankeh, y acxni nacaṭancacán cama caṭimápaksí huak quintasacua lacatum catamákstokli namá nī lactlán licúxtut y catalhcúyulh, y alacatunu catamámkstokli ixtahuácat quintachanán xlacata nacmaquí ní ccaxtlahuanit ixpumaquicán.”

Jesús lichihuínán la staca akatum mostaza

(Mr. 4.30-32; Lc. 13.18-19)

³¹ 'Ixtapáksit Dios nima cmalacatzuquinit caquilhtamacú, ama staca la staca akatum mostaza acxni chan nac ixcatucuxtu chatum chixcú. ³² Lata ixlihuak licúxtut nima mas laclanca tastaca, huá ixtalhtzi mostaza mas xalactzú, pero acxni akpún tzucú staca lacapala y hasta lactzú spitu tlan tlahuá ixmasekecán nac ixakán porque snun lanca pakastaca.

Jesús lichihuínán levadura ixlimaxcutín simita

(Lc. 13.20-21)

³³ 'Ixtapáksit Dios nima cmalacatzuquinit caquilhtamacú na cama catamalacastucniyán ama staca la acxni chatum puscat limaxcutí ixharina caj actzú levadura, ixacstu xcutankó huak itsquítit y tachixa.

³⁴ Jesús cahuánilh huak ixtakalhchihuín y catamalacastucnihl tú xlacán ixtalakapasa. Nicxni tú ixcahuaní para ni ixcatamalacastucni tú ixtalismaninít təcila xlacata natamakachakí ixtalacapastacni. ³⁵ Chuná jaé kantáxtulh la ixlichihuinanít Jesús chatum profeta. Xlá huá: Acxni naccatachihuínán cristianos cama catamalacastucni tú xlacán talakapasa, xlacata natamakachakí tzeq quintalacpuhuán nima xacmaquinit lata tilacatzúculh caquilhtamacú.

Jesús lacspita xatakalhchihuín ni lactlan licúxtut

³⁶ Jesús cahuánilh catalhá nac ixchiccán huak cristianos y xlá na alh ní ixcatatamakxtaka ixdiscípulos. Acxni táchalh xlacán tahuánilh cacalacspitniih la ixquitaxtú amá xatakalhchihuín ni lactlan licúxtut nima tákpulh nac ixpuchancán trigo. ³⁷ Xlá cakálhtilh:

—Amá chixcú tí alh chananán clijanú aquit Xtalacsacni Chixcú, ³⁸ ixcatucuxtu ní alh chan ixtrigo clijanú caquilhtamacú, y amá lactlan ixtalhtzi trigo nima tástacli

ccalimacán cristianos tí tacanajlanit quintachihuín, y amá ni lactlán licúxtut ccalimacán tí tatlahuá tú calimapaksí tlajaná. ³⁹ Amá tí spuyúmih ni lactlán licúxtut nac quincatucuxtu climacán tlajaná. Amá tachanán nima catlán y çatancacán, climacán taxokón nima amaca catatlahuacán huak cristianos. Tasaqua tí tascuja ccalimacán ángeles tí cama calimapaksí natamamakstoka cristianos. ⁴⁰ Amá quilhtamacú cama çamapitzi putunu cristianos na chuná la mapitzicán ni lactlán licúxtut y xalactlán trigo. ⁴¹ Aquit Xatalacsacni Chixcú cama calimapaksí ángeles putum catamamakstokkolh cristianos tí ni tlan tacatzi pues tamalaktzankenit xamakapitzi y huak tí tatlahuanit tú lixcájnít. ⁴² Jaé cristianos amaca çamancacán nac puakxtakajni ana ní nataxokónán. ¡Koxitanín, ama tatasá y tatatlancaní lata talipuhuán! ⁴³ Amá tí tatlahuanit tú limapaksínán Dios porque xlicana quintalipahuán, ¡cata-paxáhuah porque ama talakaskoy la aktum chichiní nac ixpumapaksín Quinticú xalac akapún! ¡Para kalhiyátit mintakencán cakxpáttit tú cçahuanimán!

Ixtapáksit Dios la aktum xalu tumin o la tlan tapixnu

⁴⁴ 'Amá tí xlahuán kaxmata ixtachihuín Dios y tanuputún nac quintapáksit, quitaxtuní la çatum chixcú nima takasa aktum xalu tumin nac aktum çaquihuín, y xlacata nití nacatzi aná tuncán matzekpará. Y lata lipaxáu tú taksnit stakó lata tú kalhi y tamahuá amá çaquihuín xlacata nití nalakamaklhtí.

⁴⁵ 'Chuná litum, amá tí xlahuán kaxmata ixtachihuín Dios y tanuputún ixtapáksit catunu la çatum ixtamahuaná lactlán litacaxtay; xlá putzatapulí tí namaktamahuanán, ⁴⁶ y acxni takasa aktum tapixnu xla perlas nima lhuhua ixtapalh, stakó lata tú kalhi y tamahuá amá tapixnu nima acxilhñit.

Jesús lichihuínán aktum tzalh

⁴⁷ Ixtapáksit Dios na ama quitaxtú la acxni chatum chixcú macán istzalh nac chúchut y tahuacá lhuhua tī-pakatzi tamakní, xalactlán y nī xalactlán tamakní. ⁴⁸ Xlá cahuaní ixtasacua catamaktáyalh catatamacútulh istzalh nac ixquiltún chúchut y aná tzucú calacsaca huak tamakní. Xalactlán tamakní camujucán nac canastas y nīma nī xalactlán catramakancán xlacata natalaktzanká. ⁴⁹ Na chuná acxni Dios nacatlahuá taxokón huak ix-camán, ángeles ama tamapitzí cristianos; putum amaca camacancán tí talaktzankanīt y putum tí tataxtuninīt. ⁵⁰ Amá cristianos tí talaktzankanīt amaca camacancán nac puakxtakajni ana ní nataxokónán. ¡Koxitanín, aná ama tatasá y tatatlancanī lata talipuhuán!

Tí tamaxtuca aktuy laclanca talacapistacni

⁵¹ Cahalasquínih Jesús la cahihuínankolh:

—¿Makachakxiyátit lata tú cahuaninítán?

—Jé, cmakachakxiyáu —takalhtínalh.

⁵² Cahuanipá Jesús:

—Para xlicana makachakxiyátit nacatamacstucniyán jaé tachiuhín: Amá skalala chixcú tí tlan lacspita ixlimapaksín Dios tú makán maxquínit y litanú quidiscípulo, mataxtuca aktuy laclanca talacapistacni, porque laka-pasa ixtapuhuán Dios nīma limapaksinán nac Escrituras, y limacstuca ixliskalala lacsasti quintakalhchihuín nīma ccalimapaksimán.

Jesús an camakalhchihuíní ixtapakánat xalac Nazaret

(Mr. 6.1-6; Lc. 4.16-30)

⁵³⁻⁵⁴ La lichihuínankolh jaé ixtalacapistacni Jesús alh nac cahiquín Nazaret ana ní itstacnīt. Maktum tánulh nac sinagoga y tzúculh camakalhchihuíní cristianos.

Xlacán nī ixtacatzí ní ixtiyanit ixliskalala y huak ixlitlihueke nīma ixcalitlahuá ixtascújut. Ixtahuán:

—¿Nīcu līmatáxtucli jaé chixcú naskalalán y nakalhí litlihueke? ⁵⁵ Huá jaé ixkahuasacán María y José carpintero. Calakapasáu ixnatacamán Jacobo, José, Simón y Judas. ⁵⁶ Ixnapipín nā juú talamaña y calakapasáu. Entonces, ¿ticu máxquilh ixliskalala tú naquincalīmaḱalhchihuīnyán?

⁵⁷ Lhuhua cristianos xalac Nazaret nī tačanájlalh ixtachihuīn, huá calīhuánilh Jesús:

—Chatum profeta nīcxni lakalhamancán nac ixcachiquín, nī para talīpahuán ixtapakanatcán o ixlitalakapasnicán, maḱ lipahuancán skalala chixcú xala mákat.

⁵⁸ Como nī lhuhua tačanájlalh ixtachihuīn Jesús huata camaksánilh makapitzi tātatlanín.

14

Rey Herodes maḱmaknīnán Juan Bautista

(Mr. 6.14-29; Lc. 9.7-9)

¹ Rey Herodes tí ixmaḱaksinama amá pulatamañ Galilea, acxni tzúculh kaxmata la ixlichihuīnancán canīhuá tú ixtlahuá Jesús, ² cahuánilh tí ixtatamaḱaksinán:

—Lata cphuán namá chixcú maḱ Juan Bautista, lacastacuánalh calīnīn y mimpá caquilhtamacú; huá tlan calitlahuá laclanca tascújut.

³⁻⁴ Rey Herodes ixlīmaḱaksinanit cachipaca Juan y calīchīhuilīca cadenas nac pulachīn porque nī ixmatlanīnit tú huánilh maktum:

—Nī tlan la lakamaklhti ixtachāt mintācam y tātahuila miyāsta.

Herodes ixlakamaklhtin̄it ixt̄ach̄at ixt̄acam Felipe y como Juan n̄i liquilh̄p̄uhualh̄ lihuánilh̄ n̄i tlan̄ la ixt̄alama Herodías xlacán n̄i ixt̄acxil̄h̄putún. ⁵ Xlá lacp̄utzalh̄ la tuncán namakní, pero ixcajicuaní cristianos para natatar̄atlahuá caj ixlacata porque l̄h̄hua ixtacanajlan̄it Dios ixmalakach̄an̄it jaé profeta Juan Bautista. ⁶ Pero acxni māsp̄utuh̄ cata Herodes tl̄h̄ualh̄ lanca fiesta; istzum̄at Herodías tzúculh̄ tantl̄i lāta istzamacán, y Herodes sn̄un lakát̄ilh̄ la tántl̄ilh̄ ⁷ hasta malacn̄unilh̄ namax̄quí xat̄uta ixlacasquín. ⁸ Xlá n̄i cátz̄ilh̄ tú namaksquín, pero ixn̄ana huánilh̄ camáksquilh̄ rey Herodes camacam̄axquilh̄ ixakx̄aka Juan Bautista nac aktum tina. ⁹ Herodes acxni káxmatli tú ixlacasquín n̄i lakát̄ilh̄, pero como tú ixmalacn̄un̄it namastá huak̄ ixtakaxmatn̄it n̄i takalhp̄úspitli y lit̄án̄ulh̄ namakantaxt̄i ixtachihuín. ¹⁰ Malakáchal̄h̄ chatum soldado ní ixtanuma Juan xlacata namakní; ¹¹ y tuncán pixc̄act̄ica Juan nac pul̄ach̄in; ast̄án̄ mujuca ixakx̄aka nac aktum tina y māxquica amá tzum̄at tú itsquin̄it, y xlá máxquilh̄ ixn̄ana.

¹² Makapitzi tí ixtakaxmatn̄it ixtachihuín Juan acxni tacátz̄ilh̄ tú ixpaxtokn̄it támilh̄ tatiyá nac pul̄ach̄in y tlan̄ tamúj̄ulh̄; y ast̄án̄ táal̄h̄ talim̄akalh̄chihuíní Jesús tú ixquitaxtun̄it.

Jesús camahuí chaquitzis m̄ilh̄ cristianos

(Mr. 6.30-44; Lc. 9.10-17; Jn. 6.1-14)

¹³ La kaxmatk̄ol̄h̄ Jesús tú huanica táj̄ulh̄ nac aktum barco y cat̄aal̄h̄ ixdisc̄ipulos lacatum ní n̄i tzamacán xlacata n̄it̄i nākaxculí. Pero l̄h̄hua cristianos xala can̄ih̄uá çalacchiquín tacátz̄ilh̄ ní ixama çan̄ y çatujún táal̄h̄ ní ixama tacuta. ¹⁴ Acxni táctalh̄ ixquilht̄un̄ chúchut c̄acx̄ilh̄li l̄h̄hua cristianos ixtakalh̄imana. Xlá çalakh̄ámalh̄ cristianos y camáks̄an̄ilh̄ t̄atatl̄an̄in̄ n̄imā ixçal̄imincan̄it.

¹⁵ Acxni istzucuma smalankanán ixdiscípulos tamalacatzúhuilh y tahuánilh:

—Smalankaná y nítí lama juú, cacahuani jaé cristianos catáalh juú lacatzú calacchiquín xlacata natatamahúa tú natalihuayán.

¹⁶ Jesús cakálhtilh:

—Ní clacasquín ní catáalh; huixín cacamahútit.

¹⁷ Xlacán takalhtinampá:

—¿Niculá naccamahuyáu si huata ckalhiyáu macquitzis simíta y tantuy tamakní?

¹⁸ —A ver caquilaliminíu namá tahuá —cahuanikolh.

¹⁹ Jesús calimapáksilh huak cristianos catatahuilakolh nac catiyatni pues ixtihui licúxtut. La maklhtínalh amá macquitzis simíta y tantuy tamakní lálalh nac akapún, paxcatcatzínilh Dios amá tahuá; astán calakchékelh, camáxquilh ixdiscípulos xlacata xlacán natamakpitzí y natamaxquí tí ixlacasquín. ²⁰ Huak cristianos tlan tahuáyalh y takálhkasli, y todavía kalhtáxtulh akcutuy canasta simíta y tamakní. ²¹ Huata lacchixcuhuín tí tahuáyalh chaquitzis milh ixtahuanit aparte lacchaján y lactzú camán.

Jesús tlahuán ixkalhni chúchut

(Mr. 6.45-52; Jn. 6.16-21)

²² Jesús cahúanilh ixdiscípulos catatájulh nac barco xlacata pula natachán ixaquilhtutu chúchut; astán na tzúculh cahuaní huak cristianos cataalhá nac ixchicán. ²³ La tñkolh cristianos Jesús talacáxtulh ixacstu nac sipi y aná kalhtahuakánilh Dios. Acxni tlan tzisuankolh xlá ya ixtalacactá; ²⁴ ixdiscípulos ixtaanittá lakamákat masqui nì lá ixtachán porque takétalh un y nì ixcamaxquí quilhtamacú natamatlahualín ixbarcojcan mas chá ixtapuspitputún. ²⁵ Lihuacá tzisa ixuanit Jesús camalacatzúhuilh ixdiscípulos ixtlahuama ixkalhni nac

chúchut. ²⁶ Xlacán acxni tácxilhli Jesús ixtlahuama ixkalhni chúchut, tajicuankolh y yaj takáhlilh līcamama y chuné taktásalh:

—¡Mimán quincamakaklhayán chatum xanín chixcú!

²⁷ Pero xlá çahuánilh:

—¡Nī cajicuántit! ¡Cakalhítit līcamama, aquit, Jesús!

²⁸ Huánilh Pedro:

—Para xlicana huix, Quimpuchinacán, caquimatlahuani nac chúchut xlacata naclakanachán.

²⁹ —Pues catat tuncán —huanikolh Jesús.

Pedro táctalh nac barco y tzáksalh tlahuán ixkalhni chúchut pakán ní ixyá Jesús. ³⁰ Pero huata tatútalh nac chúchut ankolh ixlīcamama pues un y chúchut puxmanikolh, y como maklhcátzilh ixama taktzí maktásilh Jesús:

—Quimpuchiná Jesús, ¡cama muxtú; caquimakachipa!

³¹ Xlá makachípalh y huánilh:

—¿Huanchi nī quilipáhuanti tlan nacmatlahuaniyán nac chúchut?

³² La tatájulh ixchatuycán nac barco, un nīma ixtaketanit, caj la nitú takénulh. ³³ Huak xamakapitzi ixdiscípulos tatatzokostánilh y tahuánilh:

—¡Xlicana huix Ixkahuasa Dios!

Jesús çamaksaní tatatlanín xalac Genesaret

(Mr. 6.53-56)

³⁴ Ixlipunchú talakatzalakolh amá chúchut xla Galilea y táchalh nac aktum çachiquín huanicán Genesaret. ³⁵ Nī para tuhua tacatzikolh cristianos xala çachiquín xlacata ixçalakminit Jesús. Lhuhua xala amá pulataman na tacátzilh y tzúculh talimín ixtatlanín xlacata nacamaksaní Jesús. ³⁶ Makapitzi ixtahuaní cacamáxquilh quilhtamacú nataquillhpaxamaní siquiera ixlhákät, y huak tatatlanín tí taxamánilh ixlhákät Jesús huak takšanankolh.

15

*Jesús lichihuínán tí lakachixcuhuí Dios para makachaká
(Mr. 7.1-23)*

¹ Maktum quilhtamacú támilh xalac Jerusalén makapitzi fariseos y ixmakalhtahuakencán judíos; xlacán tamalacatzúhuilh Jesús y takalasuínilh:

² —Ccatziputunáu, ¿huanchi midiscípulos nī tamakan-taxtí tú talimapaksinaniṭ lakkolún quilītlahuatcán? Pues nī talakachixcuhuí Dios, nī tamakachaká maklhuhua acxni tahuayán.

³ Xlá cakálhtilh:

—Aquit nā ccatziputún, ¿huanchi lakmakanátit tú calimapaksinítán Dios milītlahuatcán nac milatamātcán? ¿Huana mas līlakachixcuhuyátit Dios tú lacsacxtunítántit? ⁴ Dios līmapaksínalh: “Calakalhámanti minticú y mināna, y amá tí lakmakán ixticú o ixnāna camalacapuca xlacata namaknicán.” ⁵ Pero huixín huanátit xlacata chatum chixcú tlan kalhtí ixticú acxni tú maclacacquin: “Nī lá cmaktayayán porque laṭa tú ckalhī cmalacnūninīṭ Dios cama līlakachixcuhuí nac pūsiculan.”

⁶ ¡Takalhín lacchixcuhuín! Huixín tlahuapanántit tú puhuanátit mas camacuaniyán y lakmakampanántit tú calimapaksín Dios xlacata pūla cacalalhamántit minaticún. ⁷ ¡Akskahuinanín lacchixcuhuín! Tancs makantaxtipanántit ixtachihuín profeta Isaías tú tzokli milacatacán nac Escrituras:

⁸ Jaé cristianos quintalīlakachixcuhuí ixtachihuín ixquilhnicán, pero ixnacujcán tunuj tú talacpuhuán.

⁹ Nīṭú calīmacuaní quintalakachixcúhuilh pues tú talīchihuínán huak pīhuá talacsacxtunīṭ y talīmacán aquit ccamapaksinīṭ.

¹⁰ Astán Jesús catasánilh catamalacatzúhuilh huak cristianos y çahuánilh:

—Tlan quilalíkaxmatui mintakencán y camakachaxítit tú cama çahuaniyán: ¹¹ Catuhuá tahuá tú quilhtanú çatum chixcú ñi lakalhí ixtalacapistacni; tú matlahuí talakalhín ixlacatín Dios huá tú quilhtaxtú ixquilhni acxni chihuínán.

¹² Ixdiscípulos astán tamalacatzúhuilh y tahuánilh:

—Namá fariseos ñi tamatlánilh tú çahuani, tasítzilh.

¹³ Xlá çakálhtilh:

—Huak quihui ñimā ixacstucán tapulhñit y ñi Quinticú tí huí nac akapún çachaniñt ama çatampulhú. ¹⁴ Calimakxtakuí catatlahualh tú tatlahuaputún porque xlacán la lakatzín talamana, ¡y todavía talitanú tamakachipalín tunuj lakatzín! Talaktzankaniñt porque para takchakxa, acxtum ama talhtuja.

¹⁵ —Ñi cmakachakxiyáu la namá quitaxtú; catlahua litlán quilalacspitnú —huánilh Pedro.

¹⁶ —¿A poco ñi para huixín makachakxiyátit tú cçahuani putunán? ¹⁷ ¿Ñi catziyátit xlacata amá tahuá ñimā quilhtanú çatum chixcú an nac ixpaluhua y astán makampará? ¹⁸ ¡Namá ñi matlahuí talakalhín! Tú malaktzanké huá ixtalacapistacni ñimā lichihuínán ixquilhni. ¹⁹ Porque ixquilhni calihuán ñi lactlán ixtalacapistacni ñimā tataxtú nac ixnacú. Aná lacpuhuán la namakniñán, la nalakamaklhti xpuscat ixtachixcú, la nacaputzá luhua puscát, la nakalhanán, la naakskahuínán, y la naaksaniñán. ²⁰ Huá jaé talacapistacni matlahuí talakalhín çatum cristiano; pero ñi tlahuá talakalhín para ñi makantaxtí lilakachixcuhuín acxni huayán y makachaká maklhuhua.

Chatum xala mákat puscat lipahuán Jesús

(Mr. 7.24-30)

²¹ Jesús alh camakalhchihuini cristianos tí ixtalamana nac aktuy pulataman cahuanicán Tiro y Sidón. ²² Aná ixlama chatum puscat xala mákat pulataman huanicán Canaán, ni israelita ixuanit. Xlá malacatzúhuilh y calitlán huánilh:

—Quimpuchinacán, ixlitalakapasni rey David, caquilakalhámanti; quintzumät mactanuma ixespíritu tljaná y snun makxtakajni.

²³ Jesús ni kálhtilh. Ixdiscipulos tamalacatzúhuilh y tahuánilh xlacata camaquilhácslilh porque snun ixmak-tasima amá puscat la ixcakestalatilhá. ²⁴ Jesús táyalh y huánilh:

—Dios quimalakachanit huata naccalakmaxtú tí talak-tzankanit nac quimpulataman Israel. ¡Ni lá cmaktayayán, huix ni xalac Israel!

²⁵ Acxni tuncán amá puscat malacatzúhuilh Jesús, tatzokostánilh y huanipá:

—Quimpuchinacán, ni snun calat, ¡caquimaktaya!

²⁶ —Ni tlan quitaxtú camaklhticán ixtahuajcán camanán xalac Israel y camaxquicán lactzú chichí.

²⁷ —Quimpuchinacán Jesús, xlicana tú huana, pero hasta lactzú chichí tlan taquilhsacuá katxtakma nima ni talacasquín xapuchinanin.

²⁸ Amá puscat ixmakachaxinilit la ixkalhputzanit Jesús y huá chú likalhtinalh. Jesús lakátilh y huanipá:

—Huix quilipahuanita ixlihuak minacú y clacasquín cakantáxtulh tú quimáksquinti.

Istzumät amá puscat pihuá amá quilhtamacú tuncán aksánalh.

Jesús camaksani lhuahua tqtatlanin nac Galilea

²⁹ Jesús taxtupá amá pūlataman Tiro y Sidón y lac-táspitli quilhtūtum chúchut xla Galilea y acxni chalh lacatum talacáxtulh nac aktum sipi y aná curucs tahui y tzúculh camakalhchihuíní cristianos. ³⁰ Lhuhua tātatlanín calichinca xlacata nacamaxsaní. Xlá camakenunikolh ixtatácán y cacaxtláhuah tí nī lá ixtat-láhuán, makaputu, lakatzínín, kōkōnín, y lhuhua mas tipakatzi tātāt. ³¹ Huak talipaxahuakolh tú ixtacxilhma: kōko tlan ixtachihuínán, lakatzín tlan ixtacxila tú huí caquilhtamacú, tí ixtalakalhīnīt nac ixmacxpāncán tlan ixtaksánán, tí nī lá ixtatláhuán tlan ixtacaxlá. Huak tzúculh talakachixcuhuí Dios porque ixcaxilhlacachānīt ixcamán tí xalac Israel.

Jesús camahuí chatati mīlh lacchixcuhuín
(Mr. 8.1-10)

³² Jesús catasānīlh ixdiscípulos y cahuānīlh:

—Ccalakalhamán jaé cristianos porque kalhiyá aktutu chichiní lata tachinīt juú y nī takalhí tú natalihuayán. Cpuhuán xaccamalakachalhā ixchiccán, pero ¿qué tal natakuītīyá nac tija?

³³ —Snūn lhuhua cristianos y juú nītú tú lihuayancán, ¿nicu ixtiyáu tahuá tú nacalimāhuiyáu? —takálhtīlh ixdiscípulos.

³⁴ —¿Nicu maclīt simīta lītānātīt?

—Mactujún simīta y makapitzi lactzú tamakní.

—A ver caquilaliminíu —cahuanīkolh Jesús.

³⁵ Astán calimāpāksīlh huak cristianos curucs catatahuīlakolh catiyatni. ³⁶ La maklhtīnalh amá simīta y lactzú tamakní, paxcatatzínīlh Dios ixtahuá, calakchékelh y camāxquīlh ixdiscípulos catamākpítzīlh y catamāxquīlh lata tí ixlacasquín. ³⁷ Huak cristianos tlan takálhkasli y todavía kalhtáxtulh aktujún canasta simīta y lactzú tamakní. ³⁸ Huata lacchixcuhuín tahuáyalh

chaṭaṭi mīlh aparte lacchaján y lactzú camán. ³⁹ La tahuayankolh cahuánilh cataalhá ixpulatamancán. Xlá na caṭaṭájulh ixdiscípulos nac aktum barco y táalh pakán aktum pulataman huanicán Magdala.

16

*Lactalipau judíos taqxilhputún tunuj ixtascújut Jesús
(Mr. 8.11-13; Lc. 12.54-56)*

¹ Makapitzi fariseos y ixmakalhtahuakenacán judíos ixtakalhputzaputún Jesús huá talimālacatzúhuilh y tahuánilh:

—Caquilalimālacahuānū aktum mintascújut nac akapún para xlicana Dios malakachanítan.

² Xlá cakálhtilh:

—¡Xlicana nī lacapuhuanátit! Huixín tlan quilhchip-inátit acxni tlan ama huan quilhtamacú o nī tlan ama huan. Para smalankán suanc huí akapún huanátit: “Chalī tlan ama huan quilhtamacú.” ³ Y para tzisa tatapunīt y snun lhacnán, huanátit: “Chí nī tlan ama huan quilhtamacú, ama min sen.” ¡Takalhín lacchixcuhuín chí como nī acxcatziyátit tú calimālacahuānimán Dios jaé quilhtamacú! ⁴ Nī lá paṭicán minkasatcán, snun lixcájnīt mintalacpuhuancán huá nī canajlayátit tú ctlahuá, tzapu quilamaksquináu caccalimālacahuānín lanca quintascújut, y chí lacasquinátit cactláhualh aktum. Tó, nī cama tlahuá y huata pat lilacahuānanátit astán aktum tascújut la amá nīmā Dios titláhualh nac ixlatámat profeta Jonás.

La caṭachihuīnankolh jaé lacchixcuhuín cakxtakyáhualh y alh ixquilhtún pupunú.

*Ixtakalhchihuīncán fariseos tatamālacastuca levadura
(Mr. 8.14-21)*

⁵ Acxni táchǎlh ixaquilhtutu chúchut ixdiscípulos tácx-
ilhli xlacata n̄ ixtal̄in̄it sim̄ita tú natal̄ihuayán. ⁶ Jesús
cahuán̄ilh:

—Skálalh calatapátit xlacata n̄ nacapasayán ixlevadu-
rajcán fariseos y saduceos.

⁷ Xlacán n̄ tamakachákx̄ilh y tzúculh tarahuaní:

—Quincal̄ihuanimán la n̄ limináu sim̄ita.

⁸ Jesús cátz̄ilh tú ixtaquilhuamana y cahuanipá:

—¿A poco puhuanátit ccal̄ihuanimán xlacata n̄ li-
tanátit sim̄ita? ¿Huata mintahuajcán lacapastacátit!
¿Aquit nicu quilamacanáu? ⁹ ¿Yaj aksanátit tú ccal̄imalac-
ahuanítán? Quilahuanú, acxni ccal̄imáhuilh chaquitzis
m̄ilh lacchixcuhuín caj macquitzis sim̄ita, ¿n̄ kalhtáx-
tulh l̄uhua canastas? ¹⁰ Y acxni tal̄ihuáyalh chatati
m̄ilh lacchixcuhuín caj mactujún sim̄ita, ¿na n̄ kalhtáx-
tulh l̄uhua canastas sim̄ita? ¹¹ ¿A poco xlicana n̄
makachakxiyátit xlacata aquit n̄ cl̄ihuh̄inama sim̄ita
acxni ccahuanín skálalh calatapátit n̄ nacapasayán ixle-
vadurajcán fariseos y saduceos?

¹² Ixdiscípulos tamakachakx̄ilhcú xlacata Jesús ixta-
malacastucn̄it levadura n̄ lactl̄án ixtakalhchihuh̄incán
fariseos y saduceos, porque xlacán huak akspitaj tamas̄
ixtachihuh̄incán y tí camakslihueké na talaktzanká.

*Pedro limanú Jesús huá Cristo tí ama lakmaxtunán
(Mr. 8.27-30; Lc. 9.18-21)*

¹³ Jesús catáalh ixdiscípulos nac aktum pulataman
huanicán Cesarea de Filipino, y aná cakalasquínilh:

—¿Ticu quintal̄imacán cristianos aquit Xatalacsacni
Chixcú?

¹⁴ Takálht̄ilh:

—Makapitzi tal̄imacanán Juan Bautista, putum tal̄i-
macanán profeta Elías, y tunuj tal̄imacanán Jeremías,

y tunuj tahuán huix çatum talipau profeta la nima taquilanitanchi xapulh nac caquilhtamacú.

¹⁵ —Y huixín, ¿ticu yá chixcú quilalimacanáu? —cakalasquinilh.

¹⁶ Pedro kálhtilh:

—Huix Cristo Ixkahuasa Dios xastacnán tí minit quincalakmaxtuyán.

¹⁷ Huánilh Jesús:

—¡Dios acxilhlacachanítan! Capaxahua porque tú acxcatziya ni çatum chixcú tí huaninítan sino que Quinticú Dios nima huí nac akapún macxcatzininítan. ¹⁸ Huix Simón ixkahuasa Jonás, aquit climapacuhuyán Pedro, huamputún chíhuix; ixakspún aktum lanca chíhuix cama malacatzuquí tí naquintalipahuán; y tú aquit cmalacatzuquí ama tayani y ni para ixpuchiná calinín ama lactlahuá. ¹⁹ Aquit camán macamaxquiyán xallave ixlilanca quintapáksit nima cmalacatzuquinít. Aquit cmalacnuniyán xlacata tú huix nachiya juú caquilhtamacú huá namá tú tachinít nahuán nac akapún; y lata tú huix naxucta juú caquilhtamacú huá namá tú na taxcutnit nahuán nac akapún.

²⁰ La tachihuínankolh Pedro, huak calimapáksilh ixdiscípulos ni catalichihuínalh para huá Cristo ixuanit tí ixama calakmaxtú.

Jesús xlahuán lichihuínán amaca maknicán

(Mr. 8.31—9.1; Lc. 9.22-27)

²¹ Lata amá quilhtamacú Jesús tzúculh calacspitni ixdiscípulos tú ixama paxtoka. Cahuanilh la ixama an nac Jerusalén, la ixama talakmakán xalakkolún mapaksinanín, xanapuxcun curas y xmakalhtahuakenacán judíos; hasta ixama tamakní, pero ixliaktutu chichiní ixama lacastacuanán nac calinín. ²² La kaxmatkolh ixtachihuín Pedro táalh tziná lakamákat y huánilh:

—¿Huanchi quilahuníu namá takalhchihuín? Dios nī lá limakxtakán tú napaxtoka. Nī cmatlaní tí namakniyán.

²³ Jesús talakáspitli pakán ní ixtahuilana xamakapitzi ixdiscipulos y huánilh Pedro:

—Catakenú ní cyá tljaná, huix lacpuhuana la xamakapitzi lacchixcuhuín y nī lacpuhuana tú laclhcanit Dios quilacata.

²⁴ Astán cahuanikolh ixdiscipulos:

—Amá tí quintakokeputún pula caktzónksualh lata tú kalhí y tú lakatí caquilhtamacú, nī cajicuánilh akxtakajnán caj quilacata, jastán caquintakókelh canihuá!

²⁵ Amá tí maklihuán lakmaxtuputún ixlistacni ama makatzanká tú lakcatzán, pero tí nī lakcatzán makatzanká ixlistacni caj quilacata namá ama lakmaxtú ixlistacni.

²⁶ Quilahuníu, ¿tucu limacuaní chatum chixcú para ixkálhilh lhuhua tumín y lhuhua tíyat caquilhtamacú, y astán laktzanká ixlistacni? ¿Puhuanátit huixín chatum cristiano astán tlan malacnuni Dios ixtumín xlacata nalakmaxtú ixlistacni y nī naxokonán?

²⁷ 'Ama chan quilhtamacú acxni cama camasiníyán ixlitlihueke nima quimaxquinit Quinticú; aquit Xatalacsacni Chixcú cama catamín huak ángeles xlacata naccatlahuá taxokón huak cristianos y chatunu cama maxokóni tú tlhuanit nac ixlátamat. ²⁸ Xlicana ccahuaniyán, makapitzi tí talayana juú ya taní nahuán acxni xlacán ama quintacxila nacmín mapaksinán caquilhtamacú.

17

*Jesús tapalaja la ixtasí siempre
(Mr. 9.2-13; Lc. 9.28-36)*

¹ Ixliakchaxán chichiní astán Jesús talacáxtulh aktum lanca sipi huata catáalh chatutu ixdiscipulos, Pedro, Jacobo y ixtacam Juan. ² Nac ixlacatinán ixdiscipulos xlá

tzúculh tapalaja la ixtasí siempre. Ixlacán ixlakaskoy la lakaskoy chichiní; ixlhákāt snapapa lakolh, ¡slipua ixtasí! ³ Y talákchilh Moisés y profeta Elías y tzúculh tatachihuínán (jaé lacchixcuhuín makán ixtalatamanit). ⁴ Pedro laṭa ixpaxahuanit kalhchiyánalh y huánilh Jesús:

—Quimpuchinacán Jesús, juú tlan ixtamakxtakui; y para lacasquina xactlahuáu aktutu chiqui, aktum milá, aktum xla Moisés y xaktum xla Elías.

⁵ Pedro ixchihuínamajcú acxni táctalh aktum staranka y slipua puclhni nac ixítat caṭayánilh, y takaxmátilh jaé tachihuín:

—Jaé Quinkahuasa snun clakalhamán y cliṭpaxahuá la ckalhí. ¡Cakaxpáttit tú calimapaksiyán!

⁶ Pedro, Jacobo y Juan tajicuankolh, tuncán tatatzokóstalh hasta tatalacátalh caṭiyatni. ⁷ Jesús camalacatzúhuilh, calítoklhli ixmacán, y cahuánilh:

—Ni cajicuántit; caṭayátit.

⁸ Xlacán tatáyalh y talacapútzalh tí ixtatachuinanit Jesús, pero nití tácxilhli hasta Jesús ixacstu ixyá. ⁹ Xlá tzúculh caṭatalacactá, y calimapáksilh:

—Tú huixín acxíltit nití calimakalhchihuínítit, tlan nahuanítit hasta acxni aquit Xtalacsacni Chixcú naclacastacuanán calinín.

¹⁰ Amá chaṭuy ixdiscípulos takalasquínilh:

—¿Huanchi tí tamasí ixtachihuín Dios nima tatzoknit nac Escrituras tahuán xlacata antes namín Cristo profeta Elías ama pulaní?

¹¹ Xlá cakálhtilh:

—Xlacán tancs tachihuínalh ni taktzankanit pues Elías pula ama min camatancsaní ixtalacapastacnicán cristianos. ¹² Pero aquit ccahuaniyán Elías quilachitá caquilhtamacú y cristianos ni tacánájlalh Dios ixmalakachanit

y tamakxtakájnilh; aquit na chuná cama akxtakajná*n* ixmacancán pues xlacán lacs*n*ún talan*it*.

¹³ La calacspitnikolh ixtachi*hu*ín ixdiscípulos tamakachá*x*ilh xlacata ixcalitachi*hu*inan*it* Juan Bautista.

*Jesús ma*x*sani chatum stakan*in* kahuasa*

(Mr. 9.14-29; Lc. 9.37-43)

¹⁴ Ixlipuntzú táchalh ní ixtahuilana xamapitzi ixdiscípulos, l*h*uhua cristianos ixtalayana aná. Chatum chixcú malacatzú*hu*ilh, tatzokostánilh, y huánilh:

¹⁵ —Quimpuchinacán Jesús, camaxsani quinkahuasa; xlá stakan*í* y snun akxtakajná*n* pues catunu tamayachá nac chúchut o nac l*h*cúyat. ¹⁶ Ccahuánilh midiscípulos catamaksánilh pero xlacán n*í* lá tacaxtláhuah.

¹⁷ Xlá acs calacanicolh cristianos y cahuánilh:

—¡Koxitan*in* huixín takal*h*in cristianos tí nitú canajlayátit! ¿Hasta xnicu camán catalatamayán y capatiniyán minkasatcán? A ver quilaliminú namá kahuasa.

¹⁸ Jesús limapáksilh camactáxtulh amá kahuasa ixespíritu tlajaná nima ixmakatlajani*it*, y la táxtulh xlá tuncán aksánalh.

¹⁹ Astán ixdiscípulos tze*k* takalasquínilh:

—¿Huanchi aquín n*í* lá c*m*acmaxtúu namá kahuasa ixespíritu tlajaná?

²⁰ Cakálhtilh Jesús:

—Huixín n*í* kalhiyátit litlihueke nac mintalacapas-tacnicán tancs lipahunátit Dios. Para huixín ixcanajlátit ixl*h*uak mintapuhuancán Dios ama tlahuá tú maksquinátit masqui caj la actzú ixtalhtzi tachanán tú nastaca, tlan ixuanítit jaé sipi: “Catakenu juú y capit alacatunu”, namá sipi x*l*icana ixtakénulh, y lata tú tlahuaputunátit para tancs ixlipahuántit Dios y aktum ixuilítit mintalacapas-tacnicán, n*í* tuhua ixkantáxtulh tú

lacpuhuanátit. ²¹ Xahuá jaé xtalá tlajananín nī lá cata-macxtucán para nī tzapu kalhtahuakanicán Dios y nakatx-taknancán.

Jesús lichihuīnampará amaça maknicán

(Mr. 9.30-32; Lc. 9.43-45)

²² Maktum laṭa ixtalapulajcú nac Galilea, çahuánilh ixdiscipulos:

—Aquit Xatalacsacni Chixcú huí tí ama quiliakshuinán y ama quimacamastá ixmacancán tí quintasitziní. ²³ Xlacán ama quintamakní, pero ixliaktutu chichiní aquit cama lacastacuanán.

Ixdiscipulos acxni ixcalitachihuínán la ixamaça maknicán snun ixtalakaputzá.

Jesús mastá ixlimosna nac pusiculan

²⁴ Jesús çatáchalh ixdiscipulos nac Capernaum y aná çatunm tí ixmaquitapulí limosna xalac pusiculan huánilh Pedro:

—Mimaestrojcán, ¿nī ama lakaxokonán nac lanca pusiculan xla Jerusalén?

—Como chí na ama lakaxokonán —kálhtilh.

²⁵ Entonces Pedro alh acxila Jesús nac ákxtaka ní ixtalamana, pero antes natachihuínán xlá ixcatziyá, y huánilh:

—Pedro, laclanca reyes xala çaquilhtamacú, ¿ticu tamalakaxoké tumín? Quihuani, ¿tamalakaxoké tí tamapaksí, o tamalakaxoké ixlitalakapasni?

²⁶ —Çamalakaxokecán tí çamapaksicán —kálhtilh Pedro.

—Ixlitalakapasnicán tucalh nī tamalakaxoké. ²⁷ Pero xlacata nī naquincalihuanicán chí tuncán capit nac pupunú, camuju aktum anzuelo, y xlahuán tamakní nīma tahuacá camacutu. Pat takasa nac ixquilhni mactum tumín, ama acchán nalilakaxokoya tumín xalac pusiculan quilacata y milacata.

18

*Jesús lichihuínán tí mas ama lipghuancán nac ixtapáksit
(Mr. 9.33-37; Lc. 9.46-48)*

¹ Maktum tunuj quilhtamacú ixdiscípulos Jesús tamala-catzúhuilh y takalasquínilh xlacata lata ixlihuacán ticu mas talipau ixama huan nac ixtapáksit nima ixama malacatzuquí caquilhtamacú. ² Xlá tasánilh chatum actzú kahuasa, yáhuah nac ixítat, ³ y chuné tzúculh camakalhchihuíní:

—Tancs ccahuaniyán, nac quintapáksit ni lá pat tanuyátit para ni lakxtapaliyátit minkasatcán y maksli-huekeyátit la jaé actzú kahuasa. ⁴ Jaé quitaxtú, tí ni lactlancán la jaé chatum actzú kahuasa, xlicana lanca ama huan nac akapún. ⁵ Chí ccahuaniyán, amá tí lakalhamán chatum actzú kahuasa la jaé porque catzi aquit clakalhamán la aquit caquilakalhámalh.

*Tí tamatlahuí talakalhín xamakapitzi
(Mr. 9.42-48; Lc. 17.1-2)*

⁶ 'Catihúa cristiano tí camatunujni y camalaktzankení ixtalacapastacnicán jaé lactzú camán tí tatzucunít quintalipahuán, mas ixmacuánilh ixpichihuacaca aktum lanca chíhuix ixmacanca nac pupunú xlacata namuxtú. ⁷ Lilakaputza latamacán caquilhtamacú porque lata tú anán huak tlan lilaktzankacán; siempre chú lama nahuán, pero mas lilakaputza tú ama paxtoka tí malacatzuquí talakalhín.

⁸ 'Huá ccalimapaksiyán, para mintujún o mimacán maktayayán natlahuaya talakalhín ixlacatín Dios mas macuaniyán cachúcuti y camákanti mákat pues mas tlan nachipina nac akapún tantuputu o makaputu, y ni lata katziya namacapincana nac puakxtakajni. ⁹ Para milakastapu matlahuiyán talakalhín y malaktzankeyán

maş macuaniyán camaxtu y catramákanti mákat pues maş tlan nachipina nac akapún con akstum milakastapu y ni laṭa katziya natamacapincana nac puakxtakajni.

Borrego niṃa tzánkalh putzacán catásilh

(Lc. 15.3-7)

¹⁰ 'Huixín niṅxni cacalakmakántit jaé ni lactalipau cristianos tí quintalipahuán; porque tancs ccahuaniyán, nac akapún chaṭunu takalhí chaṭum ángel tí tatachihuínán Dios la nataakskalhín ixcamán. ¹¹ Xahuá aquit Xtalacsacni Chixcú cminít calakmaxtú tí ixtalaktzankañit caquilhtamacú.

¹² 'Para chaṭum chixcú cakalhí aktum ciento ixborregos y maktum makatzanká tantum, quilahuanú, ¿a poco ni camaxtaka lacatum amá noventa y nueve ixborregos y an lacaputzá nac calacsipijni amá tantum niṃa tzankañit?

¹³ Catihúa chuná jaé lá, y acxni quitakasa amá tancstum ixborrego maş lipaxahuá porque tásilh niṃa istzankañit, y xamakapitzi como ni tatzánkalh ni snun calipahuán.

¹⁴ Aquit ccaṭamalacastucnín jaé borregos con cristianos porque Quinticú xalac akapún ni lacasquín natalaktzanká jaé tí la lactzú camán quintalipahuanit.

Tlan matzankenanicán chaṭum cristiano

(Lc. 17.3)

¹⁵ 'Para chaṭum mintacristiano taraslakán y tlahuaniyán tú ni tlan, tzeḱ catasani y cahuani xlacata aktzankañit ni tlan tú tlahuanit; para talaccaxlayán namá mintacristiano siempre ama taralínán. ¹⁶ Para ni kaxmatniyán la talaccaxlaputuna, cacatapi achaṭum o chaṭuy lacchixcuhuín xlacata xlacán natamaluloka tancs makalhchihuini pero xlá ni kaxmatputún. ¹⁷ Para laṭiyá ni tatitumiputún camalacapu ixlacatinacán minatacamán tí tatamakstoka natalakachixcuhuí Dios

xlacata xlacán natama_kalhchihu_iní. Y para na n_i ca_kaxmatn_i cal_imacapítit la cha_tum chixcú tí n_i lipahuán Dios, o la cha_tum tí laktzanka_ni_t porque snun lan_it. ¹⁸ Cakaxpáttit tú tancs ccamalacnuniyán: Huak tú huixín n_i nacal_imakxtakátit tatlahuá cristianos juú ca_quilhtamacú huá namá tú na n_i cal_imakxtakan_it tatlahuá nac akapún; y la_ta tú huixín nacal_imakxtakátit tatlahuá cristianos juú ca_quilhtamacú huá namá tú na cal_imakxtakan_it tatlahuá nac akapún.

¹⁹ 'Na cca_huaniyán, para cha_tuy cristianos aktum tahuilí ixtapuhua_ncán, y tú tamaclacasquín acxtum tal_ikalthahuakaní Dios, aquit ccamalacnuniyán xlacata Quinticú xalac akapún ama camaxqui_yán. ²⁰ Porque para cha_tuy o cha_tutu cristianos quintal_ipahuán y lacatum tatamakstoka xlacata naquintakalthahuakaní, aquit cama kaxmata nac ixítat cama tahuilá.

²¹ Pedro kalasquínih:

—Quimpuchinacán, ¿nicu makl_it min_in_i nacmatzanke_nan_i quintacristiano acxni quintar_aslaka y quintlahuaní tú n_i tlan? Aquit c_puhuan maktujún tlan cmatzanken_en_i.

²² Jesús kálht_ilh:

—¡Tó! Aquit cuaniyán camatzanken_en_i mintacristiano n_i caj maktujún, para ixtar_aslakni makquitzis ciento ixlacata huix camatzanken_en_i para tamaclacasquín.

Cha_tum rey matzanken_en_i ixtasa_qua tú lin_i

²³ 'Huá xlacata, quintapáks_it n_ima cmalacatzuqu_in_it cama tamalacastuca cha_tum rey n_ima catatlahuá taxokón huak tí ixtatama_paksinán. ²⁴ Acxni tzúculh catatlahuá taxokón chilh cha_tum tí ixlin_i lh_uhua, pero lh_uhua tum_in. ²⁵ Xlá n_i lá xokónih tú ixlin_i amá rey, huá lim_apaks_inalh cacastako_qa amá chixcú, ixtachat, ixcamán y la_ta tú ixkalh_i xlacata nalakmaxtú ixtum_in. ²⁶ Xlá tatzokostánih rey y cal_itlán tzúculh huaní: “Señor, catlahua litlán

pues lhu_hua cristianos ixtatakoké. ³ Maktum makapitzi fariseos talikallhpútzalh ixtachihu_{in} xlacata nahuán tú natalim_{al}aktzanké, takalasquínih:

—¿Puhuana tlan quitaxtú para chatum chixcú makxtaka ixtachat masqui ni lanca tú lamakasitzin_{it}?

⁴ Xlá cakálhtih:

—¿A poco ni likalhtahuakayátit Escrituras? Aná huan xlacata lata tilacatzúculh caquilhtamacú Dios tláhuah chatum chixcú y chatum puscát; ⁵ y limapaksínalh xlacata chatum kahuasa tlan akxtakmakán ixticú ixnana y natatalakxtumí ixtachat y natalatamá canicxnihuá. ⁶ Lata ya ixtatamakaxtoka ixchatuycán ixtahuanit, pero acxni tatamakaxtoka la chatum tahuán y yaj ixchatuycán. Huá ccalihuaniyán ni huí cristiano tí minini namapitzí tú malakxtum_{in}it Dios.

⁷ —Entonces ¿huanchi Moisés huan xlacata chatum chixcú tlan makxtaka ixtachat para maxquí aktum cápsnat tlan xacaxlán ixlacat_{in} pumapaks_{in}? —takalasquínih.

⁸ Xlá cakálhtih:

—Moisés matlánih nataramakxtaka tí tatamakaxtoknit porque huixín lixcájn_{it} minkasatcán y nitú kaxpatátit; pero Dios nicxni lacasquin_{it} cataramáxtakli tí tatamakaxtoknit. ⁹ Aquit ccahuaniyán, para chatum chixcú makxtaka ixtachat masqui ni kalhí tunu chixcú, y xlá tatamakaxtoka tunuj puscát, tlahuá quilh_mactuy talakalh_{in} porque na matlahuí talakalh_{in} ixlacat_{in} Dios amá chixcú tí tatahuilá ixpuscát nimá makxtaknit.

¹⁰ Ixdiscipulos tahuánih:

—Para chuná jaé ixlikálhit ixpuscát chatum chixcú, mas tlan ni tamakaxtokcán.

¹¹ Jesús cakálhtih:

—Pero ni huak camininí ni natatamakaxtoka, huata tamakachaxí tí calacsacnit Dios. ¹² Xahuá nac caquilhtamacú talamaña cristianos tí lata titalakáhualh ni lá tatamakaxtoka, y tunu ixtacristianos talakalhini*t* ixmacnicán y yaj lá tatamakaxtoka, y makapitzi ni tatamakaxtoka porque tamacamaxquí Dios ixlatamatacán xlacata huata huá natamacuaní. Tí matlaní latamá la cahuanín, catláhualh.

Jesús casicunatlahuá lactzú camán

(Mr. 10.13-16; Lc. 18.15-17)

¹³ Ana ní ixuí Jesús táchilh makapitzi cristianos ixtalimín ixcamancán xlacata nacamusicunatlahuá y nacalikalhtahuaká ixlacatín Dios. Pero ixdiscípulos tzúculh tahuán:

—Ni cakaxculítit Jesús.

¹⁴ Xlá cakáxmatli y cahuánilh:

—Tó, ni quintakaxculí; cacalimakxtáktit caquintalákmilh namá lactzú camán, porque nac ixtapáksit Dios lacasquín catatánulh cristianos tí tamatlaní talatamá la jaé lactzú camán.

¹⁵ Astán Jesús calimusicunatláhualh ixmacán. Astán táxtulh amá pulataman y alh alacatunu.

Jesús tachihuínán chatum rico kahuasa

(Mr. 10.17-31; Lc. 18.18-30)

¹⁶ Maktum chatum kahuasa kalasquínilh Jesús:

—Maestro, huix tlán catziya, ¿niculá quililatámat xlacata naclakmaxtú quilistacni nac akapún?

¹⁷ Kálhtilh Jesús:

—¿Huanchi quilimatlaniya mintachihuín? Huata Dios tlán catzí. Chí cama kalhtiyán tú quinkalasquini, para lakmaxtuputuna milistacni nac akapún catlahua nac milatámat huak ixtapáksit Dios.

¹⁸ —¿Neje yá ixtapáksit? —kalhtínalh.

Jesús huánihl:

—Ni camakn̄nanti; ni cakalh̄nanti; n̄it̄ caliakskahuínanti; ni calakámaklhti ixtach̄at mintachicú; ¹⁹ cacalalkalhámanti minaticún; y cacalalkalhámanti minaticún; y cacalalkalhámanti mintacristiano n̄a chuná l̄a huix lacasquina calakalhamanca.

²⁰ —L̄ata namá tú quihuani huak cm̄akantaxtin̄it̄ l̄ata quilictzú —kalht̄ínalh amá kahuasa—. Pero quihuani, ¿tucu quintzankan̄i quil̄itl̄ahuat?

²¹ —Para x̄lic̄ana —huanipá Jesús— tancs chipimputuna nac akapún catlahua tú cama limapaksiyán, castat̄ l̄ata tú kalh̄iya, cacamaxqui pobres, astán naquilaktana y naquintakokeya. Para tlahuaya tú cuanimán pat̄ lijkalh̄icana mimputáhuilh nac akapún, pat̄ tlajaya lipaxáu milatámat.

²² L̄a kaxmatk̄olh ixtachihuín Jesús lakaputzak̄olh porque sn̄un rico ixuanit̄; yaj para tú huá alh nac ixchic.

²³ Xl̄a çahuánihl ixdiscípulos:

—¡X̄lic̄ana sn̄un tuhua çahuanin̄i ricos tamatl̄an̄i l̄a malacnú Dios mapaksin̄amputún nac ixlatamatcán!
²⁴ Cçahuaniparayán xlacata mas̄ n̄i tuhua tanú tantum camello nac istzán kantum lixtokon que para çat̄um rico natanú nac ixtapáksit̄ Dios.

²⁵ Ixdiscípulos talipuhuank̄olh tú çahuánihl Jesús, y takalasquínihl:

—Para chú ama qūitaxtú, ¿ticu tancs ama lakmaxtú ixlistacni nac akapún?

²⁶ Jesús acs çalacácxilhli y çakálht̄ilh:

—Para çat̄um chicú ixacstu lītanú natayan̄i nalakmaxtú ixlistacni, ¡n̄i lá ama tlahuá! Pero Dios huak tlan̄ tlahuá tú lacasquín.

²⁷ Pedro n̄a kalasquínihl:

—Quimpuchinacán, aquín cakxtakmakanitáu lata tú xackalhiyáu y ctakokenitáu canihuá. Quilahuaníu, ¿tucu yá taxokón ama quincamaxquicanán?

²⁸ Jesús cakálhtilh:

—Tancs ccamalacnuniyán, acxni ama chan quilhtamacú huak cristianos puru lacsasti y lactlán talacapas-tacni ama takalí y aquit Xatalacsacni Chixcú cama tahuilá nac quimpumapaksin, chatunu huixín quidiscípulos na pat tahuilayátit nac mimpumapaksincán xlacata nacatatlahuayátit taxokón pucutuy cristianos tí tamalacatzúquilh pulataman Israel. ²⁹ Catihuá tí caj quilacata akxtakmakán ixchic, ixnatacamán, ixnatícun, ixcamán, ixcaquihuín y huata aquit quimacuaní, cmalacnuni ama maklhtinán aktum ciento ixlacata lihuacá lata tú ixkalhí xapulh, y nac akapún ama maklhtinán lipaxáu latámat. ³⁰ Amá quilhtamacú lhuhua cristianos tí calakmakancán juú caquilhtamacú ixpakstán camacancán, aná pula amaca camaxquicán ixputahuilhacán; y na chuná lhuhua tí camapulicán juú caquilhtamacú pula camaxquicán ixputahuilhacán, aná ixpakstán amaca camacancán.

20

Huak tí tamatlani tachlhcānán acxtum camāskahuićán

¹ 'Acxni nacmín catatlhuá taxokón tí tatanunít nac quintapáksit nima cmalacatzuquinit caquilhtamacú, cama camalacastucniyán ixpuchiná aktum lanca catucuxtu. ² Xlá tzisa táxtulh caputzá tasacua tí nataxkanán. Tí xlahuán catákasli catalaccáxlalh nacaxokoní mactum denario tumín aktum chichiní. ³ Max como a las nueve cācxilhli makapitzi lacchixcuhuín ni ixtakalhí ixtascújut chuta ixtalahuilana nac litamáu. ⁴ Xlá catalaccáxlalh nacaxokoní ixtascujutcán para nataxkanán, y na camalakáchalh nac ixcatucuxtu.

⁵ Lacatzú tastúnut catakáspá tasacua y na camalakachalh ixcatucuxtu; y como aktutu hora ixlismalankán chuná litum camalakachapá makapitzi tasacua. ⁶ Xalakasmalankán como a las cinco ampá nac litamáu y cacxilhpá makapitzi chuta ixtalahuilana y xlá cahuanipá: “¿Huanchi ni scujpanántit jaé chichiní?” ⁷ Xlacán takálhtilh: “Porque nití quincamaxquinítán tascújut.” “Para xlicana scujputunátit, chí tuncán capítit nac quincatucuxtu, naccaxokoniyán tú mililtajacán”, cahuanilh amá patrón. ⁸⁻⁹ Acxni tascujkolh tzúculh tapaklhtutá, amá tí ixacpuxcún tascújut tzúculh camaxquí chatunu tasacua ixtaskaucán, pero pula caxokónilh tí táchilh a las cinco de la tarde y camaxquilh mactum denario tumin pues chú limapáksilh ixpatrón aktum chichiní ixlacata. ¹⁰ Acxni caxokonica tí ixtatzucunít tascuja lacatzisa xlacán ixtapuhuán mas ixamaca camaskahuicán, pero na camaxquica mactum denario huatiyá. ¹¹ Acxni tamaklhtínalh ixtaskaucán tzúculh talichihuínán amá xapuchiná xlacata huanchi chú ixcatlahuanit. ¹² Chatum tasacua huánilh amá patrón: “Jaé lacchixcuhuín táchilh a las cinco y huata tascujli aktum hora huix caxokonita na chuná la ctlajanitáu aquín y aquín talakóu chichiní tantacú.” ¹³ Amá patrón kálhtilh tí ni ixmatlaninít la caxokónilh: “Amigo, aquit ni caskahuinítán pues ctalaccaxlán cama xokoniyán mactum denario tumin aktum chichiní mintascújut. ¹⁴ Camaklhtínanti mintaskáu y ni casitzi. Huix ni mincuenta para acxtum ccaxokoniputún quintasacua, ¹⁵ pues quintumín aquit cmapaksí y tlan clitlahuá tú clacasquín. ¿A poco lacatzana acxtum ccalakalhámalh cristianos?”

¹⁶ La takaxmatkolh jaé takalhchihuín Jesús cahuanipá:
—Dios quilhpxatum calakalhamán huak tí tamatlaní

tatanú nac ixtapáksit; huá ccalihuaniyán, lhuhua tí pula tatanunít ixpakstán ama camacancán, y tí astán tatanunít pula ama camaxquicán tú camalacnunicanít.

Jesús lichihuínán ixlimaktutu amaça maknicán

(Mr. 10.32-34; Lc. 18.31-34)

¹⁷ Jesús ixchipanítá tija ahuatiyá tihuán ixama nac Jerusalén acxni tzēk cálih̄l̄h̄ ixdiscípulos lacatum y cahuánilh:

¹⁸ —Huixín catziyátit amanáu pakán nac Jerusalén ana ní amaça quimacamastacán ixmacancán xanapuxcun curas y ixmakalhtahuakenacán judíos; xlacán ama quintalilhcā naquimaknicán, ¹⁹ y amá quintamacamastá ixmacancán xanapuxcun mapaksinanín romanos; xlacán ama quintalichiyá, quintasnoka, y quintamakní nac culus; pero ixliaktutu chichiní astán cama lacastacuanán calínín.

Ixtachat Zebedeo maksquín Jesús aktum litlán

(Mr. 10.35-45)

²⁰ Ixtachat Zebedeo catatalacatzúhuilh ní ixyá Jesús chatuy ixlakkahuasán Jacobo y Juan; huí tú calitlán ixmaksquimputún y tatzokostánilh ixlacatín.

²¹ —¿Tucu lacasquina? —kalasquínilh Jesús.

—Aquit clacasquín xlacata acxni natzucuya mapaksinana, chatunu quilakkahuasán natatahuilá nac mimpaxtún xlacata natatamapaksinanán.

²² —Huix n̄i catziya tú catasquimpat milakkahuasán —kalhtínalh.

Entonces Jesús calacánilh amá chatuy ixdiscípulos y cakalasquínilh:

—¿Puhuanátit tlan natalayátit nakotátit amá xun chúchut xla takxtakajni nima amaça quimakotícán? ¿Na

tlān natałayátit nac mimacnicán amá takxtakajni nima cama macpatí aquit?

—Tlan nactayaniyáu —takálhtilh xlacán.

²³ Jesús cahuanipá:

—Pues xlicana na pat kotátit amá xun chúchut nima amāca quimākotícán, y na pat macpatiyátit takxtakajni nima amāca quilicxilhcán, pero aquit ni lá camacamaxquiyán mimpūtahuilhcán nac ixpaxtún quimpūmapaksin, porque huata Quinticú catzi tí calacsacnit ama camaxquí ixputahuilhcán nac quimpaxtún.

²⁴ Acxni tacátzilh tú ixtalacasquín Jacobo y Juan, xamapitzi discípulos tasitzikolh. ²⁵ Pero Jesús catasánilh y cahúanilh:

—Nac aktum pulataman huak xanapuxcun mapaksinanín tatlahuaní xamapitzi cristianos tú talacasquín porque tapuhúan xlacata huata huá tamapaksinán. ²⁶ Pero huixín akspitaj ama caquitaxtuniyán porque tí mas talipau lactaxtú ama matlaní nacakaxmatní xamapitzi tú natalimapsí; ²⁷ y lata milihuakcán tí xapuxcu lactaxtuputún xlacata nacamapsí xamapitzi, ama matlaní nalitamakxtaka la chatum tasacua tí mapaksicán. ²⁸ Aquit Xatalacsacni Chixcú ni cminit lactlancán xlacata naquintamacuaní cristianos tú naccalimapsí, aquit chá cminit camacuaní cristianos acxni huí tú tamaclacasquín, y na cama calacatitayá ixlacatín Dios xlacata naxkokonán ixtalākalhincán nima tatlahuanit, aquit cama ní ixlacatacán.

Jesús camaksani chatuy lakatzin

(Mr. 10.46-52; Lc. 18.35-43)

²⁹ Jesús tayapá nac tijia y chalh nac Jericó lhuhua cristianos ixtakokenit. Xlá huata tilakatzálalh ixtaxtumajá amá cachiquín, ³⁰ pero chatuy lakatzin tí ixtahuilana

nac ixpaxtún tija acxni tacátzilh ixmima Jesús tzúculh tamaktasí:

—¡Señor, ixlitalakapasni rey David, quilalalalhamáu!

³¹ Makapitzi cristianos calacaquílhnilh xlacata acs catatahui, pero xlacán ni takáxmatli y mas chá ixtamaktasí Jesús. ³² Xlá táyalh puntzú y çatasánilh:

—¡Tucu lacasquinátit cactláhuah milacatacán?
—çakalasquínilh.

³³ —Quimpuchinacán, aquín clacahuānamputunáu
—takalhtínalh.

³⁴ Jesús calakalhámalh amá lakatzín, calilacaxámalh ixmacán ixlakastapucán, y tuncán tlan talacahuānalh; astán na tatakókelh pakán nac Jerusalén.

21

Jesús çan nac çachiquín xla Jerusalén

(Mr. 11.1-11; Lc. 19.28-40; Jn. 12.12-19)

¹ Jesús çalh lacatzú nac Jerusalén nac aktum actzú çachiquín huanicán Betfagé, tamáxxtakli nac aktum çaquihuín huanicán Cerro de los Olivos. ² Xlá çamapáksilh çatuy ixdiscípulos:

—Capítit namá nac actzú çachiquín y nac aktum áx-taka paç acxilátit çachiyahuacanit tantum çat burro con actzú ixkahuasa; huixín caxcúttit y quilaliminíu. ³ Para tí çalihuaniyán huanchi xcutpanántit, cahuanítit xlacata Mimpuchinacán maclacasquín y acxni nalilakó ama xtkapará tuncán.

⁴ Jesús chuná jaé limakantáxtilh tú istzoknit ixlacata nac Escrituras çatum profeta:

⁵ Caçahuanítit tí talamana nac çachiquín xla Jerusalén:
“Çaxíltit rey tí ama çamapaksiyán, puhuaca tantum actzú burro xlacata huak natacxila ni lactlancán; çalakmimán y putahuacanit tantum actzú cucana burro.”

⁶ Ixdiscípulos taalh y huak tatláhuah lāta tú çali-mapáksilh Jesús. ⁷ Ixlipuntzú talíchilh amá quitzistan-canín y taliketlápahl ixlhakātcán amá actzú burro xlacata caputahuácalh Jesús. ⁸ La putahuacakoñh tzúculh tlahuán pakán nac Jerusalén; entonces lhuhua cristianos tatrámilh ixlhakātcán nac tijia ní ixlactlahuama; makapitzi ixtaquí ixakán quihui tzúcsuat y nā ixtatramí nac tijia. ⁹ Lāta tí ixtapulā y tí ixtastalā ixtaktasá:

—¡Siempre calatámālh ixlitalakapasni rey David! ¡Clakachixcuhuiyáu tí mālakachañit Dios naquincamāpsiyán! ¡Cpaxcatcatziniyáu Dios tú tlahuanit!

¹⁰ Acxni tánulh nac çachiquín xla Jerusalén lhuhua ixtarākalasquiní:

—¿Ticu yá chixcú jaé?

¹¹ —Namá chixcú Jesús, profeta xalac Nazaret nīma lītāpaksí Galilea —ixtakalhtinán makapitzi.

Jesús çaputlakaxtú nac pūsiculan huak stānanín

(Mr. 11.15-19; Lc. 19.45-48; Jn. 2.13-22)

¹² Astán Jesús tánulh nac lanca pūsiculan xla Jerusalén. Xlá tzúculh çatamacxtú huak cristianos tí ixtastānamāna y tí ixtatamañuanamāna. Çamākpūspñnilh ixmesajcán tí ixtalakxtapalí tumín, çatramákalh itsillajcán tí ixtastá palomas. ¹³ Nā çahuánilh:

—Nac Escrituras Dios mālacpuñāñinalh natzokcán: “Nac quínchic tlan naquinkalhtahuakaní huak cristianos.” Pero huixín lakxtapalinītāntit y limāñunītāntit ixpustācán kalñāñāñin.

¹⁴ Aná nac ixlacaquilhtin pūsiculan makapitzi lakatzin y tí nī lá ixtatlahuán tamālacatzúhuñh xlacata caca-māksāñilh y xlá çaçaxtlāhuah. ¹⁵ Jaé ixtascújut Jesús tācxilhli xanapuxcun curas y lactalipāu lacchixcuhuin,

na chuná canihuá ixtakaxmatí la lactzú camán ixtaktasá: “¡Clakachixcuhuyáu ixlitalakapasni rey David!” Xlacán ni para tziná tamatlánih mas chá tasítzih, ¹⁶ y huá talihuánih Jesús:

—¿Ni kaxpata la tamaktasimán namá lactzú camán?

—Jé, cçakaxmata. ¿Huanchi? ¿A poco ni likalh-tahuakanitántit nac Escrituras ní tatzoknit? Chune huan: Hasta lactzú camán tí tatziquijcú y ni lá tlan chihuinán, huix camaxqui tapuhuán xlacata tancs natalilakachixcuhuyán ixtachihuincán.

¹⁷ Amá lacchixcuhuin yaj tú takalhtinalh y Jesús çakx-takyáhualh y alh tamakxtaka amá çatzisní nac actzú çachiquin Betania.

Jesús mascacá katum suja

(Mr. 11.12-14, 20-26)

¹⁸ Ixlichalí tzisa táspitli nac Jerusalén. Jesús tzincsli y ácxilhli katum suja ixpaxtun tija. Xlá lálalh pero nitú ixkalhí ixtahuácat huata lhuhua ixpakán.

¹⁹ —¡Clacasquin yacxni cakalhi mintahuácat! —huánih Jesús.

²⁰ Amá suja tuncán scacli, ixdiscípulos tacácnih tú ixtlahuanit y takalasquinih:

—¿Niculá tlahua mascaca jaé suja caj puntzú?

²¹ Xlá çakálhtihl:

—Aquit cçahuaniyán para huixin xlicana ixlipahuántit Dios y aktum ixuilitit mintalacapastacnicán, na tlan ixmascacátit katum suja; y hasta tlan ixuanítit jaé sipi: “Catakenu juú y cataju nac pupunú”, y xlicana chú ixquitáxtulh. ²² Na chuná litum cçahuaniyán, lata tú likalh-tahuakaniyátit Dios cacamaxquin, xlá ama camakantaxtiniyán para tancs çanajlayátit ama camaxquiyán.

*Xanapuxcun curas takalhputzá Jesús**(Mr. 11.27-33; Lc. 20.1-8)*

²³ Jesús chāmpá nac pūsiculan y tzúculh camākalhchihuíní cristianos; pero ixlipuntzú táchilh xanapuxcun curas y xalactalipau mapaksinanín. Xlacán takalasquínilh:

—¿Tucu xlacata lipaktanunīta tú tlahuanīta nac pūsiculan? ¿Ticu maxquínītán tapáksit natlahuaya lata tú huix lacasquina?

²⁴ Jesús čakálhtilh:

—Aquit nā huí tú camán čakalasquiniyán, y para huixín quilakalhtiyáu aquit nā naccakalhtiyán tí quilimapaksinīt tú ctlahuanīt. ²⁵ Chí tuncán quilahuanú, ¿ticu limapáksilh Juan Bautista cacakmúnulh cristianos, Dios, o lacchixcuhuín?

Xlacán tzúculh talacchihuínán la natakalhtí, y chuné ixtarākalasquiní:

—Para huaniyáu Dios limapáksilh, ama quincāhuaniyán huana nī canajláu ixtachihuín. ²⁶ Y para huaniyáu lacchixcuhuín talimapáksilh tlan tasitzí cristianos porque lhuhua tacānajanīt xlacata Dios malakachānīt nalichihuínán caquilhtamacú.

²⁷ La talacchihuínankolh takálhtilh:

—Aquin nī ccatziyáu tí limapáksilh.

Jesús nā cahuánilh:

—Para huixín nī catziyátit, nī para aquit cama cahuaniyán tí quilimapaksinīt naclahuá tú acxilátit.

Jesús calichihuínán çatuy lakkahuasán

²⁸ Astán Jesús chuné tzúculh camākalhchihuíní amá lacchixcuhuín:

—Tlan cakaxpáttit tú cama cahuaniyán: Chatum chixcú ixkahlí çatuy ixlakkahuasán; maktum huánilh

xapuxcu: “Ticu, capit scuja jaé chichiní nac quincatucuxtu ana ní cchanit uvas.” ²⁹ “Chí nī camputún scuja”, kálhtilh ixticú. Pero astán matúnujli ixtapuhuán y alh scuja nac ixcatucuxtu ixticú. ³⁰ Amá chixcú huánilh xatajú ixkahuasa: “Chí huix capit scuja nac quincatucuxtu.” “Tlan nacán scuja nac mincatucuxtu”, kálhtilh ixticú. Pero amá kahuasa nī alh scuja la malácnulh. ³¹ Chí quilahuaniu, ¿lata ixlichatuyacán, ticu makantáxtilh tú mapáksilh ixticucán?

—Pues xlahuán ixkahuasa —takalhtínalh.

Huanipá Jesús:

—Xlicana, tí nī lactalipau y nima chuta taclapulá lacchaján pula ama tatanú nac ixtapáksit Dios y huixín pat tamakxtakátit. ³² Porque Juan Bautista milh camakalhchi-huiniyán la natatitumiyátit, pero huixín nī canajlátit ixtachihuín. Tí takáxmatli ixtachihuín y talakxtapálih ixlatamatcán huá namá nī lactalipau lacchixcuhuín y tí chuta taclapulá lacchaján, y huixín masqui cacxíhtit la tamátáncsalh ixlatamatcán, nī para tziná matunújtit minkasatcán.

Jesús calichihuínán nī lactlán chalhcatnanín
(Mr. 12.1-12; Lc. 20.9-19)

³³ 'Cama tamalacastucpará minkasatcán jaé takalhchi-huín: Ixpuchiná aktum lanca catucuxtu chalh lhuhua lichánat uvas nac ixpuchanán. Tlan maccorralhkolh; aná lacatzú tláhuah xpuchitcán, na tláhuah aktum lanca torre xlacata tlan namaktakalha ixtachanán. Astán camasacuánilh ixcatucuxtu makapitzi lacchixcuhuín y alh latamá alacatunu. ³⁴ Acxni tzúculh catlán ixtahuácat camalakáchalh makapitzi ixtasacua xlacata namaxquicán tú ixtocarlí la ixcatálacçxlanit. ³⁵ Pero amá lacchixcuhuín tachípalh ixtasacua ixpathroncán, makapitzi takkaxímilh, makapitzi tamáknilh y tunuj taliactalálilh chíhuix. ³⁶ Amá

ixpuchiná çatucuxtu çamalakáchalh mas ixtasacua, pero amá ni lactlán lacchixcuhuín na chuná tamakxtakájnilh la ixtatlahuanit xamakapitzi tasacua tí ixçamalakachacanit xapulh.

³⁷ 'Xlá ixkalhí çatun ixkahuasa y tzúculh lacpuhuán: "Para çamalakachá quinkahuasa natakaxmatní y naquinta-maxquí tú quiminíní." ³⁸ Xlicana malakáchalh, pero amá lacchixcuhuín acxni tácxilhli amá kahuasa tzúculh talacchihuínán: "Huá jaé ama tatamakxtaka huak herencia, para makniyáu aquín natatamakxtakáu jaé çatucuxtu." ³⁹ Xlacán talílhçalh natamalakspatú amá kahuasa, tachípalh tálih ixquilhpán çatucuxtu y aná tamáknilh.

⁴⁰ La chihuínankolh Jesús çakalasquínilh amá xanapuxcun judíos:

—Chí quilahuaní, ¿tucu puhuanátit naçatlahuaní ixpuchiná jaé çatucuxtu amá ni lactlán lacchixcuhuín?

⁴¹ Xlacán takalhtínalh:

—Pues nacmakní amá ni lactlán çalhçatnanín, y naca-macamaxquí ixçatucuxtu tunuj lacchixcuhuín tí natax-okoní y natamacamaxquí ixquilhta cosecha nima xlá miníní.

⁴² Jesús çahuanikolh:

—Nac Escrituras lacatum lichihuínán minkasatcán, pues tatzoknit:

Amá lanca chíhuix nima talakmákalh xtlahuananín chiqui ixtapuhuán nitú limacuán,
astán milh tamakxtaka mas talipau pues yahuaca nac ixçastún la xachaya y aná xilçincasnankonit chiqui.

Tú acxiláu huak Dios lacsacxtunít,
y paxahuayáu masqui ni makachaxiyáu lanca ixtalacapa-stacni.

⁴³ 'Aquit tancs ccahuaniyán, Dios ama camaklhtiyán mimpūtahuilhcán nima ixcalacsacninitán nac ixtapáksit y ama camaxquí amá tí ni lactalipau cristianos puhuanátit xlacata xlacán natamaxquí ixtahuácat ixtascújut para tatlahuá ixtapáksit nac ixlatamatcán. ⁴⁴ Amá tí liakchakxa jaé chíhuix y tahuacayachá ixakspun ixacstu ama lak-tzanká; y tí actahuilá jaé chíhuix ama lacchatamí.

⁴⁵ Amá xanapuxcun curas y lactalipau saduceos tamakacháxilh xlacata Jesús ixcalitamalacastucniť ixkasatcán amá ixtakalhchihuín. ⁴⁶ Xlacán licuánit tasítzilh y tachipaputún Jesús xlacata natamalaksputú, pero tajicuánilh cristianos porque xlacán ixtalimacán Jesús chaťum profeta tí ixmalakachaniť Dios nalichihuínán.

22

Chaťum rey mamakaxtoka ixkahuasa y ni talakmín ixami-gos

¹ Jesús calitamalacastucpá tunuj ixtakalhchihuín amá cristianos tí ixama tatanú, y tí ixama talakmakán ixtapáksit nima ixmalacatzuquiptún nac ixlatamatcán; y cahuánilh:

² —Chaťum rey ixlachcaniť ama tlahuá lanca fiesta porque ixama tamakaxtoka ixkahuasa. ³ Acxni lihua láchchalh chichiní xlá camalakáchalh ixtasacua cata-makpítzilh tachihuín catachilhá nac putamakaxtokni amá lacchixcuhuín tí ixlacasquín natatapaxahuá; pero xlacán ni tamputulh amá nac fiesta. ⁴ Pero xlá camalakachapá ixtasacua y cahuánica amá lacchixcuhuín: “Huan rey yaj tú calimakapalátit, camaknicajá quitzistancanín y tahuá caxtlahuacanittá; ahuata huixín cakalhimán nac putamakaxtokni.” ⁵ Pero amá lactalipau lacchixcuhuín tasítzilh y ni táalh nac putamakaxtokni. Makapitzi

taalh nac ixçatucuxtucán, tunuj táalh nac ixpustancán ⁶ y makapitzi tachípalh amá ixtasacua rey takkaxímilh, tamakxtakájnilh hasta tamáknilh. ⁷ Amá rey acxni cátzilh tú ixçatlahuanicanit ixtasacua snun sítzilh y camalakáchalh itsoldados xlacata nacamaknicán amá lacchixcuhuín y calhcuyunicán ixçachiquincán. ⁸ Amá rey çahuánilh tunuj ixtasacua: “Nac ixputamakaxtokni quinkahuasa huak çaxlanit tahuá y tú tamaclacasquiní, pero amá tí xaclacasquín naquintalakmín camalaktzánkelh ixkasatcán. ⁹ Chí mejor capítit nac litamáu, y nac çalactijyín ní tzamacán; cacahuanítit huak cristianos tí çatakasátit catámilh nac ixputamakaxtokni quinkahuasa.” ¹⁰ Xlacán tatláhuah tú çahuánilh amá rey; ixlipunchú nac putamakaxtokni ixtachinít luhua cristianos, tí lactlán ixtacatzí y hasta tí lacsnuín ixtalanit.

¹¹ Ixlipuntzú amá rey tánulh çaxila huak tí ixtaminít, pero ni matlánilh la çatum chixcú ni ixuilinít lhakat nimá maştaça acxni tatánulh nac putamakaxtokni. ¹² Xlá tachihuínalh: “Amigo, çtucu xlacata ni lihuili namá lhakat nimá camaxquica tí tatánulh juú nac putamakaxtokni?” Xlá ni cátzilh tú nakalhtínán. ¹³ Entonces limapaksínalh: “Jaé chixcú camakachítit, catantuchítit y catamacxtútit nac quilhtín ní çapaklhtutá. ¡Koxitá laktzankanít, aná ama tasá y tatlancanı laça lipuhuán!”

¹⁴ Jesús çahuanikqlh:

—Luhua cristianos çatasanicán natatanú nac ixtapákşit Dios, pero huata çalacsaccán amá makapitzi tí takaxmata.

Fariseos talikalhputzá Jesús ixtalakaxokoncán

(Mr. 12.13-17; Lc. 20.20-26)

¹⁵ Makapitzi fariseos tzúculh talacchihuínán la natalikalhputzá ixtachihuincán Jesús xlacata nahuán tú tlan

natalimālacapú. ¹⁶ Xlacán tamalakáchalh makapitzi ix-compañeros y tí ixtatayá rey Herodes. Acxni talákchalh takalasquínilh:

—Maestro, ccatziyáu xlacata huix tancs masiya ix-tachihuín Dios la quililatamácán, nití liquilpuhuana lihuaniya ixkásat para ni chuná lama masqui casítzilh. ¹⁷ Quilahuanú, ¿chá tlan quitaxtú la clakaxokoniyáu tumin xapuxcu mapaksina romano o ni minini naclakaxokonanáu?

¹⁸ Jesús acxcátzilh caj ixtakalhputzamaña y huá calikálhtilh:

—¡Laktakalhín akskahuinanín huixín! ¿Ticu puhuanátit kalhputzapanántit? ¹⁹ Quilamasinú mactum tumin nima lilakaxokonanátit.

Xlacán talimínilh mactum denario tumin. ²⁰ Acxni ácxilhli Jesús cakalasquínilh:

—Quilahuanú, ¿ticu ixretrato, y ticu yá ixtacuhuini talilakatzoknit jaé tumin?

²¹ —Pues talilakatzoknit ixretrato ixtacuhuini xapuxcu mapaksina romano —takalhtínalh xlacán.

Jesús cahuanikolh:

—Pues camaxquítit xapuxcu mapaksina romano tú xlá tlahuanit, y camaxquítit Dios tú xlá lacasquín milacacacán.

²² La takaxmatkolh tú cakálhtilh Jesús xlacán yaj tacátzilh tú natahuán y takxtakyáhualh.

Kalasquinicán Jesús para talacastacuanán nin

(Mr. 12.18-27; Lc. 20.27-40)

²³ Saduceos ni tacanajlá para nin talacastacuanán nac calinín y pihúa amá chichiní taalh takalasquini Jesús:

²⁴ —Maestro, Moisés limapaksinán para chatum chixcú tamakxtoknit y lata ni takalhinit ixcamán, con xlá ní, ix-tacam minini natautamakxtoka ixystá xlacata natakahí

ixcamancán y nī nalakspuṭa ixtācam nīma nīlh. ²⁵ Chí cakáxpatti tú quítáxtulh: Maktum ixtalamāna chaṭujún liṭacamán; xlahuán tamakáxtokli y nīlh laṭa nī cakáhlīh ixcamán. ²⁶ Ixliḥaṭuy ixtācam taṭamakáxtokli ixystá y ya para ixtakalhí ixcamancán acxni nā nīlh. Xamapitzi nā taṭamakáxtokli amá puscāṭ y acxtum chuná tapáxtokli nī takáhlīh ixcamán. ²⁷ Pero chālh quilhtamacú amá puscāṭ nā nīlh. ²⁸ Chí quilāhuanú, acxni natalacastacuanán nac calínín, laṭa ixliḥaṭujuncán, ¿ticu ama taṭamakxtaka amá puscāṭ pues huāc ixtataṭahuilanit?

²⁹ Jesús cakáhlitīh amá saduceos:

—Huixín aktzankānitāntit porque nī maḥachakxiyātīt ixtachihuín Dios nac Escrituras, nī para catziyātīt la kalhí ixliṭihueke. ³⁰ Acxni natalacastacuanán cristianos nac calínín yaj tamán tatamakaxtoka, nī para ama tamamakaxtoka ixcamancán pues ama talatamá la ángeles nīma talamāna nac akapún. ³¹ Huixín nā aktzankānitāntit para puhuanātīt niḥxni talacastacuanán nīn porque nī tlan maḥachakxiñitāntit ana ní maṭzokónalh Dios nac Escrituras: ³² “Aquit Dios tí talipahuānit y talipahuāncú Abraham, Isaac y Jacob.” Jaé quítaxtú xlacata tí talatāmālh y tánīlh la xastacnancú talamāna porque huata tí xastacnán talamāna tlan talipahuāncú Dios.

³³ Huāc cristianos tí takáxmatli tú cakáhlitīh Jesús amá lactalipau saduceos huata tacācnīlh ixtachihuín.

Neje yá ixtapáksit Dios maṣ quilītlahuatcán

(Mr. 12.28-34)

³⁴ Amá fariseos acxni tacátzīlh la Jesús calimakatlājālh ixtachihuín amá saduceos tzucupá talacchihuínán la natalakhpuzá, ³⁵ y tamalakáchālh chaṭum tí ixmasī ixtachihuín Dios nac sinagoga. ³⁶ Xlá kalasquínīlh:

—Maestro, laṭa ixlihuāc ixtapáksit Moisés nīma máxquīlh Dios, ¿neje maṣ quilītlahuatcán?

SAN MATEO 22:37-45 SAN MATEO 22:45

³⁷ Jesús kálhtilh:

—Xlāhuán ixtapáksit Dios huan: “Calipáhuanti Mimpuchinacán Dios ixlihuak minacú, ixlihuak milistacni, ixlihuak mintalacapastacni.” ³⁸ Huá jaé ixtapáksit Dios mas ixlitlahuatcán huak cristianos. ³⁹ Ixliaktuy ixtapáksit na acxtumatiyá quitaxtú y chuné lichihuínán: “Caçalalkahámanti huak mintacristianos na chuná la huix lacasquina calakalhamanca.” ⁴⁰ Lata tú lichihuínanit Moisés y profetas huá jaé ixtapáksit Dios tamasiptunít, y aquit caj aktuy ccatlahuanit. ¡Tí makantaxtí tú cuanín nac ixlatámat yaj tú calipúhualh!

Jesús lichihuínán la limacaminít Ixticú Dios

(Mr. 12.35-37; Lc. 20.41-44)

⁴¹ Amá lactalipau fariseos aná ixtalayanajcú, ⁴² huá calikalasquínilh Jesús:

—Quilāhuanú, ¿niculá puhuanátit ama min Cristo tí ama çalakmaxtuyán? ¿Nicu ama taxtú?

—Aquin ccatziyáu xlacata ixlitlakapasni rey David ama huan —takálhtilh xlacán.

⁴³ Jesús çahuanipá:

—Entonces, ¿huanchi acxni rey David malacpuhuaníilh ixlitlihueke Espiritu Santo xlá limapacúhuíilh Ixpuchiná? Lacatum nac Escrituras tzoknit:

⁴⁴ Quimpuchinacán Dios huánilh Quimpuchiná tí ama quilakmaxtú:

“Catahuila ixpaxtún quimpumapaksin hasta xní nac çamakatlajá mienemigos xlacata acxtum natalakachixcuhuiyán.”

⁴⁵ Huá cçalihuaniyán, ¿nicu lipuhuanátit xlacata Cristo ixlitlakapasni rey David nahuán si pihuá rey David limacán Ixpuchiná tí ama lakmaxtú?

⁴⁶ Amá lacchixcuhuín nī tacátzilh tú natakahl̄tīnán y lāta amá quilhtamacú yaj tí tú talīkalhpútzalh ixtachī-huīncán.

23

*Jesús lichihuínán ixkasatcán fariseos
(Mr. 12.38-40; Lc. 11.37-54; 20.45-47)*

¹ Jesús cata_lakaspítnilh ní ixtayana huak cristianos y ixdiscípulos, y cahuánilh:

² —Fariseos y mimakalhtahuakenacán tapuhuán xlacata huak ixtapáksit Moisés huata xlacán tlan talīmapaksīnán tú ixlītlahuatcán cristianos. ³ Huixín cakaxpáttit y catlahuátit tú talīmapaksīnán, pero nīcxni cacamakslīhuekétit ixkasatcán porque xlacán tú talīmapaksīnán nī tamakantaxtī nac ixlatamatcán. ⁴ Xlacán talīmapaksī cristianos lactzú lactzú tachihuín tú ixlītlahuatcán la catamacúquīlh lactzinca tacuca, pero xlacán nī talīxamaputún ixmacancán porque talakatī tamacuquīnán y nī talakatī tacucanán. ⁵ Acxni tatlahuá aktum lītlan taán ní tzamacán xlacata nacaxcīlhacán y nacalīkalhīcán lactlān cristianos. Nac ixmacxpāncán talītacaxtayá lactzú cápsnat ní tatzoknīt ixtachihuín Dios, y tacaxya_hhuá ixlhakatcán mas laclhmán xlacata nacalakapascán canīhuá. ⁶ Nac fiestas talakatī cacamaxquīca lactlān putáhuīlh y nac sinagogas tatahuilá nac ixlacatīn xlacata nacalīkalhīcán la lactalīpau lacchixcuhuín. ⁷ Acxni tataxtú nac lītamáu y ní tzamacán talakatī cacamapa_hcuīca lactalīpau maestros acxni cahuanicán kalhén.

⁸ Pero huixín nī calactlancántit la talá xlacán porque acxtum lītacamán huixín, y nī camatlānītít tí nacalīmapacu_huīyán lactalīpau maestro porque huak huixín kalhīyātít cha_htum talīpau maestro y huá aquit Cristo.

⁹Juú nac caquilhtamacú nítí calimapa^cacuhuítit minticucán porque namá tacuhuíní huata macchaní Dios Minticucán nima huí nac akapún. ¹⁰Huixín nixcni calitanútit nacalilhacanátit xanapuxcun cristianos porque huata Cristo macchaní nalimanuyátit mimpuxcucán. ¹¹Namá tí mas nalitamakxtaka nacamacuaní xamakapitzi, huá namá mas lanca ama huan nac quintapáksit. ¹²Amá tí lanca lactaxtú amaca ma^ctícán hasta tutzú, y amá tí tutzú tamakxtaka amaca ma^cxtucán tahlmán.

Jesús lhuhua tú caliyahuá xalactalipqu judíos

¹³'Koxitanín huixín akskahuinanín fariseos y ixmakalhtahuakenacán judíos, jñi catziyátit tú pat paxtokátit! Laktzankanítántit porque ni tanuputunátit nac ixtapáksit Dios ni para limakxtakátit tí catánulh pues siempre tzakasayátit malacchahuaniyátit puhuilhta tí tanuputún.

¹⁴'¡Laktzankanítántit huixín akskahuinanín fariseos y makalhtahuakenanín! Porque caksahuimaklhtiyátit ixchiccán viudas, y xlacata nítí nacatzí minkasatcán licatzi lhuhua kalhtahuakaniyátit Dios, pero ni lá pat taxtuniyátit. ¹⁵Laktzankanítántit porque lakatzalayátit lhuhua pulataman hasta xní naquítakasátit chatum cristiano tí ni lipahuán Dios; pero acxni tzucuyátit macacanajlayátit la huixín canajlayátit, mas malaktzankeyátit pues limahuacayátit tú masiyátit y lilhçayátit mas ni tuhua namacancán nac lhcúyat que la ixlama xapulh.

¹⁶'¡Laktzankanítántit lakatzinín lacchixcuhuín! Huixín huanátit: “Amá tí ni makantaxtí ixtachihuín masqui ixpusiculan Dios limalácnuhl ni kalhí talakalhín, pero amá tí ni makantaxtí ixtachihuín y limalácnuhl oro nima huí ixpulacni pusiculan, namá sí kalhí talakalhín.”

¹⁷¡Takalhinín lakatzinín! Quilahuní, ¿tucu mas

ixtapalh, amá oro, o mas ixtapalh ixpusiculan Dios ní manucanit amá oro? ¹⁸ Huixín na matlaniyátit: “Amá tí ni makantaxtí ixtachihuín masqui limalácnulh ixpulakachixcuhiacán Dios nac pusiculan ni kalhí talakalhín, pero amá tí ni makantaxtí ixtachihuín y limalácnulh tú lilakachixcuhiacán Dios ixakspún amá pulakachixcuhiún, namá sí kalhí talakalhín.” ¹⁹ ¡Takalhínín lakatzinín! Quilahuanú, ¿mas ixtapalh amá lilakachixcuhiún, o mas ixtapalh ixpulakachixcuhiacán Dios ana ní huilicán tú malacnunicán? ²⁰ Aquit tancs ccahuaniyán, amá tí ni makantaxtí ixtachihuín y limalacnú ixpulakachixcuhiacán Dios mas kalhí talakalhín porque na tamalacnuma lilakachixcuhiún ni ma huí ixakspún. ²¹ Y amá tí ni makantaxtí ixtachihuín y limalacnú ixpusiculan Dios mas kalhí talakalhín porque na tamalácnulh tú tanuma ixpulacni pues Dios la ixchic. ²² Amá tí ni makantaxtí ixtachihuín y limalacnú akapún mas kalhí talakalhín porque na tamalacnú ixputáhuilh Dios pues akapún ixpulataman Dios.

²³ ¡Laktzankanítántit akskahuinanín fariseos y ixmakalhtahuakenacán judíos! Porque ni tzankayátit mastayátit la lilhçacanít tú makalayátit nac minçatucuxtucán, hasta tú chanátit nac lacaquilhtin na mastayátit para anis y menta, pero aktzonksuayátit tú pula milítlahuatcán xlacata acxtum ixçalakalhamántit cristianos, acxtum ixcalikalhítit, y aktum ixuilítit mintalacapastacnicán ixlacatín Dios. Aquit ni ccahuanimán ni camastátit tú makalayátit, pero pula milítlahuatcán nac milatamatcán tú mas çamacuaniyán ixlacatín Dios. ²⁴ ¡Lakatzinín lacchixcuhiún huixín pues scarancua lacsacátit ni naquilhthanuyátit tantum actzú chinchí, pero ni acxcatziyátit acxni huayátit tantum tziya!

²⁵ ¡Laktzankanítántit huixín akskahuinanín ixmakalh-

tahuakenacán judíos y na chuná huixín fariseos! Porque tlan çalakchekeyátit mimpuhuaycán, pero amá tahuá ni-ma çalimat zamayátit litamahuanitántit tú kalhanitántit y tú çakskahuimaklhtinítántit xamakapitzi. ²⁶ Lakatzinín huixín fariseos, mas çamacuaniyán yaj cakalhántit tú çalimat zamayátit mimpuhuaycán, y chuná acxni nacçalacx-iquiyátit xlicana lactlán natahuán.

²⁷ ¡Ni pat taxtuniyátit huixín akskahuinanín ixmakalh-tahuakenacán judíos y fariseos! Porque milatamatcán ccçatamalacastuca la laclán gavetas xalac campúsantu; ixmacnicán tlan çaçaxyahuacanit, pero ixpulacni puro laclixcájnít lúcut tajuma. ²⁸ Chuná jaé huixín ixlacañincán cristianos, litanyátit lactlán cristianos, pero minacujcán lixcájnít ixkásat pues luhua tú ni tlan huanátit y tlahuayátit.

²⁹ ¡Laktzankanitántit huixín akskahuinanín ixmakalh-tahuakenacán judíos y fariseos! Porque profetas ni-ma tamáknih xalacmakán militalakapasnicán, huixín çatlahuaniyátit monumentos ixçalilacapastaccán, y amá lactlán cristianos tlan çaçaxyahuaniyátit ixputajuncán. ³⁰ Y nac ixlacañincán tatlaniyátit y huanátit: “Para aquí nactilatamáu amá quillhtamacú, ni xactiçalimakxtakui cacamakñica.” ³¹ ¡Akskahuinanín lacchixcuhuín! Pihúa mintachihuincán tlan çalilakapascanátit xlacata huixín ixmakslihuekenanín amá tí tamáknih profetas. ³² ¡Chí camatancspuítit huixín tú tamalacatzuquinít xalacmakán militalakapasnicán!

³³ ¡Ni catachokótít porque huixín la akskahuinanín luhua; nitú calipuhuántit, acxtumatiyá ni pat taxtuniyátit nachipinátit nac puakxtakajni ní naxokonanátit! ³⁴ Para ni çanajlayátit aquit cama çamalacachaniyán profetas tí talichihuínán Dios, lakskalala lacchixcuhuín tí çamaxquí ixtapuhuancán Espíritu Santo, y huixín pat çasnokátit

y camaxtakajniyátit nac sinagogas y makapitzi pat camakniyátit nac culus, y tunuj pat caputlakayátit katunu cachiquín ní natalatamaputún. ³⁵ Pero huá jaé cristianos tí talamaña jaé quilhtamacú ama taxokonaní Dios ixlistacnicán amá lacchixcuhuín tí camalakachaniit y camaknicaniit lata xlahuán timaknica amá tlan chixcú Abel hasta ixlistacni Zacarías ixkahuasa Berequías amá profeta tí tamakniilh militalakapasnicán lacatzú ixpulakachixcuhicán Dios nac pusiculan. ³⁶ Huak ixlistacnicán profetas Dios camacstucniit y ama camatajái nataxokonan huá jaé cristianos tí talamaña jaé quilhtamacú.

Jesús laktasá Jerusalén

(Lc. 13.34-35)

³⁷ ¡Jerusalén! ¡Koxitá quincachiquín Jerusalén! Juú camaknicaniit huak lactalipau profetas y cactalalincán lacchixcuhuín tí camalakachaniit Dios namaktayayán. Ni caj maktum aquit ccamamakstokpútulh quincamán xala jaé cachiquín na chuná la tantum chat xtilan capatanú camaklhtinán huak lactzú itskatán, pero xlacán ni tamatlánilh tú ccamalacnúnilh. ³⁸ Pero talaktzankaniit porque yaj makas tzanká acxni huak áxtaka amaça cakxtakmakancán. ³⁹ Y cahuaniyán, yaj amán quilacxiláu hasta xní nachán quilhtamacú acxni huixín huanátit: “Chí yaj camán lakmakanáu y camán lipahuanáu namá chixcú tí quincamalalakachaninitán Quimpuchinacán Dios.”

24

Jesús lichihuínán la ama min ixlimaktuy caquilhtamacú

(Mr. 13.1-23; Lc. 21.5-24; 17.22-24)

¹ La calichihuínankolh Jesús amá lacchixcuhuín, cactaxtulh ixdiscípulos nac pusiculan táalh pakán ní ix-talhtatá. Acxni líhua tataxtukolh makapitzi ixdiscípulos

tzúculh talit̄achihuínán xlacata cac̄acxilhli amá laclán pulacl̄huhua chiqui n̄im̄a ixcalit̄lahuacanit̄ amá lanca p̄usiculan xla Jerusalén. ² Jesús huata cak̄áxmatli y chuné cak̄álht̄ih:

—Huix̄in cac̄xilátit̄ lā ixl̄ilaclán cac̄axyahuacanit̄ namá p̄usiculan pero n̄i catziyátit̄ xlacata n̄i ixl̄imakas quilhtamacú n̄i ama tamakxtaka n̄i para akstum chíhuix nac ixput̄ay huak p̄átzaps, ¡huak ama calact̄lahuakocán!

³ Astán t̄itum tách̄alh nac Monte de los Olivos ana ní ixtatamakxtaka. Jesús curucs ixuí acxni makapitzi ixdiscipulos cat̄zek takalasquínih:

—Quil̄ahuanú, ¿xnicu ama quit̄axtú jaé tú quil̄alit̄achihuínáu? ¿Nicolá pat̄ tamparaya ixl̄imaktuy caquilhtamacú? ¿Tucu xlahuán ama tasí acxni amá ahuatiyá quilhtamacú nachitamparaya?

⁴ Jesús cahuañih tú ixtacatziputún:

—Skálalh calatapátit̄ n̄it̄i nac̄akskahuiyán, ⁵ porque lh̄uhua tamán tamín y ama talit̄anú xlacán Cristo tí mimán calakmaxtuyán, y como n̄a tancs ama tachi-huínán, lh̄uhua ama tačanajlá ixtachihuíncán. ⁶ Pat̄ kaxpatátit̄ lā lichihuínancán guerras y lā tlan̄ nataramakní cristianos, pero n̄i cajicuántit̄ pues tamaclacasquiní pula chú naquit̄axtú, y jaé cajcú ixquilhtzúcut tú ama lá astán. ⁷ Aktum cachiquín ama taranica tunuj cachiquín, aktum pulataman ama taranica tunuj pulataman. Ama lá tatzínsnit̄ y ama min tipakatzi t̄átat canihua caquilhtamacú, y t̄iyat ama tatlaná canihua cachiquín. ⁸ Lata jaé tú nacxilátit̄ takxtakajni cajcú ixquilhtzúcut tú ama min astán.

⁹ 'Caj quilacata lh̄uhua ama cas̄itziniyán hasta pat̄ camakxtakajnicanátit̄ y camaknicanátit̄. ¹⁰ Amá quilhtamacú lh̄uhua ama catzankaní licamama natalipahuán Dios, y ama taras̄itzini hasta tamán taraliakskahuínán

y taramacamastá nac pumapaksin. ¹¹ Na lhuhua akshahuinanín lacchixcuhuín ama talichihuínán Dios xlacata nacalipahuancán y lhuhua ama talipahuán ixtachihuincán. ¹² Makapitzi tí ama talipahuán Dios ama tamakslihueké lixcájnít ixkasatcán cristianos y yaj ama taralakalhamán. ¹³ Pero amá tí ni tachokó y tayaní hasta xní natitaxtukó jaé ni lactlán quilhtamacú namá ama lakmaxtú ixlistacni. ¹⁴ Porque ixtapáksit Dios nima cmalacatzuquinít amaca lichihuínancán ixlitlanca caquilhtamacú xlacata huak cristianos natalakapasa ixtachihuín Dios; y entonces ama lá spútut.

¹⁵ 'Aquit cahuaniyán, acxni nacxilátit kantaxtuma amá tú tzokli profeta Daniel la talichiyá ixpulakachixcuhuincán Dios amá laclixcájnít cristianos nima tamán tamín xala mákat (¡Tlan cakáxmatli tí likalhtahuakama tú lichihuínalh Jesús!), ¹⁶ tí talamana nac pulataman Judea catatzálalh nac calacsipijni y nac caquiuhín. ¹⁷ Tí tacxtunít nahuán ixakstín ixchic, ¡catzálalh lata yá y nitú camáxtulh; ¹⁸ y amá tí anít ixcatucuxtu ni calaktáspitli ixlhákat! ¹⁹ ¡Koxitanín lacchaján tí takalhi nahuán itskatacán y ya talakahuán, o tatziquijcú; snun ama takxtakajná! ²⁰ Camaksquintit Dios ni cacalakchán jaé takxtakajni acxni lonknán, o aktum quilhtamacú huak jaxpanántit nahuán. ²¹ Porque pat maklhcatziyátit takxtakajni la nima nicxni camakxtakajninít Dios ixcamán, ni para ama mimpará takxtakajni la amá nima pat acxilátit. ²² Dios maetzuhuinít jaé ixquilhta takxtakajni xlacata natataxtuní tí xlá calacsacniít pues para ni chú ixtláhualh huak cristianos ixtalaktzankakolh.

²³ 'Amá quilhtamacú para tí cahuaniyán xlacata Cristo chinít nac aktum pulataman o minít latamá nac aktum cachiquín, huixín ni cacanjlátit. ²⁴ Porque ama talactaxtú lacchixcuhuín tí natahuán xlacán Cristo, y

makapitzi jaé lacchixcuhuín ama talítanú talichihuínán Dios, y ama talimālacahuání cristianos laclanca tascújut xlacata tlan natakskahuí hasta amá tí calacsacñit Dios. ²⁵ Aquit tlan ccalacspitnimán tú ama quitaxtú jaé quilhtamacú, ²⁶ y para tí cakskauiputunán y cahuaniyán: “Cristo taspitñit y chihuínampulá nac desierto”, huixín nī capítit acxilátit; y para tí cahuaniyán: “Cristo chinñit y tatzekñit nac aktum ákxtaka”, huixín nī cacañajlátit. ²⁷ Aquit ccahuaniyán, acxni nacmín ixlimaktuy cama tasí la acxni jilí y maklipa canihúa lacachankó, chuná aquit Xatalacsacni Chixcú amāca quicxilhcán ixlitlanca caquilhtamacú. ²⁸ Chuná litum amāca quintalakapascán la acxni ní tantum quitzistanca huak chun ixacstucán tatamakstoka.

*Jesús lichihuínán la ama min ixlimaktuy caquilhtamacú
(Mr. 13.24-37; Lc. 21.25-33; 17.26-30, 34-36)*

²⁹ La nakantaxtukó jaé takxtakajni nima ccalitachi-huínán chichiní yaj ama maxkakenán, papá yaj ama lacahuánán catzisiní, stacu ama tatasí la ama tapatastá, y lata tú anán ixlitlanca caquilhtamacú na ama tatatlaná acxni naquintacxila nacmín ixlimaktuy caquilhtamacú. ³⁰ Nac akapún ama tasí la aquit Xatalacsacni Chixcú cama taxtuyachi, y huak cristianos xala caquilhtamacú acxni naquintacxila la ctactama nac akapún y la ixlilanca ckalhí quililtihueke y quilimapaksín, ama tzucú tatasá lata talipuhuán tú tatlahuanit. ³¹ Entonces canihúa ama takaxmatí la macahuán amá lanca ixtrompeta Dios acxni aquit cama calimapaksí ángeles catamamákstokli huak ixcamán Dios tí calacsacñit lata huak ixlitlanca caquilhtamacú.

Tí takaxmatputún calilacahuánalh la akasnapankán qui-hui

tachipá kalhananín tlan tamakkalhanán. ⁴⁴ Acxni aquit Xatalacsacni Chixcú nacmín ixlimaktuy nití aktziyaj cmanoklhuputún; huá ccalihuaniyán, ni caktzonksuátit tú ccahuanín, ¡skálalh catahuilátit!

⁴⁵ 'Aquit clacasquín camaksliehukétit amá tasacua tí makxtaka ixpatrón nac ixchic xlacata nacamahuí y nacacuentaja ixcamán y xamapitzi ixtasacua. ⁴⁶ ¡Snun cama lipaxahuá namá cristiano tí nacmanoklhú tlahuama tú climapáksilh! ⁴⁷ Tancs cmalacnuni cama macamaxquí tú ckalhí xlacata xlá naquincuetajni, ⁴⁸ na chuná la amá patrón lipaxahuá tí kaxmatní tú limapáksilh ixtasacua; pero para amá tasacua lixcájnít ixkásat y puhuán ixpatrón ni sok ama min, ⁴⁹ entonces tzucú camaxtakajni xamapitzi ixtatasacua y xlá tzucú catakachí y catapaxahuá tí na talaktzankanit. ⁵⁰ Pero ni para catzi acxni taspita ixpatrón y aktziyaj manoklhú tú tlahuama. Xlá castigartlahuá pues ni kaxmatli tú limapáksilh. ⁵¹ ¡Koxitanín huixín para na chuná ccamanoklhuyán! Porque pat camacapincanátit nac puakxtakajni, y aná pat tasayátit y tatlancaniyátit lata lipuhuanátit tú tlahuátit.

25

Jesús lichihuínán tú tapaxtoka chacáu lactzumaján

¹ 'Amá quilhtamacú acxni nacmimpará ixlimaktuy lhuhua ama caquitaxtuní la jaé chacáu lactzumaján nimā cahuanica nataán tamakskoyutiya chatum kahuasa nimā ixama tamakaxtoka. ²⁻⁴ Chaquitzi akspitaj ix-talamana, la tamatzamakolh ixlámparajcán talilh gas aparte xlacata nacaliskalcán para ixlakolh nac tija. Xamapitzi takalhin ixtahuanit porque ni talilh gas aparte para ixtamakaspita nac tija. ⁵ Amá xalit kahuasa makapálalh ni sok chill, y amá lactzumaján talhtátalh lacapunchú. ⁶ Lacatzú tzisa makapitzi

cristianos tzúculh taktasá: “¡Mimajá namá kahuasa tí ama tamakaxtoka, capítit lakapaxtokátit!” ⁷ Huak amá lactzumaján lacapala tatáquilh y tzúculh tlan tamatzamá ixpuskocán. ⁸ Pero amá chaquitzis tí nitú ixtalimín tahuánilh xamapitzi: “Quilamasquiuhu actzú gas porque quilámparajcán tamixmanajá y yaj talacahuanán.” ⁹ Xlacán takalhtínalh: “Ni ama quincacchaniyán para camaxquiyán, mejor capítit tamahuayátit ana ní stacán.” ¹⁰ Amá takalhínín lactzumaján táalh talacaputzá gas y ya para ixtachín acxni chilh xalít kahuasa y xamapitzi lactzumaján como tlan ixtacaxtlahuanit ixlámparajcán tamaks koyúlih amá kahuasa y tatánulh nac áxtaka ní ixtlahuamaça fiesta y malacchahuaca puhuilhta. ¹¹ Acxni táchilh xamapitzi lactzumaján, tzúculh talakatlaka puhuilhta; ixtahuán: “¡Señor, señor, quilamalacquinú!” ¹² Pero amá kahuasa cakálhtilh: “Ni lá camalacquiniyán porque ni ccalakapasán.”

¹³ La cahuanikolh jaé takalhchihuín Jesús cahuanipá:

—Aquit calilacspitnín jaé takalhchihuín la mililatamatcán. ¡Skálalh catahuilátit porque ni catziyátit tucu yá hora o tucu yá chichiní aquit Xatalacsacni Chixcú cama calakchinán ixlimaktuy caquilhtamacú!

Chatum patrón camasacuani tumín ixtasacua

¹⁴ 'Amá quilhtamacú makapitzi ama chaquitaxtuní la ixtasacua chatum patrón tí an paxialhnán mákat pulataman, pero antes nataxtú çatasánilh ixtasacua y camáxquilh chatunu tumín xlacata natamasucjuní y natamastacaní.

¹⁵ 'Chatum máxquilh akquitzis milh tumín, chatum máxquilh aktuy milh tumín y xachatum máxquilh aktum milh tumín, pues chatunu ixcalakapasa la ixtasucua. La çatalaccaxlakolh ixtasacua amá chixcú alh paxialhnán

la ixlac̄hcañit. ¹⁶ Amá tí maklhtínal̄h akquitzis m̄ilh tum̄in tzúc̄ulh tamahuanán y tláhuah negocio, chuná tlájalh akquitzis m̄ilh lihuacá. ¹⁷ Amá tí maklhtínal̄h aktuy m̄ilh na mascújulh y tlájalh p̄ita chuná litum. ¹⁸ Pero amá tí maklhtínal̄h aktum m̄ilh n̄i mascújulh huata cáhuaxli catiyatni y aná mújulh ixtum̄in ixpatrón xlacata n̄i natzanká.

¹⁹ 'Pasárlal̄h quilhtamacú y maktum amá patrón tí ixan̄it paxialhnán quitáspitli y tuncán catasánilh ixtasacua xlacata nacatatlahuá taxokón. ²⁰ Amá tí maklhtínal̄h akquitzis m̄ilh tum̄in ixtlajan̄it lihuacá huánilh ixpatrón: "Señor, huix quimaxqui akquitzis m̄ilh, chí uchu huí akquitzis m̄ilh lihuacá n̄imā ctlayan̄it lāta mascújulh mintum̄in." ²¹ Kalhtínal̄h ixpatrón: "¡Clakatí mintascújut! Huix talipau tasacua pues caj actzú cmaxquín y huix mastacan̄ita quintum̄in; camán maxquiyán mas l̄huhua xlacata naquimaktakal̄hniya. Chí catanu nac quínchic xlacata acxtum nalipaxahuayáu mintascújut." ²² Acxni tocárl̄ilh amá tí maklhtínal̄h aktuy m̄ilh huánilh ixpatrón: "Señor, huix quimaxqui aktuy m̄ilh, chí uchu huí aktuy m̄ilh lihuacá n̄imā ctlayan̄it." ²³ Kálht̄ilh ixpatrón: "¡Snun cl̄ipaxahuayán! Huix talipau tasacua pues caj actzú cmaxquín y huix litlajan̄ita quintum̄in; camán maxquiyán mas xlacata naquimascujuniya. Pero chí catanu nac quínchic xlacata acxtum napaxahuayáu." ²⁴ Ixlipuntzú na chill amá tí ixmaklhtinan̄it aktum m̄ilh tum̄in, xlá huánilh ixpatrón: "Señor, aquit ccatz̄i xlacata huix lakatiya akchipaya y t̄atamakxtaka tú n̄i l̄iscujn̄ita, y para xactitlájalh na ixquintímaklhti. ²⁵ Huá xlacata cl̄imáqūilh mintum̄in, uchu huí mintum̄in n̄imā quimaxqui, n̄itú tzanká n̄i para macstum." ²⁶ Amá patrón kálht̄ilh: "¡Takah̄in tasacua! Para ixcatziya aquit ct̄atamakxtaka y cakchipá tú n̄i cl̄iscujn̄it, ²⁷ pues ixti-

manu quintum̄in nac banco xlacata acxni xactiquit̄áspitli ixquintimaxqui xaskata n̄ima tlajan̄it.” ²⁸ Amá patrón limapaksínalh: “¡Camaklht̄ítit jaé chixcú namá tum̄in n̄ima chipan̄it y camaxqūítit tí kalhí akcáu milh! ²⁹ Porque tí kalhiyá tú maclacasquín mas amaça maxquicán xlacata nakalhtax̄tuní, pero tí caj actzú kalhí amaça maklht̄icán hasta tú ixliskalh̄maça. ³⁰ Y jaé chixcú camacapítit ní naxokonán ixlitakalh̄in; aná ama tasá y tatlančaní lāta lipuhán tú tlahuan̄it.”

Tí maktayá ixtacristiano la camaktáyalh Jesús

³¹ Amá quilhtamacú acxni nacmimpará ixlimaktuy, aquit Xatalacsacni Chixcú cama tahuilá nac quimpum̄apaksin la çatum rey huak ángeles ama quintalitamakspita; ³² y cristianos xala caquilhtamacú ama quintalakchín nac quilacat̄in. Aquit putuy cama camapitzí huak cristianos, tí takaxmatn̄it quintachihuín, y tí takaxmatmakan̄it, naccatlahuá n̄a chuná la çatum chixcú tí putum camacán ixborregos y putum camacán chivos. ³³ Putum cristianos tí ixtakaxmatn̄it quintachihuín cama camacán pakán nac quimpakc̄ana, y xaputum tí n̄i takaxmatn̄it quintachihuín cama camacán pakán nac quimpakxuiqui. ³⁴ Amá putum cristianos tí tayana pakán quimpakc̄ana cama cahuaní: “Capaxahuátit huixín tí calacsacn̄ítan Quinticú pues chí pat tanuyátit nac mimputahuilh̄cán n̄ima calikalh̄in̄ítan lāta titláhualh caquilhtamacú. ³⁵ Acxni ctzinc̄sli huixín quilamāhuíu; acxni ckálhtil̄h huixín quilamākotíu; acxni xacaktzankan̄it huixín quilatamaklhtatáu. ³⁶ Acxni n̄i xakalhí quilhák̄at huixín quilamasqui-huíu; acxni xactat̄atlá y xactan̄uma nac pulach̄in huixín quilalakpaxialhnáu.” ³⁷ Entonces amá tí takaxmatn̄it quintachihuín ama quintakalasquiní: “Quimpuchinacán,

¿Xnicu ixkalhtípat y aquín ccaṭakotnán? ³⁸ ¿Xnicu ixaktzankañita y ccaṭamaklhtatán? ¿Xnicu ni ixkalhiya milhákat y ccamasquihuín? ³⁹ Ni para caksanáu, ¿Xnicu ixtatatlaya o ixtanúpat nac pulachín y aquín ccalakpaxialhnán?” ⁴⁰ Amá quilhtamacú aquit cama cākalhtí: “Huixín ni acxcatzítit acxni quilamaktayáu, pero lata tú tlahuátit ixlacatacán amá quinatacamán tí nítú ixtakalhi caquilhtamacú la aquit quilamaktayanítáu y quilalalakhamanítáu.”

⁴¹ Entonces cama talakaspita ní tayana amá putum cristianos nac quimpakxuiqui y cama cahuaní: “¿Huixín ni quilamalacatzuhuú! Mimputahuilhacán na caxlanittá, pat caṭaxokonanátit tlajaná xahuá tí taliscuja; xlacán tatluhá tú ni tlan y huixín camakslihuekétit, pues chí catalátit takxtakajni tú calakchamán. ⁴² Aquit ccamsquín chau y ni quilamaahuú; ccamsquín chúchut y ni quilatakotnáu; ⁴³ cmaksquín quilatamaklhtatáu acxni xacaktzankañit y quilaputlakaxtúu cminchiccán; lakolh quilhákat y ni quilamaxquú; ctámalh nac tama lata xactatatlá y quimanuca nac pulachín y huixín ni quilalakpaxialhnáu.” ⁴⁴ Xlacán ama quintakalhtí: “Quimpuchinacán, ¿Xnicu ni ccamaktayán acxni huix istzíncspat, ixkalhtípat, ixaktzankañita, ni ixkalhiya milhákat, ixtatatlaya, ixtanúpat nac pulachín? Ni para tziná caksanáu acxni ccalakatzalán.” ⁴⁵ Aquit cama cākalhtí: “Makatunu xní calakatzalátit amá quinatacamán tí ixtalacasquín ccamaktayátit aquit quilalakmakáu.” ⁴⁶ Jaé cristianos amaça camacancán nac puakxtakajni ní taxokonamana nahuán canjcxnihuá quilhtamacú; y tí takaxmatñit quintachihuín ama tatahuilá ixpathuhilhacán nac akapún ana ní natalamá huak naminachá quilhtamacú.

26

*Xanapuxcun judíos talacchihuínán la natamakní Jesús**(Mr. 14.1-2; Lc. 22.1-2; Jn. 11.45-53)*

¹ La cahuanikolh Jesús jaé laclanca talacapastacni, xlá camalacapastácalh ixdiscípulos ² xlacata istzanká aktuy chichiní natlahuacán lilakachixcuhuín xla ixpaxcuajcán judíos nima ixtamakantaxtí cata cata, y pi huá amá chichiní xlá ixamaça macamastacán ixmacancán ixenemigos ixamaça maknicán nac culus.

³ Jesús tancs ixquilhchanit porque nac ixlacaquilhtin ixchic lihua xapuxcu cura Caifás ixtatamakstoknit xanapuxcun curas, ixmakalhtahuakenacán judíos y lactalipau mapaksinanin. ⁴ Xlacán talacchihuínalh la nataliakshahuínán xlacata natamanú nac pulachin y tlan natamakní. ⁵ Huata ixcatzankani natalaclhcá tuya chichiní pues ixtahuán:

—Ni cachipahuí lata jaé chama tacuhuíní xla quimpaxcuajcán porque tlan tasitzi y tamaklhtinán cristianos tí talipahuán.

*Chatum puscat macuilí perfume Jesús**(Mr. 14.3-9; Jn. 12.1-8)*

⁶ Jesús alh lakpaxialhnán Simón amá tí timaksanilh acxni ixkalhí lepra, xlá ixlama nac Betania. ⁷ Aná tahualhtataca, y lata ixuayama chatum puscat malacatzúhuilh, makálhkelh aktum frasco perfume lhuhua ixtapalh ixuanit, y tzúculh acuilí nac ixakxaka amá perfume. ⁸ Ixdiscípulos ni tamatlánilh tú tláhuah jaé puscat, tasitzilh y tachihuínalh:

—¿Huanchi paxcat tlahuaca namá perfume? ⁹ Mas tlan ixtístalh y xatumin ixticalimaktáyalh pobres.

¹⁰ Jesús huak ixcatzi tú ixtachihuínamana y huá calihuánilh:

—¿Huanchi huak lichihuinanátit? Tú tláhuah jaé puscāt aquit cmatlaní, ¹¹ porque pobres siempre cata-panántit nahuán, y aquit yaj makas camán catalatamayán caquilhtamacú. ¹² Xahuá jaé perfume nima quimacuñilh jaé puscāt ama quimacuaní xlacata naquimujucán. ¹³ Na ccahuaniyán acxni nalichihuinancán ixtachihuin Dios canihúa caquilhtamacú na amaca lichihuinancán tú tláhuah quilacata jaé puscāt xlacata siempre naaksancán.

Judas catalaccaxlá ixenemigos Jesús la namacamaxquí

(Mr. 14.10-11; Lc. 22.3-6)

¹⁴ Judas Iscariote chatum ixdiscípulo tí na ixlilhcanit natascuja Jesús acxni calácsacli ixchacutuyucán, alh cātachihuinán xanapuxcun curas la nacamacamaxquí, ¹⁵ y cakalasquínilh:

—¿Niculá naquilaxokoniyáu para ccamacamaxquiyán Jesús?

—Macpuxumacáu tumin xla plata —takalhtínalh.

¹⁶ Xlá matlánilh y la maklhtínalh tzúculh lacputzá lihua xnicu tlan namacamaštá Jesús ixmacán ixenemigos.

Jesús cātahualhtatá ixdiscípulos nac xatacuhuiní paxcua

(Mr. 14.12-25; Lc. 22.7-23; Jn. 13.21-30; 1 Co. 11.23-26)

¹⁷ Amá xlahuán chichiní acxni ixtatzucú talakachixcuhuinán judíos nac xatacuhuiní paxcua, ixtahuá simita lata ni kalhí levadura; ixdiscípulos Jesús takalasquínilh:

—¿Nicu lacasquina naccaxtlahuayáu lihualhtata jaé paxcua tú nalilakachixcuhuinanáu jaé cätzisni?

¹⁸ Cakálhtilh Jesús:

—Capítit nac ixchic chatum chixcú nima ccalitachihuinanítán y cahuanítit xlacata mimaestrojcán yaj lhuhua quilhtamacú ama latamá y cātahualhtataputún ixdiscípulos nac ixchic.

¹⁹ Xlacán takáxmatli tú çalimapáksilh Jesús y aná tacaxtláhualh tú natahualhtatá amá paxcua.

²⁰ Ixlicatzisní xlá çatatahuilakolh ixdiscípulos y tzúculh tahualhtatá; ²¹ y laṭa ixtahuayamaṇa çahuánilh:

—Aquit ccatzí xlacata çatūm laṭa milihuákcán ama quiliakskahuinán.

²² Acxni takáxmatli la ixlichihuinán Jesús çatūm ixama liakskahuinán xlacán talakaputzakolh y tzúculh takalasquiní çatūm çatūm:

—Quimpuchinacán Jesús, ¿çha aquit cama liakskahuinanán?

²³ Xlá çakálhtilh çatūnu:

—Tí ama quiliakskahuinán huá tí lakxtum quintatiyá tahuá nac pulatu. ²⁴ Chí lakçanit quilhtamacú nima talichihuinanit profetas nac Escrituras la amaça maknicán Xatalacsacni Chixcú, pero ¿koxitá tí ama quimacamastá! Mas ixtimacuánilh nicxni ixtilakáhualh.

²⁵ Entonces Judas tí ixmalacnūnittá namacamastá ixmaestro tíyalh licamama y na kalasquínilh:

—Maestro, ¿aquit amá tí ama liakskahuinanán?

—Jé, huix namá chixcú —kálhtilh Jesús.

²⁶ Laṭa ya ixtahualhtatakó Jesús tíyalh mactum simita, paxcatcatzínilh Dios, lakchékelh, y acxni çamáxquilh ixdiscípulos çahuánilh:

—Camaklhtinántit jaé simita y cahuátit porque huá namá quimacni.

²⁷ Chuná litum tíyalh aktum lanca vaso nima ixtajuma ixchúchut uva, paxcatcatzínilh Dios y acxni çamakalhuánilh ixdiscípulos çahuánilh:

—Cakóttit jaé ixchúchut uva ²⁸ porque huá namá quinkalhni nima cama mastajá milacatacán xlacata namaluloka Dios tlhuanit sasti ixtalaccaxlán la nacalakmaxtú cristianos. Aquit cama mastajá quinkalhni xlacata nacxokónán huak ixtalakahincán lhuhua cristianos. ²⁹ Chí cahuaniyán, yaxni camán catahuayán ixchúchut uva hasta nachipinátit ixputáhuilh Quinticú nac akapún naccatahuaparyán tunuj yaj la jaé.

Jesús huan xlacata Pedro ama huan ni lakapasa

(Mr. 14.26-31; Lc. 22.31-34; Jn. 13.36-38)

³⁰ La tualhatakohl tatlinilh Dios aktum alabanza y astán taalh aná ní ixtajaxa nac Cerro de los Olivos. ³¹ Aná Jesús cahuánilh huak ixdiscipulos:

—Jaé catzisiní ama takahuaní mintalacapastacnicán caj quilacata, ñi ama quitaxtú la ixlacpuhuanátit! Porque nac Escrituras huan: “Cama limakxtaka camaknica tí ixcamaktakalha borregos y xlacán ama tatzalakó canihua.”

³² Pero acxni naclacastacuanán calinín pula cama çan nac Galilea xlacata aná natanoklhacháu.

³³ Pedro kálhilh Jesús:

—Para xamakapitzi takxtakmakanán aquit ñicxni cama lakmakanán.

³⁴ Jesús tancs kálhtilh:

—Pedro, ni catziya tú chihuínampat porque pihua jaé catzisiní acxni ya tasaj nahuán tantum puyu, huix ni pat quinkalhtasiya maktutu tí nakalasinian quilacata.

³⁵ —Masqui caquimaknica caj milacata ñicxni cama huan ni clakapasán —kalhtinalh Pedro.

Y xamakapitzi ixdiscipulos na chuná tamalacnünilh ixmaestrojcán.

Jesús kalhtahuakaní Dios nac Getsemani

(Mr. 14.32-42; Lc. 22.39-46)

³⁶ Jesús catáalh ixdiscípulos mas tziná lakamákat lacatum ní ixuanicán Getsemaní; aná çahuánilh:

—Juú catamakxtáktit, aquit cama kalhtahuakaní Quinticú.

³⁷ Huata Pedro y amá çatuy ixlakkahuasán Zebedeo Jacobo y Juan catáalh. Jesús tzúculh akatuyún, ixnacú ixakxtakajnán lata ixlipuhuán tú ixlakçama. ³⁸ Çahuánilh ixdiscípulos:

—¡Yaj lá ctalá takxtakajni nac quinacú! ¡Snun clakaputzá lampara cnimajá ccatzí! Juú catamakxtáktit, ni calhtatátit.

³⁹ Xlá alh tziná lakamákat; aná tatzokóstalh hasta talacátalh catiyatni y kalhtahuakánilh Dios:

—Tata, para matlaniya quilakmaxtu ni nackota namá takxtakajni nima clakçama; pero ni clacasquín calalh quintapuhuán, huix catlahua tú catziya mas quimacuaní.

⁴⁰ Astán calákalh ní ixtahuilana çatutu ixdiscípulos, xlacán ixtalhtatamana. Entonces huánilh Pedro:

—Pedro, çhuanchi huixín ni tayanítit ni lhtatayátit çana aktum hora huitiyá? ⁴¹ Calacastacuanántit y cakalhtahuakanítit Dios xlacata ni natatlajiyátit y nacamakatlajayán tlajaná. Porque masqui miespiritucán titum yahuanit ixtalacapistacni, mimacnicán ni tayaní y ni tuhua makatlajacán.

⁴² Jesús ampá kalhtahuakaní Dios:

—Tata, para ni lacasquina nactaxtuní jaé takxtakajni nima clakçama, catlahua quilacata tú lachçanita.

⁴³ Xlá çalaktaspitpá ixdiscípulos y latiyá ixtalhtatamana porque yaj lá ixtalacatalá ixtatalakatzí ixlakastapucán. ⁴⁴ Jesús yaj tú çahuánilh y ampá kalhtahuakaní Dios, y pita chuná huánilh la ixkalhtahuakanit xapulh. ⁴⁵ Ixlimaktutu quitáspitli çahuánilh ixdiscípulos:

—Chí tlan lhtatayátit xlacata najaxátit porque acchanit quilhtamacú aquit Xatalacsacni Chixcú amaça quimacamaścán ixmacancán ni lactlan cristianos. ⁴⁶ ¡Tó! Mejor ni catapátit; catayátit tuncán porque nachú mimajá namá tí ama quimacamaścá.

*Judas macamaścá ixmaestro ixmacancán ixenemigos
(Mr. 14.43-50; Lc. 22.47-53; Jn. 18.2-11)*

⁴⁷ Chuta ya tlan ixchihuínankó acxni lakápasli chatum ixdiscípulo Judas Iscariote; ixcaçpuxcuniť lhuhua cristianos tí ixtalimín espadas, quihui y catuhúa limakniñ; ixtamalakachaniť xanapuxcun curas tí ixcatalaccaxlanit xapulh. ⁴⁸ Judas ixcahuaniniť xlacata ixmaestro tí ixama macamaścá pula ixama lacasputa xlacata nalakapascán y nachipacán.

⁴⁹ Huata ácxilhli Jesús Judas malacatzúhuilh, lacásputli y huánilh:

—Maestro, ¿tucu tlahuápat?

⁵⁰ Jesús kálhtilh:

—Amigo, camakantaxti tuncán tú malacnu.

⁵¹ Makapitzi tamalacatzúhuilh Jesús y tatzáksalh tachipá pero chatum ixdiscípulo kalhpúxtulh ixespada y caťtínilh ixtakén ixtasacuacán xanapuxcun curas.

⁵² Pero limapáksilh Jesús:

—¡Camakalhpunu miespada, porque amá tí limakniñán espada, na espada limaknićán! ⁵³ Xahuá huix ni catziya xlacata tlan xacmáksquilh Quinticú puçutuy ángeles tí naquintamaklhtinán, y xlá tuncán ixquimalakachánilh.

⁵⁴ Pero para chuná xactláhuah ni ixkantáxtulh tú tatzokniť quilacata nac Escrituras cama akspulá.

*Lincán Jesús la tachín y makalhpalicán
(Mr. 14.53-65; Lc. 22.54-55, 63-71; Jn. 18.12-14, 19-24)*

⁵⁵ Astán caťachihuínalh amá cristianos:

—¿A poco quilalimacanáu cha_tum kalhaná o makniná? ¿Huanchi litanátit quihui y espadas? Chali chali xaccamakalhchihuiniyán ixlacaquilhtin pusiculan y ni quilachipáu. ⁵⁶ Pero chuná jaé makantaxtiyátit tú tatzoknit profetas quilacata.

La cā_tachihuinankolh amá lacchixcuhuín tachípalh Jesús. Ixdiscípulos huak tatzalakolh canihúa y takxtak-mákalh ixmaestrojcan.

⁵⁷ Xlacán tálilh nac ixpumapaksín xapuxcu cura Caifás; aná ixtatamakstoknit huak ixmakalhtahuakenacán judíos y xalactalipau lakkolún mapaksinanín. ⁵⁸ Pedro tze_k ixtakokenit lata ní linca Jesús, y acxni chalh nac ixlacaquilhtin ixpumapaksín Caifás tamáxtakli ní ixtalayana soldados pues ixcatzi_iputún tú ixama paxtoka ixmaestro.

⁵⁹ Amá xanapuxcun curas, xanapuxcun mapaksinanín y xalactalipau lakkolún tí putum ixtalitapacu_huí Junta Suprema tzúculh taputzá cristianos tí nataliakskahuínán Jesús xlacata tlan nataliyahuá talakalhín y natamakní. ⁶⁰ Lhuhua lacchixcuhuín tatalácnulh y taliakskahuínalh, pero ni lá ixtamaluloka ixtachihuincán. Nac ixpulata-māncán judíos huata ixtacānjlá tú ixtahuán acxtum cha_ttuy cristianos. Ixlipuntzú cha_ttuy taliakskahuínalh:

⁶¹ —Jaé chixcú huá maktum xlacata tlan ixlactláhu_{al}h ixpusiculan Dios ixliaktutu chichiní tlahuakōnit tunuj xasasti.

⁶² Amá xapuxcu cura tuncán táyalh y kalasquínilh:

—¿Xlicāna tú tahuán jaé lacchixcuhuín? ¿Huix huanti namá tachihuín?

⁶³ Jesús la ni cakáxmatli, nitú kálhtilh. Amá xapuxcu cura huanipá:

—Dios xastacnán calhcuyuyahuán para quilakskahuiyáu, quilahuanú, ¿xlicāna huix Cristo Ixkahuasa Dios?

⁶⁴ Cakálhtilh Jesús:

—Jé, aquit Cristo Ixkahuasa Dios. Y na ccahuaniyán xlacata huixín pat acxilátit la aquit Xatalacsacni Chixcú cama tahuilá nac ixpaxtún ixpumapaksin Dios nac akapún, y masqui ni canajlayátit ama chan quilhtamacú acxni nactactapará nac akapún y nacmimpará caquilhtamacú.

⁶⁵ Amá chixcú lata sítzilh páxtitli ixlhákæt ixacstu y cahuánilh ixcompañeros:

—Jaé chixcú chiyani! Huixín kaxpatniántit la taralacataquinít y tatalacastuca Dios Ixticú. ¿Tucu yá taputzán mas natlahuayáu? ¡Ixacstu talaksini! ⁶⁶ ¿Tucu tlahuaniyáu?

—¡Camaknica! ¡Minini camaknica! —takalhtínalh xlacán.

⁶⁷ Huak tzúculh talichiyá Jesús, talacachúcxuilh, takkaxilh, talakakaxilh. ⁶⁸ Y xlacata mas natalikalkhamánán ixtahuaní:

—Para huix xlicana Cristo, caquilhchipi ¿ticu maxquín?

Pedro maktutu ni kalhtasi Jesús

(Mr. 14.66-72; Lc. 22.56-62; Jn. 18.15-18, 25-27)

⁶⁹ Pedro curucs ixuí nac lacaquilhtin ní ixtamakxtaknit; aná malacatzúhuilh chatum squití y huánilh:

—Huix na ixtalapulaya Jesús xalac Galilea.

⁷⁰ —Aquit ni clakapasa ticu namá chixcú —kalhtínalh Pedro, y huak amá cristianos ixtakaxmatmana.

⁷¹ Astán táxtulh nac quilhtín, lihua ixchamajá nac puhuilhta acxni chatum squití acxilhpá y cahuánilh xamakapitzi:

—Jaé chixcú na ixtalapulá namá Jesús xalac Nazaret.

⁷² Pedro tzúculh liquilhán Dios xlacata xlicana tú ixkalhtinama y cahuánilh:

—Aquit *n̄* clakapasa namá chixcú.

⁷³ Ixl̄ipuntzú makapitzi tí ixtalapulá aná lacatzú tam̄lacatzúhūilh Pedro y tahuánilh:

—Xl̄icana huix *n̄* ixtalapulaya Jesús, hasta mintachi-hūin tlan̄ l̄ilakapascana, huix xalac Galilea.

⁷⁴ Pedro tak̄lh̄ūhūilh y tzúculh l̄iquilhán Dios xlacata cac̄anajlanica tancs ixchihūinama, çahūanipá:

—Aquit *n̄* clakapasa namá chixcú.

Ch̄utacú ixkalkh̄iȳanama acxni káxmatli *l̄a* t̄l̄ilh tantum̄ p̄yu. ⁷⁵ Acxni tuncán áksalh tú ixuanin̄it Jesús: “Acxni *ȳa* tasaj nahuán tantum̄ p̄yu huix *n̄* pat̄ quinkalh-tasiya maktutu tí nakalasquiniyán quilacata.” Pedro lacapala táxtulh y tásalh l̄ata lipuhuan̄k̄olh.

27

Pilato mākalhapalí Jesús y Judas mak̄nicán ixacstu

(Mr. 15.1-20; Lc. 23.1-5, 13-25; Jn. 18.28—19.16)

¹⁻² Amá çatzisní acxni tzúculh spalh çahuán huak amá xanapuxcun curas y xalactalipau lakk̄olún māpaksin̄in̄ judíos tí ixtamākalhapalin̄it Jesús tzúculh talacputzá *l̄a* nataliakskahuinán ixlact̄in̄ Pilato xapuxcu māpaksina romano; y *l̄a* talacchihūinank̄olh tál̄ilh nac ixpum̄paksin̄ xlacata xlá nal̄imāpaksinán *l̄a* namak̄nicán.

³⁻⁴ Judas Iscariote tí ixmacamast̄an̄it, acxni cátzilh *l̄a* ixl̄ilhçacan̄it Jesús am̄aca mak̄nicán sn̄un lakapútzalh çaxtlahuapútulh tú ixtlahuan̄it; lacapala çalákalkh amá lacchixcuhūin̄ tí ixcat̄alacc̄xlan̄it y çahuánilh:

—Cmima çapuspitniyán macpuxumacáu mintum̄incán *n̄ima* quilam̄axqūu. Aquit cmacamast̄an̄it çatum̄ chixcú tí n̄itú ixkásat, xlá n̄itú *l̄in*. ¡Claktzank̄an̄it, *n̄i* tlan̄ tú ctlahuan̄it!

—Para tú laniya, namá aquín *n̄i* quincuentajcán —takálht̄ilh xlacán.

⁵ Judas la cachíyalh lhken mácaľh amá tumĭn pakán ní ixlakachixcuhuĭnancán nac pusiculan y tuncán táxtulh y alh lacatum ana ní takpíxchĭlh ixacstu makñca.

⁶ Amá xanapuxcun curas tásacli amá tumĭn y tzúculh tarahuani:

—Jaé tumĭn liťamahuacanĭť ixlĭstacni chaťum chixcú, nĭ camujuhuĭ nac ixpulaľakachixcuhuĭcán Dios porque naquincaliľhuanicanán. ⁷⁻⁸ Mejor caliťamahuahuĭ aktum caquihuĭn y aná ixcampusantujcán nahuán namá cristianos xala mákat tí tamĭn talakachixcuhuĭnán nac Jerusalén y juú tanĭ.

Xamakapitzi huak tamaťláníľh y taliťamahuahľ aktum caquihuĭn ní istzamá ľilhtámat ixlĭťapaľahuĭ Campo del Alfarero y xlacán campúsantu tatláhuahľ y taliťamahuahľ Campo de Sangre. Chú huanicán hasta ľata chí. ⁹ Chuná jaé tamaľkantáťtĭľh tú istzokniť profeta Jeremías: “Amá taliľpaľ chixcú tí ľhuľhua iťtapalľ kalhĭ, cristianos xalac Israel tahuilĭnĭľh iťtapalľ caj macpuxumacáu tumĭn xla plata; ¹⁰ y huá taliťamahuáníľh ixcaquihuĭn chaťum alfarero. Huak Dios quihuáníľh jaé tachihuĭn.”

¹¹ Amá xanapuxcun maľpaksĭnanĭn taliľchahľ Jesús ixlacatĭn Pilato, y xlá kalasquínlh:

—¿Xľicana huix rey xalac Israel?

—Jé, xľicana aquit rey —kálhtĭľh Jesús.

¹² Entonces amá lacchixcuhuĭn tzúculh taliakskahuĭnán Jesús ixlacatĭn Pilato. Pero xlá nĭ akstum tachihuĭn kalhtĭnalľh tú iťtaliľmalacapú. ¹³ Huá xlacata Pilato ľihuáníľh:

—¿Huanchi nĭ kalhtĭnana? Cachihuĭnanti. Jaé lacchixcuhuĭn ľhuľhua tú taliľmalacapumán.

¹⁴ Pero Jesús maş chá acs táyalh ni ixchihuínán. Pilato ixcaçní amá chixcú, xlá nitú kalhtínán. ¹⁵ Pilato ixlis-maninít makxtaka chaçtum tachín ni ma ixtalacasquín cristianos amá xatacuhuíní paçcua. ¹⁶ Nac pulachin ixtanuma chaçtum licuánit chixcú ixuanicán Barrabás. ¹⁷ Por eso acxni táchilh huak cristianos y tatamástkli ixlacatín xpumapaksín xlá çakalasquínilh:

—¿Ticu lacasquinátit cacmáxtakli: Barrabás, o Jesús tí liñanú rey xalac Israel?

¹⁸ Pilato ixlakmáxtuputún Jesús porque ixmakachakx-inít xlacata ixenemigos ixtalakcatzaní ixtascújut, y huá ixtalimálapunít.

¹⁹ Xlá ixuijcu nac itsilla ya tú ixlacaxtlahuá acxni chilh chaçtum tí milh huaní jaé ixtachihuín xpuscat: “Nitú caliyaçhua namá chixcú, xlá nitú ixkásat; xahuá catzisiní lhuhua tú quilimamánixnihl.”

²⁰ Amá xanapuxcun judíos acxni takáxmatli tú çakalasquínilh Pilato huak cristianos, tzúculh takastacyahuá xlacata catahuánilh camáxtakli Barrabás y Jesús camakniça. ²¹ Pilato gobernador romano çakalasquinipá ixlímaktuy ticu ixtalacasquín camáxtakli, Barrabás o Jesús. Huak cristianos taktásalh:

—Camáxtakti Barrabás.

²² —¿Barrabás? —çakálhtilh Pilato—. Entonces, ¿tucu ctlahuaní Jesús tí liñanú rey xalac Israel?

—¿Camakni nac culus! —taktaşakolh.

²³ —¿Huanchi? ¿Tucu yá talakalhín tlahuanít? —çahuánilh Pilato.

Pero xlacán maş taktásalh:

—¿Camakni nac culus! ¿Camakni nac culus!

²⁴ Pilato ma_kacháx_ilh xlacata tú ixlacpuhuanit n_i ix-taxtunit pues huak cristianos ixtasitzi_mañá; huá xla-cata limatiyín_lh aktum tina chúchut y acxni tzúculh makachaká cahuán_lh:

—Para tú tlahuaniyátit jaé chixcú, huixín amán çali-tahuacayán ixlistacni. Aquit n_i cama xokónán porque nitú climalacapunit, ¡xlá n_i kalhí talakalhín!

²⁵ Xlacán takálht_lh:

—Aquín y quincamancán clitanuyáú nacxokoniyáú tí naquincaliyahuyán ixlistacni jaé chixcú.

²⁶ Pilato máxxtakli Barrabás y limapaksín_lh casnokca Jesús, astán camacamáxqu_ilh soldados xlacata xlacán natamakní nac culus.

²⁷ Amá soldados romanos tal_lh Jesús nac ixlacaquilht_ln ixpumapaksín Pilato y tamamáxxtokli putum soldados. ²⁸ Xlacán tzúculh talichiyá, tamaláxxtulh ixlhákat y tahuilín_lh aktum tzutzoko lhman lhákat la xla rey. ²⁹ Çatum huilín_lh aktum corona xla lhtucún y tamachíp_lh kantum kátit la xla rey. La tacaxyahuakolh tzúculh tatazokostaní la catalakachixcúhu_lh çatum rey y xlacata natalikalhkamanán ixtahuaní:

—Siempre calatám_lh ixreycán judíos.

³⁰ Makapitzi ixtalacachucxuí, ixtamaklhtí amá kátit y pi_huá ixtaliacmaxquí. ³¹ La talichiyakolh jaé soldados romanos tamaxtún_lh amá lhákat n_ima ixtahuilín_lh y tamalhakepá lihua ixlhákat.

Akxtokohuacacán Jesús nac culus

(Mr. 15.21-32; Lc. 23.26-43; Jn. 19.17-27)

³² Astán amá soldados tamáxtulh Jesús, tamacúqu_ilh ixculus y tal_lh pakán ní ixama tamakní. Ixtataxtumañá çachiquín acxni talakapáxtokli çatum ixuanicán Simón, xalac Cirene ixuanit y xafuerza tamalín_lh ixculus Jesús.

³³ Acxni tachalh lacatum ní ixuanicán Gólgota, jaé tachihuín huamputún Ixpulataman ixaclúcut Nín.
³⁴ Malacnunica Jesús cahualh chúchut la cuchu ixuanit ixtatlahuacán licuchu nima makuitinán. Xlá kalhuánalh pero ni kotli.

³⁵ Amá soldados takxtokohuácalh Jesús nac culus y astán tzúculh tamakpitzi ixlhákat a ver neje natatamax-taka chatunu. ³⁶ La tamakpitzikolh ixlhákat Jesús curucs tatahui aná lacatzú xlacata natamaktakalha. ³⁷ Nac ixakspún ixculus ixtatzokniit jaé tachihuín tú xlacata ixli-maknicaniit: “Huá jaé Jesús ixreycán judíos.”

³⁸ Chatuy kalhananín na camaknica nac culus amá quilhtamacú chatunu cayahuaca ixpaxtunitni Jesús. ³⁹ Makapitzi tí ixtapasarlá aná lacatzú huata ixtamatzahujá ixakxakacán, ixtalikalhkamanán:

⁴⁰ —¿Lampara huana xlacata tlan lactlahuaya pusicul-an ixliaktutu chichini tlahuaya tunuj xasasti? ¿Chí tucu lanípat? ¿Huanchi ni lá lakmaxtucana micstu? ¿Catacta ní huaca para xlicana huix Ixkahuasa Dios!

⁴¹ Xanapuxcun curas, xanapuxcun mapaksinanín, ixmakalhtahuakenacán judíos y fariseos na ixtalikalhkamanán:

⁴² —Para tlan camaksánilh xamakapitzi cristianos, chí, ¿huanchi ni lá lakmaxtucán ixacstu? Para xlicana huá rey tí ama quinacamapsiyán nac Israel, ¿catáctalh nac culus y aquín na nalipahuaná ixtachihuín! ⁴³ Ixliitanú Ixkahuasa Dios xlacata huata huá ixlipahuán, entonces chí, ¿huanchi ni min lakmaxtú?

⁴⁴ Amá kalhananín tí ixcamahuacacaniit ixpaxtunitni na chuná ixtalikalhkamanán.

Jesús níko nac culus

(Mr. 15.33-41; Lc. 23.44-49; Jn. 19.28-30)

⁴⁵ Amá chichiní acxni chāl̄h lacatastún̄ut, tapaklht̄u-takol̄h caquilhtamacú ixl̄it̄lanca y quit̄áyal̄h hasta mak-tutu hora xalakasmalankán. ⁴⁶ Acxni tuncán Jesús ak-tásal̄h:

—Elí, Elí, ¿lama sabactani? —huamputún: QuiDios, quiDios, ¿huan̄chi quiakxtakmakan̄ita?

⁴⁷ Makapitzi tí ixtahuil̄ana aná lacatzú n̄i tamākachákx-ih̄l̄ ixtachihūin y tzúcul̄h tarahuaní:

—Cakaxpáttit la matasima profeta Elías.

⁴⁸ Ch̄atum lacapala al̄h lim̄acahuí xaxcuta vino aktum lh̄akat, makán̄ul̄h nac kantum k̄átit y malacatzuhūinil̄h nac ixquil̄hni xlacata naquilhcahuá Jesús. ⁴⁹ Pero x̄a-makapitzi tahuán̄il̄h:

—¡Cal̄imakxtáktit! A ver para x̄licana profeta Elías min lakmaxtú.

⁵⁰ Jesús ixl̄ipuntzú aktasapá ixl̄ihuak̄ ixtachihūin y acxni tuncán n̄ikol̄h. ⁵¹ Huata láksp̄utli Jesús, nac lanca p̄sicul̄an xla Jerusalén ana ní ixtalakachixcuhūinán curas c̄ata c̄ata, amá lanca l̄il̄akalhapán̄ n̄ima ixtahua-can̄it̄ ixacstu táxtit̄li, ¡tapacap̄tzil̄h lāta tal̄hmán̄ hasta t̄utzú! ¡Tíyat tzúcul̄h tachiquí! ¡Lanca chíhuix tatásk̄al̄h!

⁵² Lh̄uhua cristianos tí ixtan̄in̄it̄ makán̄ ixtalipahuan̄it̄ Dios talacastacuán̄al̄h cal̄in̄in̄. ⁵³ Tatalácquil̄h aná ní ixca-mujucan̄it̄ y acxni lacastacuán̄al̄h Jesús nac cal̄in̄in̄ tatáx-tul̄h nac campús̄antu y taal̄h nac c̄achiquín̄ xla Jerusalén; lh̄uhua cristianos tácxil̄hli lā ixtalacastacuan̄an̄it̄.

⁵⁴ Amá soldados tí ixtamaktakalh̄mana Jesús acxni tácxil̄hli lā tatlanakol̄h tíyat y lāta tú quit̄áxtul̄h acxni n̄ikol̄h Jesús sn̄un̄ tajicuan̄kol̄h. Ixcapitancán̄ chihūinal̄h:

—¡X̄licana jaé chixcú Ixkahuasa Dios!

⁵⁵ Makapitzi lacchaján̄ tí ahuata ticat̄atáxtul̄h Jesús nac Galilea ixtayana aná lacatzú ní ixmakn̄ican̄it̄ Jesús y huak̄ ixtácxil̄hn̄it̄ tú ixquit̄ax̄tun̄it̄. ⁵⁶ Amá lacchaján̄ tí mas

ixtamaktayanit Jesús ixçahuanicán María Magdalena, y tunuj María ixñanajcán Jacobo y José, y tunuj puscat ixtachat Zebedeo.

Maçticán y mujucán Jesús

(Mr. 15.42-47; Lc. 23.50-56; Jn. 19.38-42)

⁵⁷⁻⁵⁸ Acxni lihua smalankánalh amá chichiní çatun rico chixcú xalac Arimatea ixuanicán José alh tachihuínán gobernador Pilato camáxquilh litlán camáctilh xanín Jesús, y xlá matlánilh. José na ixlipahuán ixtachihuín Jesús. ⁵⁹ Xlá alh maçtí Jesús nac culus, çaxtrámilh y limáksuitli aktum saçti sávana. ⁶⁰ Astán manũlh nac aktum ixpumanucán nin nima ixlacahuaxcanit nac ixlacán chíhuix y ni naj tí ixmanucanit. La çaxtramikolh Jesús limapaksínalh calacahuilica ní ixlactanucán aktum lanca chíhuix y tuncán alhá nac ixchic. ⁶¹ María Magdalena y xachatun María ixtahuilana lacatzú ní ixmanucanit Jesús y huak ixtaçxilhnit.

⁶² Pihúa amá smalankán judíos ixtatlahuakonit tahuá tú natalilakachixcuhuínán ixtacuhuíní paçcua, y sábado acxni nití itscuja, amá xalactalipau mapaksinanín curas y fariseos talákalh gobernador Pilato ⁶³ y tahuánilh:

—Señor, amá akskahuiná chixcú acxni ixçamaçalhchihuíní cristianos ixuán ixama lacastacuanán çalinín ixliaktutu chichiní. ⁶⁴ Huá clilacasquináu cacamaçlakacha soldados natamaktakalha ní manucanit pues camán selartlahuayáu xlacata ni natamín ixdiscípulos çatzisní natakahán xanín y astán natamaçkahuaní tachihuín xlacata lacastacuanalh çalinín, y jaé taçskahuín maç lixcájnit ixquitáxtulh que tú ixuán xapulh ixmaestrojcán.

⁶⁵ —Pues calipítit putum soldados y cacaxtlahuátit la min mintalacapaçtacnicán —çakálhtilh Pilato.

⁶⁶ Xlacán táalh ní ixmanucanit Jesús, tasellartláhuah y talakáchilh amá chíhuix nima ixlitalakatalán ní ixlac-tanucán, y aná tatamáxtali putum soldados tí natamak-takalhnán.

28

Jesús lacastacuanán calinín y soldados tahuán ni cāna
(Mr. 16.1-8; Lc. 24.1-12; Jn. 20.1-10)

¹ Amá chichiní domingo acxni tzúculh spalh çahuán, María Magdalena y xachatum María taalh aná ní ixmanucanit Jesús; ² y ya tlan ixtachán acxni tachíquilh tíyat Dios malakáchalh çatum ángel ní ixmanucanit Jesús. Xlá makénulh chíhuix nima ixlitalakatalán y aná curucs tahuí. ³ Ixlacán ixlakskoy la acxni maklipa, ixlhakat slipua ixuanit la seda. ⁴ Amá soldados çamakaklhakolh tú ixtacxilhnit y la xanín tatahuilakolh.

⁵ Amá ángel çahuánilh lacchaján tí ixtanit tacxila Jesús:

—Aquit ccatzí acxilhputunátit Jesús tí maknica nac culus. ¡Ni cajicuántit! ⁶ Xlá ni tanuma juú ní ixmanucanit pues lacastacuanalh calinín la ixçahuaninitán. Catanútit y çaxíllhtit ní ixtramicanit, jnitú má! ⁷ Chí tuncán cataspíttit ní tahuilana ixdiscípulos y cacahuanítit tú quilimapaksicanit: “Xlá lacastacuananit calinín y lama xastacnán; chí amajá nac Galilea, aná ama çakalhiyán y nacaxilán la ixçahuaninitán.”

⁸ Amá lacchaján ixtajicuanit pero na ixtapaxahuanit y tatzalh taalh talacaputzá ixdiscípulos Jesús xlacata natahuaní tú ixçalimapaksinit amá ángel. ⁹ Lata ya ixtachán ixtatzalanamana Jesús çalipátáxtulh nac tijia y çahuánilh kalhén. Xlacán tatazokostánilh y talakachix-cúhuilh. ¹⁰ Jesús çahuanipá:

—Ni cajicuántit y capítit çahuaniyátit quinatacamán tuncán catatáyalh nac tijia pakán nac Galilea; aná cama çatatamakstoka.

¹¹ La taankolh amá lacchaján makapitzi amá soldados tí ixtamaktakalhmana putajun na lacapala táalh nac Jerusalén y talimakahchihuínilh xanapuxcun curas lata tú ixquixtunit. ¹² Xlacán tamamakstokkolh lakkolún mapaksinanín y talacchiuínalh. Huak tamaatlánilh catamáxquilh tumín soldados ¹³ xlacata natahuán taçh-tataalh catzisiní y ni para tacátzilh acxni támilh ixdiscípulos Jesús y tálilh xanín. Huak caxokonica natakskahuín. ¹⁴ Na tamalácnulh para xní ixcatzí Pilato amá takskahuín, xlacán ixama talacatitayá y tamaklhtinán nitú nacatlahuanicán amá soldados. ¹⁵ La tamaklhtinilh ixtumincán tzúculh tamakahuaní canihuá amá takskahuín y lhuhua judíos tacanajlá hasta lata chí.

Jesús an nac akapún y çalimapaksí ixdiscípulos catalichi-huínalh

(Mr. 16.14-18; Lc. 24.36-49; Jn. 20.19-23)

¹⁶ Ixdiscípulos táalh nac Galilea y táchalh nac aktum sipi ní ixçalimapaksinit Jesús. ¹⁷ Jesús çatasínilh ixdiscípulos y acxni tácxilhli xlacán talakachixcúhuilh masqui makapitzi ni tlan ixtacanajlaputún para xlá ixlama xastacnán. ¹⁸ Jesús çamalacatzúhuilh huak ixdiscípulos y chuné çatachiuínalh:

—Dios quimacamaxquilhá huak ixtapáksit çaquilh-tamacú y nac akapún. ¹⁹ Chí cçalimapaksiyán capítit ixlitiñanca çaquilhtamacú, cacalitaçihuínántit huak cristianos la tancs naquintalipahuán; cacaliakmunútit nac ixtapáksit Quinticú, nac ixtapáksit Ixkahuasa, y nac ixtapáksit Espíritu Santo. ²⁰ Cacalimapaksítit cristianos catakáxmatli y catatláhualh huak ixtapáksit. Huixín nitú

calipuhuántit porque camán camaktakalhán chali chali
hasta xni nalakó caquilhtamacú.

Chuná calalh, amén.

Xasasti talaccaxlan

New Testament in Totonac, Papantla (MX:top:Totonac, Papantla)

copyright © 1979 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Totonac, Papantla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Totonaco, Papantla [top], Mexico

Copyright Information

© 1979, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Totonac, Papantla

© 1979, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

